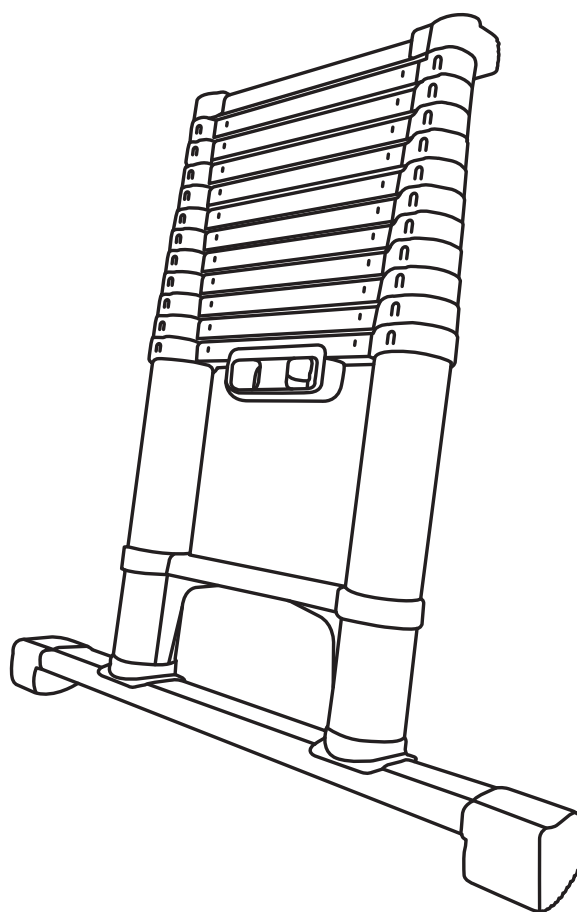




ZARGES

- de** Montage- und Verwendungsanleitung Compactstep L **(Seite 2)**
- en** Instructions for assembly and use Telescopic ladder **(Page 8)**
- fr** Notice de montage et d'utilisation Échelle télescopique **(Page 14)**
- nl** Montage- en gebruiksaanwijzing Telescoopladder **(Bladzijde 20)**
- cs** Návod k montáži a použití žebříku Compactstep L **(Strana 26)**
- dk** Monterings- og brugervejledning Compactstep L **(Side 32)**
- fi** Asennus- ja käyttöohje Compactstep L **(Sivu 38)**
- hu** A Compactstep L szerelési és használati útmutatója **(Oldalon 44)**
- no** Monterings- og bruksanvisning Compactstep L **(Side 50)**
- pl** Instrukcja montażu i użytkowania Compactstep L **(Strona 56)**
- sl** Navodila za sestavljanje in uporabo lestve Compactstep L **(Stran 62)**
- sv** Monterings- och bruksanvisning Compactstep L **(Stran 68)**



Inhalt

1	Zu dieser Anleitung	2
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	2
3	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	2
4	Kennzeichnungen am Produkt	3
5	Montage	4
6	Aufbau und Bedienung	4
7	Wartung und Instandhaltung.....	6
	7.1 Gewerblicher Einsatz.....	6
	7.2 Wiederkehrende Prüfungen	6
8	Transport und Lagerung	7
9	Verpackung und Entsorgung	7
10	Lieferumfang	7

1 Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung beschreibt die sichere Verwendung von Compactstep L.

- Lesen Sie vor Gebrauch diese Anleitung durch und bewahren Sie die Anleitung für künftiges Nachlesen auf.

Bei Weitergabe der Leiter muss diese Anleitung mitgegeben werden.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann.

Mit dieser Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebsmittelsicherheitsverordnung).

Diese Leiter darf nur gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung und zum Verlust der Haftung.

3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zusätzlich zu den allgemeinen Sicherheitshinweisen müssen die allgemeinen Kennzeichnungen am Produkt beachtet werden (siehe „Allgemeine Kennzeichnungen“ auf Seite 3).

1. Der Aufbau und die Benutzung der Leiter darf nur durch Personen erfolgen, die mit dieser Montage- und Verwendungsanleitung vertraut sind.
2. Die Leiter bzw. Teile der Leiter dürfen nicht verändert werden.
3. Vor der Benutzung der Leiter sämtliche Teile auf richtigen Zusammenbau und ihre Funktionsfähigkeit überprüfen.
4. Bei der Benutzung der Leiter besteht die Gefahr des Ab- bzw. Umstürzens. Dadurch können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden.
5. Die Leiter muss für den jeweiligen Einsatz geeignet sein und darf nur in vorgeschriebener Aufstellposition verwendet werden.
6. Die Leiter nur auf ebenem, waagrecht, unbeweglichem, ausreichend tragfähigem Untergrund aufstellen. Gegebenenfalls lastverteilende Unterlagen verwenden.
7. Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.
8. Beim Aufstellen der Leiter auf das Risiko einer Kollision achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich ggf. verriegeln.
9. Die Leiter nur auf ihre Füße stellen, nicht auf die Sprossen oder Stufen.
10. Alle Arbeiten mit und auf der Leiter so durchführen, dass die Gefahr des Ab- und Umstürzens so gering wie möglich gehalten wird.
11. Bei der Verwendung im Freien Vorsichtsmaßnahmen gegenüber Wind ergreifen.
12. Die Leiter nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer verwenden.
13. Müdigkeit gefährdet einen sicheren Aufenthalt auf der Leiter. Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechung auf der Leiter arbeiten.
14. Nur vorgesehene Trittflächen benutzen.
15. Die Leiter bei Verunreinigung, z. B. nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.
16. Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen benutzen, z. B. bei starkem Wind.
17. Die Leiter niemals von oben her bewegen.
18. Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.

Gewerblicher Einsatz

19. Im Rahmen einer fachgerechten Benutzung eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchführen.
20. Die national gültigen Bestimmungen und Vorschriften insbesondere bei gewerblichem Einsatz unbedingt beachten.



4 Kennzeichnungen am Produkt

Die Sicherheitskennzeichnungen auf der Leiter dürfen nicht überklebt, übermalt oder entfernt werden.

Bauartbedingt werden nicht alle nachfolgend beschriebenen Sicherheitskennzeichnungen auf der Leiter verwendet.

Allgemeine Kennzeichnungen



Anleitung vollständig lesen. Zusätzliche Informationen zur Leiter sind im Internet erhältlich.



Stürze von der Leiter können zu schweren Verletzungen führen.



Keine beschädigte Leiter benutzen. Die Leiter nach der Lieferung und vor jeder Benutzung auf Beschädigungen kontrollieren.



Die maximale Nutzlast darf nicht überschritten werden.



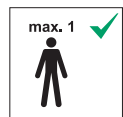
Die maximale Nutzlast darf nicht überschritten werden.



Die Leiter nicht auf einem unebenen oder instabilen Untergrund benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



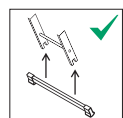
Nur eine Person darf sich auf der Leiter befinden.



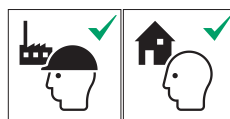
Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.



Die Leiter nur mit montierter Quertraverse benutzen.



Die Leiter ist für die gewerbliche und private Verwendung geeignet.



Leitern nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



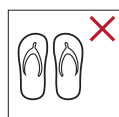
Auf sicheren Halt beim Arbeiten sowie beim Auf- und Abstieg achten.



Arbeiten vermeiden, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe.



Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Beim Aufsteigen auf die Leiter geeignete Schuhe tragen.



Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Körperliche und gesundheitliche Verfassung beachten. Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenkonsum führen zu Gefährdungen.

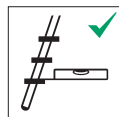


Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel. Die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

Produktspezifische Kennzeichnungen



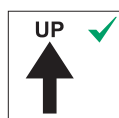
Die Leiter muss in der richtigen Aufstellposition aufgestellt werden, z. B. richtiger Anstellwinkel (Neigungswinkel 65° bis 75°).



Die Stufen der Anlegeleiter müssen sich in horizontaler Position befinden.



Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinausgeschoben und bei Bedarf gesichert werden.



Die Leiter darf nur in der vorgegebenen Aufstellrichtung benutzt werden.



Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen lehnen.



Die Verriegelungen müssen vor der Benutzung kontrolliert werden.



Die obersten drei Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen.



Hände/Finger nicht in den Sprossenbereich (Scherbereich) bringen, wenn die Leiter eingefahren wird.

5 Montage

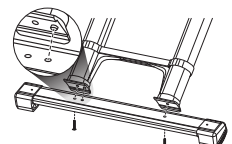
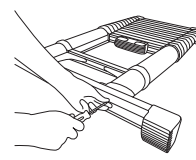
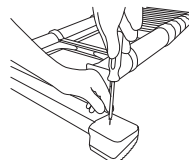
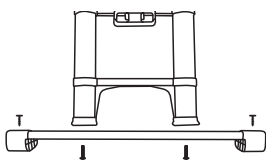
Vor dem Gebrauch müssen Sie immer erst die Traverse montieren.

Die Zubehörteile umfassen 2 Schrauben, 1 Traverse und 2 Außenschuhe mit 2 lose beigelegten Schrauben.

Schrauben Sie die zwei Außenschuhe mit den lose beigelegten Schrauben fest.

Ziehen Sie die beiden Schrauben gut fest.

Stellen Sie sicher, dass die Nocke in das Loch des Aluminiumprofils einrastet.



6 Aufbau und Bedienung

Sie nehmen ein spezielles und hochwertiges Gerät in Gebrauch, das mit Sorgfalt eingesetzt werden muss. Befolgen Sie deshalb beim Gebrauch dieser Leiter exakt die folgende Schritt-für-Schritt-Anleitung.

Stellen Sie die Leiter mit beiden Füßen auf den Boden und zwar so, dass die Seite mit den Verriegelungsanzeigen zu Ihnen zeigt, sodass Sie diese Knöpfe gut sehen können. Diese Seite ist zudem die korrekte Seite zum Besteigen der Leiter.



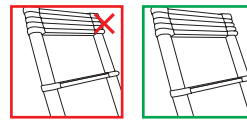
Stellen Sie während des Ausziehens der Leiter für zusätzliche Stabilität einen Fuß auf die unterste Sprosse und ziehen Sie zuerst die beiden Top-Holme aus. Ziehen Sie die Leiter vollständig aus.



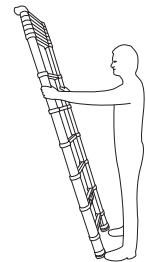
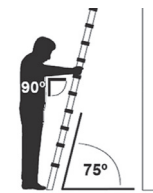
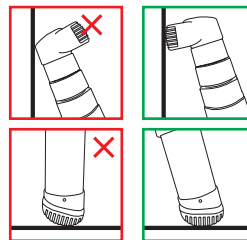
Kontrollieren Sie während des Ausziehens, dass alle Sprossen einrasten und die grüne Verriegelungsanzeige ganz zu sehen ist. **Bitte vor Gebrauch der Leiter kontrollieren und sicherstellen, dass die Verriegelungseinrichtungen der Leiter ordnungsgemäß funktionieren und alle ausgezogenen Sprossen eingerastet/verriegelt sind. Die Leiter keinesfalls benutzen/besteigen, wenn eine der ausgezogenen Sprossen nicht verriegelt ist bzw. der Verriegelungsmechanismus nicht ordnungsgemäß funktioniert.**



Wenn Sie nicht die gesamte Leiterlänge nutzen möchten, dann ziehen Sie die Leiter so aus, dass die Sprossen, die Sie nicht brauchen, oben sind.



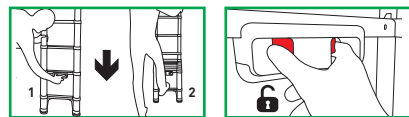
Lehnen Sie die Leiter mit der korrekten Neigung gegen die Wand. Dies können Sie einfach kontrollieren, indem Sie Ihre FüÙe vor das Leiterende stellen und mit beiden waagrecht gehaltenen Armen die Leiter an den Holmen greifen.



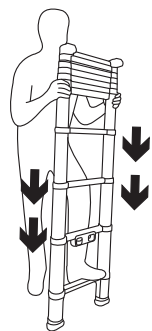
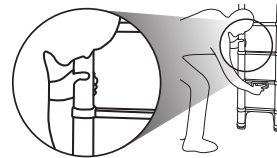
Steigen Sie nicht höher als auf die 4. Sprosse von oben und halten Sie sich für Ihre Sicherheit und bequemen Stand an den Holmen fest. Steigen Sie bei einer teilweise ausgezogenen Leiter, mit einem Sprossenpaket oben, nicht höher als auf die 4. Sprosse von oben, wo das Sprossenpaket als die 1. Sprosse zählt.



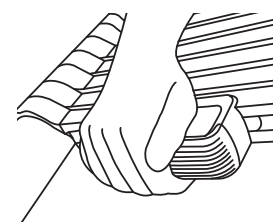
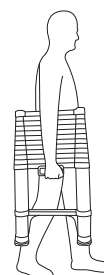
Schieben Sie die Leiter nach Gebrauch ein, indem Sie die untersten Entriegelungsknöpfe mit einer Hand entriegeln und mit der anderen Hand weiter oben die Leiter nach unten führen.



Achten Sie darauf, dass Ihre Hände mehr als zwei Sprossen Abstand voneinander haben, sodass Sie sich Ihre Hände nicht zwischen den Sprossen einklemmen können.



Die Leiter vollständig zusammengeschoben transportieren und dabei unter dem Arm mit der Hand an der Griff-Unterseite der 2. Sprosse tragen.



Achten Sie darauf, dass die Leiter immer sauber, zusammengeschoben und trocken aufbewahrt wird.

7 Wartung und Instandhaltung

Für die sichere Verwendung der Leiter empfehlen wir ausschließlich den Einsatz von Originalersatzteilen. Der Einsatz von Ersatzteilen anderer Hersteller, die nicht den erforderlichen Spezifikationen entsprechen, kann zum Erlöschen der Gewährleistung führen.

Die Pflege und Wartung der Leiter soll deren Funktionstüchtigkeit sicherstellen. Die Leiter muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein.

Reparaturen an der Leiter müssen von einer sachkundigen Person und in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

Reinigung

Die Reinigung der Leiter, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen. Die Leiter sauber halten. Die Holme gelegentlich mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen. Wenn die Leiter feucht geworden sein sollte (z. B. bei Regen), direkt abwischen und trocknen. Farbe oder andere „Fremdstoffe“ können das Ausziehen und Zusammenschieben erschweren und sind direkt zu entfernen.

Reinigungsmittel dürfen nicht ins Erdreich gelangen.

- Gebrauchte Reinigungsflüssigkeiten gemäß geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

Schmierung der beweglichen Teile

- Wenn das Ausziehen schwerfallen sollte, zuerst die Holme mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen und mit etwas Silikonspray einsprühen (überschüssiges Spray abwischen).

WARNUNG

Sturzgefahr durch rutschige Trittplächen!

Schmieröl und Flüssigkeiten auf Trittplächen können Stürze und Verletzungen verursachen.

- **Überschüssiges Öl abwischen.**
 - **Verunreinigungen (z. B. nasse Farbe, Schnee) entfernen.**
-

7.1 Gewerblicher Einsatz

Bei gewerblichem Einsatz der Leiter ist eine regelmäßige, wiederkehrende Überprüfung auf ordnungsgemäßen Zustand durch eine befähigte Person erforderlich (Sicht- und Funktionsprüfung). Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen müssen festgelegt werden. Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen.

Der Betreiber muss dafür sorgen, dass schadhafte Leitern nicht mehr verwendet und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist. Das vollständige Prüfprotokoll kann über die Internetseite des Herstellers bezogen werden.

7.2 Wiederkehrende Prüfungen

Die Leiter muss regelmäßig durch einen Sachkundigen auf Betriebssicherheit geprüft werden. Der Sachkundige erhält eine Berechtigung zur Prüfung durch den Betreiber und nimmt an Seminaren teil, die durch länderspezifische Gesetze vorgeschrieben werden.

- Die Prüfintervalle müssen den Betriebsverhältnissen angepasst werden.
 - Die Prüfung muss mindestens jährlich erfolgen.
 - Die Durchführung der Prüfung muss dokumentiert werden. Kontrollblätter für die Prüfung der Leiter sind auf der Homepage von ZARGES verfügbar.
 - Nach erfolgter und mit positivem Ergebnis durchgeführter Prüfung die ZARGES-Prüfplakette (Best.-Nr. 828384 bzw. 828385) am Produkt anbringen. Monat und Jahr der nächsten Prüfung müssen gut erkennbar sein.
-

Beschädigte oder unvollständige Leitern und Teile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Holme/Beine

- Auf Verformung, Verbiegungen, Verdrehung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Korrosion, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Zustand der Fixierpunkte für andere Teile prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Spreizsicherung

- Auf Verformung, Quetschung, Rissbildung und Funktion der Verschlüsse prüfen.
- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.

Beschlagteile, Gelenke

- Auf Beschädigung, Risse, Verbiegungen und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Sprossen, Stufen, Führungsbügel, Plattform, Podest

- Auf Verformung und Rissbildung prüfen.
- Auf Quetschung, Beschädigung, scharfe Kanten, Splitter, Grate und Abnutzung prüfen.
- Auf sichere Verbindung zu den Holmen prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit der Sicherungen (z. B. Verriegelungsschnapper, Sprossenhaken) prüfen.



Leiterfüße, Rollen

- Auf Beschädigung und Korrosion prüfen.
- Abnutzung und Funktionsfähigkeit prüfen.
- Auf Vollständigkeit und sicheren Halt prüfen.

Kennzeichnung

- Auf Lesbarkeit und Beschädigung prüfen.

Zubehör

- Auf Vollständigkeit und sichere Befestigung prüfen.

Verunreinigungen, Schmutz

- Auf Verunreinigungen durch Farbe, Schmutz, Fette oder Öle prüfen.

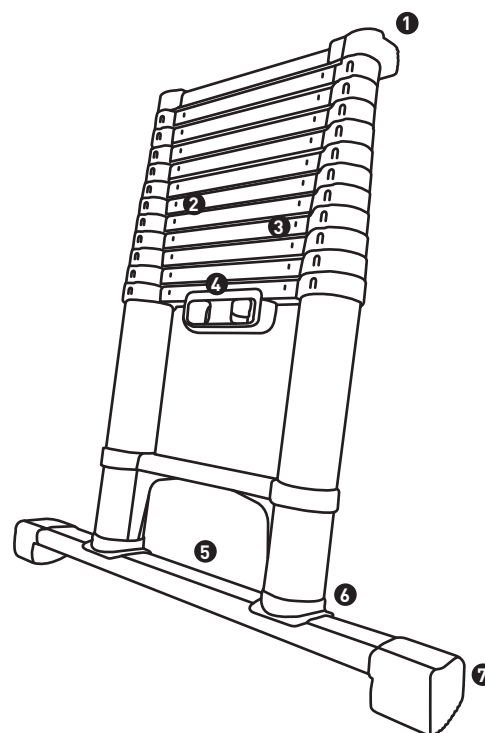
8 Transport und Lagerung

- Die Leiter vollständig geschlossen senkrecht auf den Füßen aufgestellt und gegen eine senkrechte Fläche gelehnt lagern.
- Leitern so lagern, dass eine Beschädigung (z. B. Verbiegung, Verdrehung) ausgeschlossen ist.
- Leitern vor Witterungseinflüssen und unberechtigter Verwendung (z. B. durch Kinder) geschützt lagern.
- Während des Transports an den oder vom Lagerort die Leitern gegen Verrutschen und Anstoßen sowie Umfallen sichern.
- Beim Verladen die Leitern nicht werfen.
- Leitern beim Transport auf Dachträgern oder in einem Fahrzeug sicher befestigen.

9 Verpackung und Entsorgung

- Erstickungsgefahr durch Verpackung. Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen.
- Leitern und Teile gemäß örtlichen Vorschriften und Gesetzen entsorgen.

10 Lieferumfang



- 1 Anlegeklotz
- 2 Sprossen
- 3 Verriegelungsanzeigen
- 4 Griff mit Entriegelungsknöpfen
- 5 Traverse
- 6 Endkappe Leiterholm
- 7 Außenschuhe

Contents

1	About these instructions	8
2	Intended use	8
3	General safety instructions	8
4	Markings on the product	9
5	Assembly.....	10
6	Setup and use.....	10
7	Maintenance and servicing.....	12
	7.1 Commercial use.....	12
	7.2 Periodic inspections.....	12
8	Transport and storage.....	13
9	Packaging and disposal.....	13
10	Scope of delivery.....	13

1 About these instructions

This instruction manual describes how to use the Compactstep L safely.

- Please read through these instructions before use and retain them for future reference.

This instruction manual must be included if you pass on the ladder to someone else.

2 Intended use

This ladder is a piece of mobile work equipment that can be used in different places.

This ladder allows users to perform small-scale work at heights where the use of other equipment is inappropriate (see German Ordinance on Industrial Safety and Health).

This ladder may only be used in accordance with these instructions. Any other use is considered improper.

The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from improper use.

Any modifications to the ladder that are not authorised by the manufacturer will void the warranty and exclude any liability of the manufacturer.

3 General safety instructions

In addition to the general safety instructions, users must take note of the general markings on the product (see “General markings” on page 9).

1. The ladder may only be set up and used by persons familiar with these assembly and use instructions.
2. The ladder and its parts may not be modified.
3. Before using the ladder, check that all its parts are assembled correctly and functioning properly.
4. When using the ladder, there is a risk of the user falling from the ladder or the ladder toppling over. This may cause injury to persons or damage to property.
5. Make sure that the ladder is suitable for the application in question and is set up in a proper position during use.
6. The ladder should only be set up on an even, horizontal and stable surface that is capable of withstanding the load. If necessary, insert load-distributing pads under the unit.
7. Do not move the ladder while standing on it.
8. When setting up the ladder, beware of the risk of collision, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. Whenever possible, lock the doors (except emergency exits) and windows in the working area.
9. The ladder must be placed on its feet, not on the rungs or steps.
10. Work involving the use of the ladder must be carried out in such a way that minimises the risk of the user falling or the ladder toppling.
11. When using the product outdoors, take safety precautions to protect it against the influence of wind.
12. The ladder should only be used for performing light work over a short period of time.
13. Fatigue while using the ladder is detrimental to safety. Never work for long periods of time on the ladder without taking regular breaks.
14. Only stand on surfaces intended to be stepped on.
15. Do not use the ladder if it is soiled (with e.g. wet paint, dirt, oil or snow).
16. Do not use the ladder outdoors in poor weather conditions, e.g. strong winds.
17. Never move the ladder from the top.
18. Always use non-conducting ladders when you are required to work around electricity.

Commercial use

19. To ensure the product is used properly, carry out a risk assessment in accordance with the legal requirements in the country of use.
20. The rules and regulations applicable in the country of use must be observed especially when using the product commercially.



4 Markings on the product

Do not remove the safety markings or cover them with adhesive labels or paint.

Depending on the ladder design, not all of the safety markings described below will appear on the ladder.

General markings



Read the instructions in their entirety. Additional information on the ladder is available online.



Falling from the ladder may cause serious injuries.



Never use a damaged ladder. Inspect the ladder for signs of damage upon delivery and before every use.



The maximum load capacity may not be exceeded.



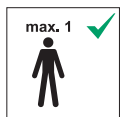
The maximum load capacity may not be exceeded.



Do not use the ladder on an uneven or unstable surface.



Avoid leaning out of the product's sides.



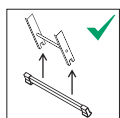
Only one person may be on the ladder at any time.



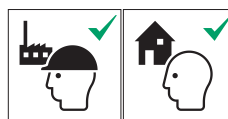
Always face the ladder when climbing or descending it.



Never use the ladder to bridge a gap.



The ladder should only be used with a horizontal stabiliser installed.



The ladder is suitable for both commercial and household use.



Do not set up the ladder on a soiled surface.



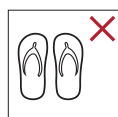
Ensure you grab on to the ladder securely when climbing or descending it.



Avoid work that involves exerting a lateral load on the ladder, e.g. drilling into solid materials to the side of the ladder.



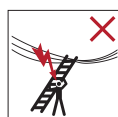
While using the ladder, do not carry heavy or bulky equipment.



Wear appropriate shoes while climbing the ladder.



Do not use the ladder if you have limited physical ability. Be aware of your health and physical condition. Consumption of medications, alcohol or drugs is detrimental to safety.

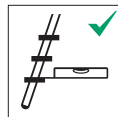


Identify all risks posed by electrical equipment in the working area, e.g. high-voltage power lines or other exposed electrical equipment. Do not use the ladder if there are electrical risks.

Product-specific markings



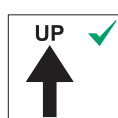
The ladder must be set up in a correct position, e.g. the proper ladder angle (65° to 75°).



The treads of the single ladder have to be in a horizontal position.



When using a single ladder to access greater heights, ensure that the ladder extends at least 1 m beyond the resting point and secure the ladder where necessary.



The ladder may only be used in the orientation specified.



Do not lean the ladder against an inappropriate surface.



Never stand on the top three rungs of a single ladder.



Always check that the locking mechanisms are in order before using the ladder.



When the ladder is being retracted, keep your hands and fingers away from the rungs and the space between rungs.

5 Assembly

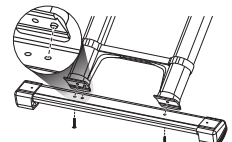
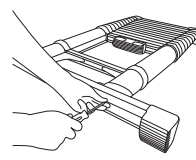
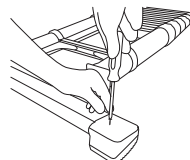
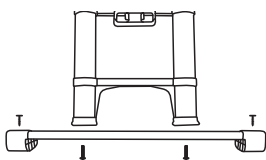
Always install the stabiliser bar before using the ladder.

The accessories include 2 screws, 1 stabiliser bar, and 2 push-on end caps with 2 loose screws.

Fasten the two push-on end caps using the included loose screws.

Firmly tighten the two screws.

Ensure that the locking pin snaps in place through the hole in the aluminium profile.



6 Setup and use

This ladder is a special piece of high-quality equipment that needs to be used with care. Therefore, strictly observe the following step-by-step instructions when using this ladder.

Place the ladder with both its feet on the ground such that you are facing the lock indicators and that you can see the buttons clearly. This is also the correct side to use when climbing the ladder.



For additional stability when extending the ladder, place one foot on the lowermost rung and pull out the two top stiles first. Now extend the ladder fully.

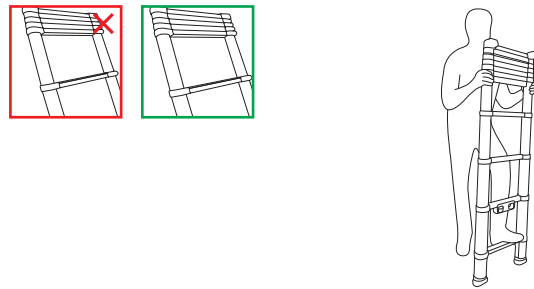


When extending the ladder, ensure that all rungs snap into place and the lock indicator is completely green.

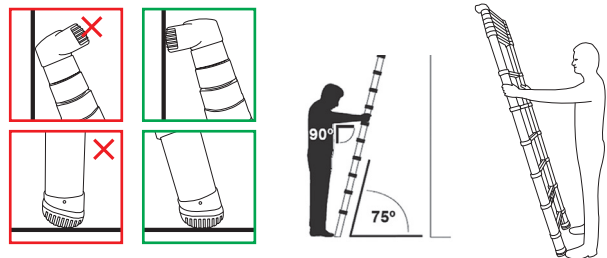
Before using the ladder, check and ensure that the ladder's locking mechanisms are working properly and that all extended rungs are snapped and locked in place. Never use/climb the ladder if any one of the extended rungs is not locked in place or if the locking mechanism is not working properly.



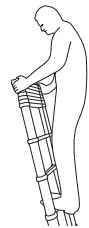
If you do not intend to use the entire length of the ladder, extend the ladder in such a way that the rungs you do not need are at the top.



Rest the ladder against the wall at a proper angle. You can easily verify this by placing your feet in front of the ladder's lower end and grabbing the ladder's holmes with both your arms held at a horizontal angle.

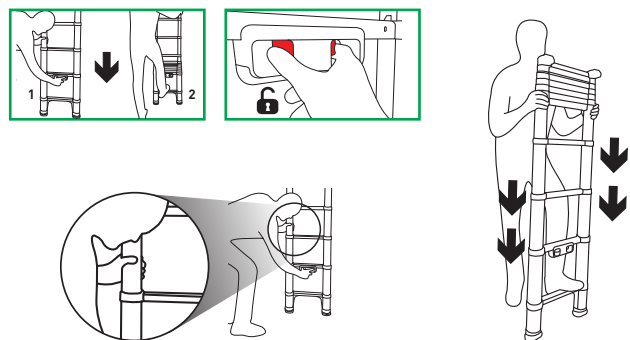


Never place your feet higher than the fourth rung from the top and hold on to the stiles firmly for your own safety and comfort. When using the ladder in a partially extended state (with the unextended section on top), do not place your feet higher than the fourth rung from the top (the unextended section is considered the first rung).



After using the ladder, retract it by pressing the lowermost release buttons with one hand and guiding the ladder downwards with the other hand placed further up.

Ensure that your hands are more than two rungs apart so that they do not get caught between rungs.



Transport the ladder in a fully retracted state; carry it under your arm with your hand on the handle underneath the second rung.



Ensure that the ladder is clean, dry and fully retracted when storing it.

7 Maintenance and servicing

To ensure safety when using the ladder, we recommend using only original spare parts. Using spare parts from other manufacturers that do not meet the required specifications may void the warranty.

Care and maintenance of the ladder are meant to ensure its proper functioning. The ladder has to be regularly inspected for signs of damage. It is necessary to ensure that moving parts are functioning properly.

Repair work on the ladder has to be carried out by a competent person and in accordance with the manufacturer's instructions.

Cleaning

The ladder should be cleaned immediately after use if it is visibly soiled. This applies especially to all its moving parts. Keep the ladder clean. Wipe down the stiles occasionally with a clean, dry cloth. If the ladder becomes wet (e.g. when exposed to rain), wipe it dry immediately. Paint or other foreign substances may make extending and retracting the ladder more difficult and should be removed immediately.

Cleaning agents must not be allowed to seep into the soil.

- Dispose of used cleaning solutions in accordance with the relevant environmental regulations.

Lubricating moving parts

- If you find it difficult to extend the ladder, use a clean dry cloth to wipe down the stiles and then spray a little silicone lubricant on them (wipe off any excess lubricant).

WARNING

**Slippery surfaces are a source of fall hazard!
Lubricating oil and liquids on standing surfaces can cause personnel to fall and injure themselves.**

- Wipe off excess oil.
 - Clean off any soiling (e.g. wet paint, snow).
-

7.1 Commercial use

In commercial use, it is necessary to have the ladder periodically inspected by a competent person to ensure it is in good working order (visual inspection and functional check). It is crucial to define the type, scope and schedule of the necessary inspections. The intervals between inspections depend on the operating conditions, especially the frequency of use, the stress the product is subject to during use, and the frequency and severity of previously found defects.

The user must ensure that defective ladders are removed from use and stored in such a way that makes it impossible for them to be used until they are properly repaired or disposed of. The complete inspection sheet can be downloaded from the manufacturer's website.

7.2 Periodic inspections

The ladder must be regularly inspected for operational safety by a competent person. The competent person is to be authorised by the user to perform the required inspection and shall take part in seminars required by law of the country in question.

- The inspection intervals must be appropriate for the specific operating conditions.
 - Inspection must be carried out at least once a year.
 - The inspection must be documented. Check sheets for inspection of the ladder are available on the ZARGES homepage.
 - After the product has passed the inspection, attach the ZARGES inspection plate (order no. 828384 or 828385) to it. The month and year in which the next inspection is due must be clearly visible.
-

Defective or incomplete ladders and parts may no longer be used.

Stiles/legs

- Check for deformation, bending, twisting and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, corrosion, chipping, burrs and signs of wear.
- Check the condition of the attachment points for other parts.
- Check for completeness and secure attachment.

Anti-splay mechanism

- Check for warping, dents, cracks and proper functioning of the fastening elements.
- Check for damage and corrosion.

Fittings, hinges

- Check for damage, cracks, bends and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure attachment.

Rungs, treads, guide brackets, platform

- Check for deformation and cracks.
- Check for dents, damage, sharp edges, chipping, burrs and signs of wear.
- Check that they are securely attached to the stiles.
- Check for signs of wear and for proper functioning of the locking mechanisms (e.g. locking latch, rung hook).



Ladder feet, castors

- Check for damage and corrosion.
- Check for signs of wear and proper functioning.
- Check for completeness and secure attachment.

Markings

- Check for legibility and damage.

Accessories

- Check for completeness and secure attachment.

Soiling, dirt

- Check for soiling caused by paint, dirt, grease and oil.

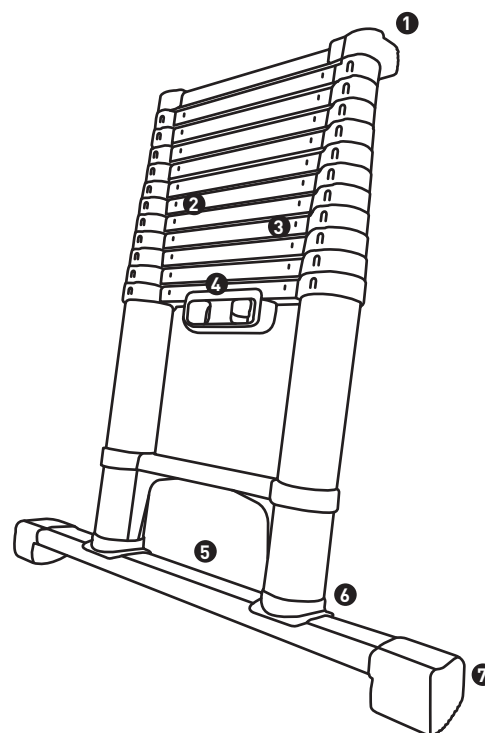
8 Transport and storage

- Store the ladder by keeping it upright on its feet and fully folded together, and leaning it against a vertical surface.
- Store ladders in such a way that they cannot be damaged (e.g. bent or twisted).
- Protect ladders from the influence of weather and keep them from unauthorised use (e.g. by children) while they are in storage.
- While transporting ladders to or from the place of storage, they should be properly secured to keep them from sliding and prevent impact and accidents.
- Do not throw the ladders during loading and unloading.
- When transporting ladders, properly secure them on a vehicle's roof racks or in its interior.

9 Packaging and disposal

- The packaging presents a risk of suffocation. Dispose of the packaging material properly.
- Dispose of ladders and their parts in accordance with local laws and regulations.

10 Scope of delivery



- ❶ Wall pad
- ❷ Rungs
- ❸ Lock indicators
- ❹ Handle with release buttons
- ❺ Stabiliser
- ❻ End cap for ladder stile
- ❼ Push-on end caps

Contenu

1	Informations concernant cette notice.....	14
2	Utilisation conforme à l'usage prévu.....	14
3	Consignes générales de sécurité.....	14
4	Marquages sur le produit.....	15
5	Montage.....	16
6	Montage et utilisation.....	16
7	Entretien et maintenance.....	18
	7.1 Utilisation professionnelle.....	18
	7.2 Contrôles périodiques.....	18
8	Transport et stockage.....	19
9	Conditionnement et élimination.....	19
10	Étendue de la livraison.....	19

1 À propos de cette notice

Cette notice décrit l'utilisation en toute sécurité des Compactstep L.

- Lire attentivement cette notice avant utilisation et la conserver pour pouvoir la consulter ultérieurement.

Cette notice doit être remise au nouveau propriétaire en cas de revente de l'échelle.

2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Cette échelle constitue un équipement de travail mobile, qui peut être utilisé sur différents lieux d'intervention.

Ces échelles sont destinées exclusivement à l'exécution de petits travaux devant être effectués en hauteur, pour lesquels la mise en œuvre d'autres équipements serait disproportionnée (cf. ordonnance allemande sur la sécurité du travail).

Cette échelle doit exclusivement être utilisée conformément à cette notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages liés à une utilisation non conforme.

Toute modification de l'échelle non autorisée par le fabricant entraîne l'extinction de la garantie et de la responsabilité.

3 Consignes générales de sécurité

Respecter les consignes et marquages d'ordre général apposés sur le produit en plus des consignes de sécurité générales (voir « Marquages d'ordre général », page 15).

1. Le montage et l'utilisation des échelles doivent impérativement être confiés à des personnes ayant pris connaissance de la présente notice de montage et d'utilisation.
2. L'échelle et ses composants ne doivent en aucun cas être modifiés.
3. Avant utilisation, s'assurer que tous les composants de l'échelle sont correctement assemblés et en bon état de fonctionnement.
4. L'utilisation de l'échelle présente un risque de chute et de renversement, associé à un risque de blessures et de dommages matériels.
5. L'échelle doit être adaptée à l'usage prévu et montée exclusivement dans la position prescrite.
6. Poser impérativement l'échelle sur une surface plane, horizontale, stable et suffisamment solide. Si nécessaire, utiliser des cales de répartition de charge.
7. Ne pas bouger l'échelle en cours d'utilisation.
8. Lors du positionnement de l'échelle, s'assurer de l'absence de risque de collision avec des piétons, des véhicules ou des portes, par exemple. Verrouiller les portes (à l'exception des issues de secours) et les fenêtres situées dans la zone de travail, si nécessaire.
9. L'échelle doit reposer sur ses pieds et non sur ses échelons ou sur ses marches.
10. Tous les travaux réalisés avec et sur l'échelle doivent être effectués en veillant à minimiser les risques de chute et de renversement.
11. En cas d'utilisation extérieure, prendre des mesures de protection contre le vent à titre préventif.
12. N'utiliser les échelles que pour des travaux faciles et de courte durée.
13. La fatigue représente un danger et peut nuire à la sécurité sur l'échelle. Ne pas rester trop longtemps sur l'échelle sans faire de pauses régulières.
14. Utiliser exclusivement les surfaces d'appui prévues.
15. Ne pas utiliser l'échelle en présence d'impuretés (peinture fraîche, saleté, huile ou neige, par exemple).
16. Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables (vent fort, par exemple).
17. Ne jamais déplacer l'échelle par le haut.
18. Utiliser des échelles non conductrices pour les travaux devant être effectués inévitablement sous des équipements sous tension électrique.

Utilisation professionnelle

19. Pour une utilisation professionnelle, procéder à une évaluation des risques en respectant les directives en vigueur dans le pays d'utilisation.
20. Respecter impérativement les dispositions légales et prescriptions nationales en vigueur pour une utilisation professionnelle.



4 Marquages sur le produit

Ne pas supprimer ni masquer les marquages de sécurité sur l'échelle avec des autocollants ou des inscriptions.

Tous les marquages de sécurité décrits ci-après ne figurent pas sur tous les modèles d'échelle.

Marquages d'ordre général



Lire la notice dans son intégralité. Des informations supplémentaires sur l'échelle sont disponibles sur Internet.



Toute chute de l'échelle peut entraîner des blessures graves.



Ne pas utiliser d'échelles endommagées. Contrôler l'échelle afin de s'assurer de l'absence de dommages après la livraison et avant chaque utilisation.



Ne dépasser en aucun cas la charge utile maximale.



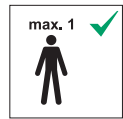
Ne dépasser en aucun cas la charge utile maximale.



Ne pas poser l'échelle sur un sol irrégulier ou instable.



Éviter de se pencher sur le côté.



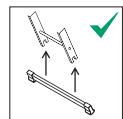
Une seule personne à la fois peut monter sur l'échelle.



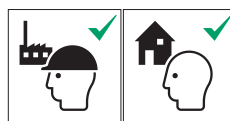
Ne pas monter ou descendre de l'échelle en détournant le visage.



Ne pas utiliser l'échelle comme passerelle.



Utiliser exclusivement l'échelle avec la barre transversale montée.



L'échelle peut être utilisée dans un cadre privé ou professionnel.



Ne pas poser les échelles sur un sol contenant des impuretés.



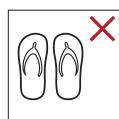
Veiller à une position et à un maintien sûrs lors de l'exécution des travaux comme lors de la montée et de la descente.



Éviter les travaux qui impliquent une contrainte latérale sur l'échelle comme, le perçage latéral de matériaux durs.



Ne pas porter d'équipement lourd ou peu maniable pendant l'utilisation de l'échelle.



Porter des chaussures adéquates pour monter à l'échelle.



Ne pas utiliser l'échelle en cas de handicap physique. Tenir compte de son état de santé et de sa forme physique. La prise de médicaments et la consommation d'alcool ou de drogue représentent des risques.

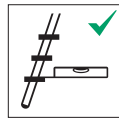


Déterminer tous les risques potentiels éventuellement liés à du matériel électrique comme, par exemple, les lignes aériennes à haute tension ou tout autre équipement électrique à nu. Ne pas utiliser l'échelle en présence de risques liés au courant électrique.

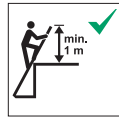
Marquages spécifiques au produit



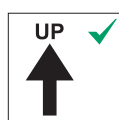
L'échelle doit être installée dans la bonne position (respecter un angle d'inclinaison de 65° à 75°).



Les marches de l'échelle d'appui doivent être à l'horizontale.



Pour accéder à une hauteur importante, les échelles d'appui doivent dépasser leur point d'appui d'au moins 1 m et être sécurisées au besoin.



Utiliser exclusivement l'échelle dans le sens d'installation prescrit.



Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inappropriées.



Ne pas utiliser les trois échelons supérieurs d'une échelle d'appui comme surface d'appui.



Les dispositifs de blocage doivent être contrôlés avec d'utiliser l'échelle.



Ne pas placer les mains / doigts entre les échelons (risque de cisaillement) en repliant l'échelle.

5 Montage

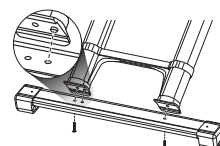
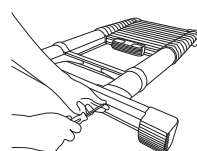
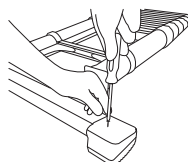
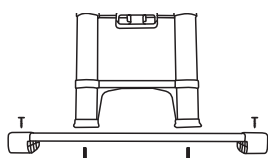
Toujours monter la traverse préalablement à toute utilisation.

Les accessoires comprennent 2 vis, 1 traverse et 2 sabots extérieurs accompagnés de 2 vis séparées.

Visser les deux sabots extérieurs au moyen des deux vis qui les accompagnent.

Bien serrer les deux vis.

Assurez-vous que la came s'enclenche dans la fente du profilé en aluminium.



6 Montage et utilisation

Vous mettez en service un appareil spécifique de haute qualité. Il doit être utilisé avec soin. C'est pourquoi l'utilisation de cette échelle nécessite de bien suivre cette notice pas à pas.

Mettre l'échelle sur ses deux pieds de sorte que le côté ayant les indications de verrouillage fasse face à l'utilisateur, afin qu'il puisse bien voir les boutons. Ce côté est en outre celui qu'il faut utiliser pour monter à l'échelle.



Pour déployer l'échelle, assurer sa stabilité en posant un pied sur le barreau inférieur et tirer vers le haut sur les deux montants supérieurs. Déployer l'échelle complètement.

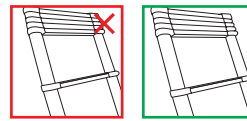


Pendant le déploiement de l'échelle, vérifier que tous les barreaux s'enclenchent et que les indicateurs verts de verrouillage sont entièrement visibles.

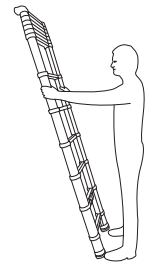
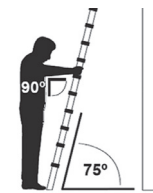
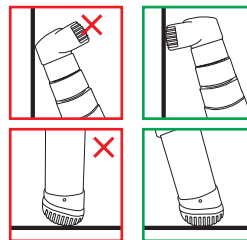
Avant d'utiliser l'échelle, s'assurer que les équipements de verrouillage de celle-ci fonctionnent correctement et que tous les barreaux déployés sont verrouillés. Ne jamais utiliser l'échelle/la disposer lorsque les barreaux déployés ne sont pas verrouillés ni lorsque le mécanisme de verrouillage ne fonctionne pas correctement.



Si vous ne souhaitez pas utiliser la totalité de la longueur de l'échelle, la déployer de sorte que les barreaux non utilisés soient ceux du haut.



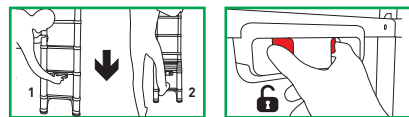
Appuyer l'échelle contre une paroi avec une inclinaison correcte. Pour le vérifier, l'utilisateur peut placer ses pieds devant le bas de l'échelle et il doit pouvoir saisir les montants en plaçant ses bras horizontalement.



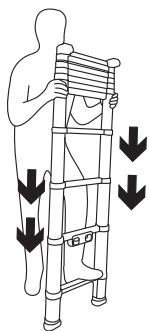
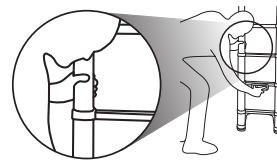
Ne pas monter plus haut que le 4e barreau à partir du haut et, par sécurité et pour le confort, se tenir aux montants. Lorsque l'échelle est partiellement déployée, ne pas grimper plus haut que le 4e barreau, à partir du haut, les barreaux jointifs constituant le 1er barreau.



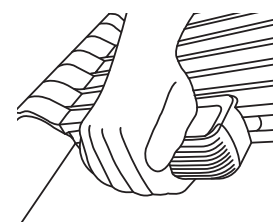
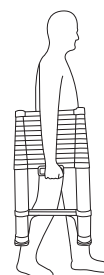
Après utilisation, replier l'échelle en déverrouillant le bouton de verrouillage plus bas d'une main et en guidant l'échelle vers le bas de l'autre main placée plus haut.



S'assurer que les mains sont disposées de façon à être séparées de deux barreaux au moins afin de ne pas les pincer entre les barreaux.



Transporter l'échelle totalement repliée sous le bras en la tenant par la poignée placée sous le 2e barreau.



S'assurer que l'échelle est toujours correctement repliée et entreposée au sec.

7 Entretien et maintenance

Pour une utilisation de l'échelle en toute sécurité, nous recommandons le recours exclusif à des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange d'autres fabricants ne répondant pas aux spécifications à remplir peut entraîner l'annulation de la garantie.

L'entretien et la maintenance des échelles sont destinés à assurer le bon fonctionnement de celles-ci. Contrôler les échelles régulièrement pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées. Le fonctionnement des composants mobiles doit être assuré.

Les réparations de l'échelle doivent être effectuées par un professionnel qualifié, conformément aux instructions du fabricant.

Nettoyage

Le nettoyage de l'échelle, notamment des pièces mobiles, doit intervenir immédiatement après utilisation en présence de saletés visibles. Maintenir l'échelle propre. De temps en temps, essuyer les montants à l'aide d'un chiffon propre et sec. Si l'échelle a été mouillée (par ex. par la pluie), l'essuyer immédiatement pour la sécher. De la peinture ou d'autres « matières étrangères » peuvent gêner le déploiement de l'échelle, il faut les éliminer immédiatement.

Les produits de nettoyage ne doivent pas s'infiltrer dans la terre.

- Éliminer les liquides de nettoyage utilisés conformément aux directives de protection de l'environnement en vigueur.

Graissage des pièces mobiles

- Si le déploiement de l'échelle était difficile, commencer par essuyer les montants à l'aide d'un chiffon propre et sec puis appliquer un peu de graisse silicone en aérosol (éliminer l'excédent de produit).

AVERTISSEMENT

**Risque de chute lié à des surfaces d'appui glissantes !
La présence d'huile lubrifiante et de liquides sur les surfaces d'appui peut causer des chutes et des blessures.**

- Essuyer l'huile excédentaire.
 - Éliminer les impuretés (peinture fraîche, neige, etc.).
-

7.1 Utilisation professionnelle

En cas d'utilisation de l'échelle dans un cadre professionnel, des contrôles réguliers et récurrents de l'état de fonctionnement doivent être effectués par une personne qualifiée (contrôle visuel et de fonctionnement). Le type, l'étendue des contrôles, ainsi que les intervalles correspondants doivent être définis. Les intervalles de contrôle sont fixés en fonction des conditions d'utilisation, notamment

de la fréquence d'utilisation et de la sollicitation de l'échelle, mais aussi de la fréquence d'apparition et de la gravité des vices constatés lors de précédents contrôles.

Il appartient à l'exploitant de s'assurer que les échelles endommagées soient retirées et stockées jusqu'à leur remise en état ou leur mise au rebut en veillant à ce qu'elles ne puissent plus être utilisées.

Le procès-verbal de contrôle complet est disponible sur le site web du fabricant.

7.2 Contrôles périodiques

La sécurité de fonctionnement de l'échelle doit être régulièrement contrôlée par une personne compétente. La personne compétente doit être autorisée à effectuer les contrôles par l'exploitant et doit participer aux cours prescrits par la loi nationale en vigueur.

- Les intervalles de contrôle doivent être adaptés aux conditions d'exploitation.
 - Le contrôle doit être effectué au minimum une fois par an.
 - L'exécution du contrôle doit être documentée. Des listes de contrôle à utiliser pour la vérification des échelles sont disponibles sur le site Web de ZARGES.
 - Si la vérification est concluante, apposer la plaquette de contrôle ZARGES (réf. 828384 ou 828385) sur le produit. Le mois et l'année du prochain contrôle doivent être parfaitement lisibles.
-

N'utiliser en aucun cas des échelles ou des composants endommagés ou incomplets.

Montants / Pieds

- S'assurer de l'absence de déformation, de voilage, de torsion ou de fissure.
- S'assurer de l'absence d'écrasement, de dommage, d'arêtes tranchantes, de corrosion, d'éclats, de bavures et d'usure.
- Vérifier l'état des points de fixation pour d'autres composants.
- S'assurer que les différents éléments sont présents et bien fixés.

Protection anti-écartement

- S'assurer de l'absence de déformation, d'écrasement, de fissures et vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de verrouillage.
- S'assurer de l'absence de dommage et de corrosion.

Ferrures, articulations

- S'assurer de l'absence de dommage, de fissures, de déformations et de corrosion.
- Vérifier l'état d'usure et de fonctionnement.
- S'assurer que les différents éléments sont présents et bien fixés.



Échelons, marches, étriers, plate-forme et palier

- S'assurer de l'absence de déformation et de fissures.
- S'assurer de l'absence d'écrasement, de dommage, d'arêtes tranchantes, d'éclats, de bavures et d'usure.
- Vérifier que les éléments sont correctement fixés sur les montants.
- S'assurer que les dispositifs de protection ne sont pas usés et sont en bon état de fonctionnement (systèmes de verrouillage, crochets des échelons, par ex.).

Pieds d'échelle, roulettes

- S'assurer de l'absence de dommage et de corrosion.
- Vérifier l'état d'usure et de fonctionnement.
- S'assurer que les différents éléments sont présents et bien fixés.

Marquage

- Contrôler la lisibilité du marquage et s'assurer qu'il n'est pas endommagé.

Accessoires

- S'assurer que tous les accessoires sont présents et bien fixés.

Impuretés, saletés

- S'assurer de l'absence d'impuretés comme de la peinture, de la saleté, de la graisse ou de l'huile.

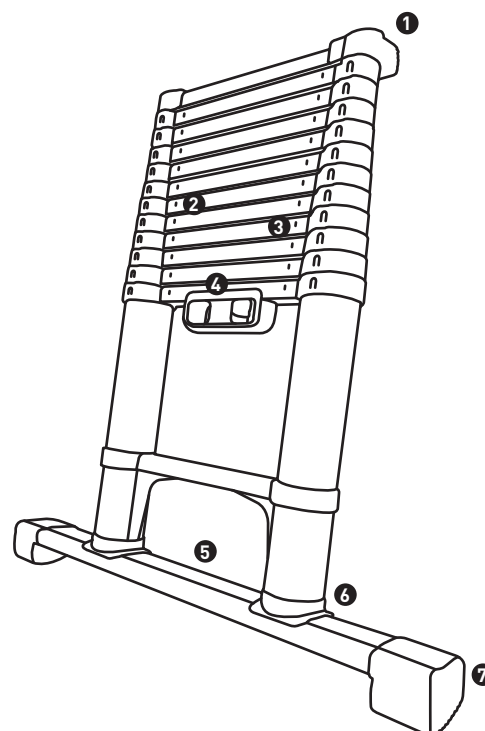
8 Transport et stockage

- Stocker l'échelle totalement repliée verticalement sur ses pieds et en appui contre une surface verticale.
- Stocker les échelles de façon à éviter qu'elles ne soient endommagées (tordues ou voilées, par exemple).
- Ranger les échelles en les protégeant contre les intempéries et contre une utilisation non autorisée (enfants, par exemple).
- Pendant le transport vers ou depuis le lieu de stockage, utiliser un système de protection contre le glissement, les chocs et les chutes.
- Ne pas jeter les échelles pendant les opérations de chargement.
- Bien attacher les échelles en vue du transport sur une galerie ou dans un véhicule.

9 Conditionnement et élimination

- Risque d'étouffement par l'emballage. Éliminer les matériaux d'emballage conformément aux réglementations en vigueur.
- Éliminer les échelles et leurs composants conformément aux règlements et lois en vigueur au niveau local.

10 Étendue de la livraison



- 1 Cale d'appui
- 2 Échelons
- 3 Indicateurs de verrouillage
- 4 Poignée avec les boutons de verrouillage
- 5 Traverse
- 6 Embout de montant
- 7 Sabots extérieurs

Inhoud

1	Over deze handleiding.....	20
2	Gebruik volgens de voorschriften	20
3	Algemene veiligheidsaanwijzingen	20
4	Markeringen op het product.....	21
5	Montage	22
6	Opbouw en bediening	22
7	Onderhoud	24
	7.1 Bedrijfsmatig gebruik	24
	7.2 Herhaalde inspecties	24
8	Transport en opslag	25
9	Verpakking en afvalverwijdering	25
10	Leveringsomvang.....	25

1 Over deze handleiding

Deze handleiding beschrijft het veilige gebruik van de Compactstep L.

- Lees vóór gebruik deze handleiding door en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.

Bij het doorgeven van de ladder moet deze handleiding ook overhandigd worden.

2 Gebruik volgens de voorschriften

Deze ladder is een verplaatsbaar hulpmiddel dat op diverse plaatsen kan worden ingezet.

Met deze ladder kunnen kleinere werkzaamheden op hoogte worden uitgevoerd, waarbij het gebruik van andere hulpmiddelen naar verhouding niet nodig is (zie verordening over de veiligheid van werkmiddelen).

Deze ladder mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met deze handleiding. Elk ander gebruik geldt als niet volgens voorschrift.

Voor schade als gevolg van gebruik niet overeenkomstig de voorschriften, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Modificaties van de ladder die niet geautoriseerd zijn door de fabrikant, leiden tot het vervallen van de garantie en het wegvallen van onze aansprakelijkheid.

3 Algemene veiligheidsaanwijzingen

Behalve de algemene veiligheidsaanwijzingen moeten ook de algemene markeringen op het product in acht worden genomen (zie “Algemene markeringen” op blz. 21).

1. De ladders mogen alleen worden gemonteerd en gebruikt door personen die met deze handleiding voor montage en gebruik vertrouwd zijn.
2. De ladder of trap, dan wel delen ervan, mogen niet veranderd worden.
3. Controleer – alvorens ladders te gebruiken – of alle onderdelen correct zijn gemonteerd en functioneren.
4. Bij het gebruik van de ladder bestaat het risico van naar beneden vallen of omvallen. Hierdoor kunnen personen verwond en voorwerpen beschadigd worden.
5. De ladder moet geschikt zijn voor het beoogde gebruik en mag alleen worden gebruikt in de voorgeschreven opstellingspositie.
6. De ladder alleen op een egale, horizontale, onbeweeglijke ondergrond met voldoende draagvermogen plaatsen. Indien nodig onderleggers gebruiken die de belasting verdelen.
7. Als u op de ladder staat, mag deze niet worden bewogen.
8. Bij het plaatsen van de ladder moet op het risico van een botsing, zoals met voetgangers, voertuigen of deuren worden gelet. Deuren (geen nooduitgangen) en ramen in de werkruimte evt. vergrendelen.
9. De ladders alleen op de poten plaatsen, niet op de sporten of treden.
10. Alle werkzaamheden met en op de ladder moeten dusdanig worden uitgevoerd dat het risico van naar beneden vallen en omvallen zo klein mogelijk blijft.
11. Bij gebruik in de open lucht voorzorgsmaatregelen wegens de wind nemen.
12. De ladder alleen gebruiken voor licht werk gedurende korte tijd.
13. vermoeidheid kan leiden tot onveilig gedrag op de ladder. Niet te lang zonder regelmatige pauzes op de ladder werken.
14. Alleen de hiervoor bestemde treden gebruiken.
15. De ladder bij vervuiling, bijv. natte verf, vuil, olie of sneeuw niet gebruiken.
16. De ladder nooit buiten bij ongunstige weersomstandigheden, zoals krachtige wind gebruiken.
17. De ladder nooit vanaf de bovenzijde verplaatsen.
18. Voor onvermijdelijke werkzaamheden onder elektrische spanning niet-geleidende ladders gebruiken.

Bedrijfsmatig gebruik

19. In het kader van vakkundig gebruik moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd met inachtneming van de wettelijke voorschriften in het land van gebruik.
20. De nationaal geldende bepalingen en voorschriften moeten in het bijzonder bij bedrijfsmatig gebruik in acht worden genomen.



4 Markeringen op het product

De veiligheidsmarkeringen op de ladder mogen niet afgedekt, overschilderd of verwijderd worden.

Afhankelijk van de uitvoering worden niet alle hieronder beschreven veiligheidsmarkeringen op de ladder gebruikt.

Algemene markeringen

Handleiding volledig doornemen. Extra informatie over de ladders is op internet beschikbaar.



Een val van de ladder kan leiden tot ernstig letsel.



Geen beschadigde ladder gebruiken. De ladder na levering en vóór ieder gebruik controleren op beschadigingen.



Het maximum draagvermogen mag nooit worden overschreden.



Het maximum draagvermogen mag nooit worden overschreden.



De ladder niet op een ongelijkmatige of instabiele ondergrond gebruiken.



Zijwaarts naar buiten leunen vermijden.



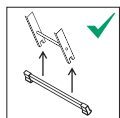
Er mag zich slechts één persoon op de ladder bevinden.



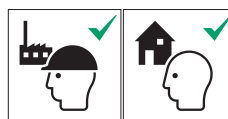
De ladder niet beklimmen of afdalen met afgewend gezicht.



De ladder nooit als overbrugging gebruiken.



De ladder alleen met gemonteerde dwarsstang gebruiken.



De ladder is geschikt voor bedrijfsmatig en particulier gebruik.



Ladders niet op verontreinigde ondergrond plaatsen.



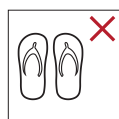
Goed letten op veilig houvast bij het werken en het opklimmen en afdalen.



Werkzaamheden vermijden die een zijdelingse belasting bij ladders veroorzaken, zoals het van de zijkant boren door hard materiaal.



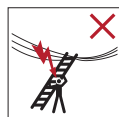
Bij gebruik van een ladder geen uitrusting dragen die zwaar of moeilijk hanteerbaar is.



Bij het op de ladder klimmen hiervoor geschikt schoeisel dragen.



De ladder in geval van een lichamelijke handicap niet gebruiken. Neem uw lichamelijke conditie en gezondheidstoestand in acht. Gebruik van medicijnen, alcohol of drugs leidt tot een verhoogd risico.

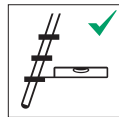


Alle potentiële risico's die door elektrische apparatuur in de werkomgeving ontstaan vaststellen, zoals bovengrondse hoogspanningsleidingen of andere toegankelijke elektrische apparatuur. De ladder niet gebruiken als er risico bestaat door elektrische stroom.

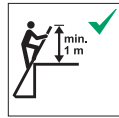
Productspecifieke markeringen



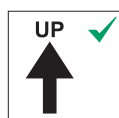
De ladder moet in de juiste positie worden opgesteld, bijv. de correcte plaatsingshoek (hellingsgraad 65° tot 75°).



De treden van de enkele ladder moeten in horizontale positie staan.



Ladders voor toegang tot een grotere hoogte moeten minstens 1 m verder worden uitgeschoven dan het bevestigingspunt en indien nodig worden beveiligd.



De ladder mag alleen worden gebruikt in de voorgeschreven opstelrichting.



De ladder niet tegen ongeschikte oppervlakken laten leunen.



De bovenste drie treden/sporten van een enkele ladder nooit als stavlak gebruiken.



De vergrendelingen moeten vóór gebruik worden gecontroleerd.



Handen/vingers niet in de buurt van de treden/sporten (schaarbeweging) brengen, wanneer de ladder wordt ingeschoven.

5 Montage

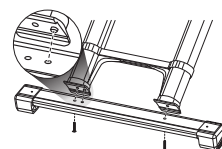
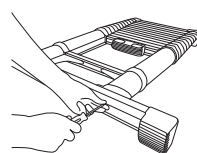
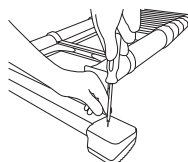
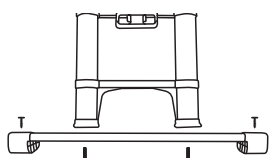
Vóór het gebruik moet u altijd eerst de dwarsstang monteren.

De accessoires bestaan uit 2 schroeven, 1 dwarsstang en 2 buitennokken met 2 los meegeleverde schroeven.

Schroef de twee buitennokken vast met de los meegeleverde schroeven.

Draai de twee schroeven goed vast.

Let erop dat de nok in de opening van het aluminium-profiel vastklikt.



6 Opbouw en bediening

U neemt een speciaal en hoogwaardig apparaat in gebruik dat zorgvuldig moet worden gebruikt. Volg daarom bij het gebruik van deze ladder exact de volgende handleiding stap voor stap op.

Plaats de ladder met beide poten zodanig op de grond dat de kant met de vergrendelingsmarkeringen naar u gericht is, zodat u deze knoppen goed kunt zien. Dit is bovendien de correcte kant om de ladder te beklimmen.



Plaats tijdens het uitschuiven van de ladder voor extra stabiliteit een voet op de onderste sport en schuif dan eerst de twee bovenste bomen uit. Schuif de ladder volledig uit.

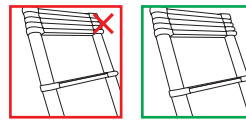


Controleer tijdens het uitschuiven dat alle sporten vastklikken en de groene vergrendelingsmarkering helemaal zichtbaar is.

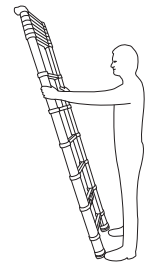
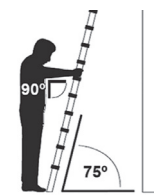
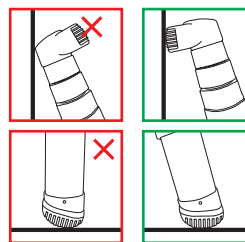
Controleer voor gebruik van de ladder goed of de vergrendelingen van de ladder naar behoren functioneren en alle uitgeschoven sporten vastgeklikt/vergrendeld zijn. De ladder beslist niet gebruiken/beklimmen wanneer een van de uitgeschoven sporten niet vergrendeld is of het vergrendelingsmechanisme niet naar behoren functioneert.



Wanneer u de ladder niet over de gehele lengte hoeft te gebruiken, schuift u de ladder dusdanig uit dat de sporten die u niet nodig heeft zich bovenaan bevinden.



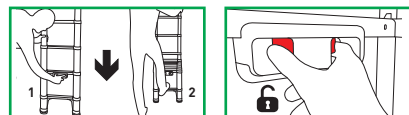
Zet de ladder in de juiste hoek tegen de wand. Dit kunt u eenvoudig controleren door uw voeten voor het uiteinde van de ladder te zetten en met beide armen in horizontale positie de ladder aan de stijlen vast te pakken.



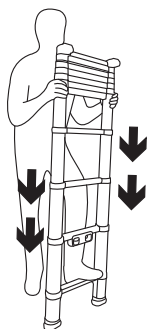
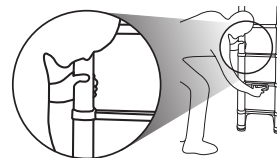
Klim niet verder omhoog dan de 4e sport van boven en houd u voor de zekerheid en een comfortabele stand vast aan de stijlen. Klim bij een gedeeltelijk uitgeschoven ladder, met een pakket sporten boven, niet verder dan de 4e sport van boven, waarbij het pakket sporten als de 1e sport geldt.



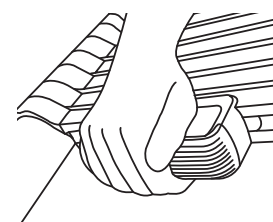
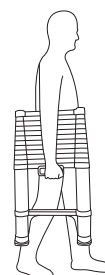
Schuif de ladder na gebruik in door de onderste ontgrendelingsknoppen met één hand los te maken en met de andere, hoger gelegen hand de ladder naar beneden te schuiven.



Let erop dat uw handen meer dan twee sporten uit elkaar liggen, zodat u uw handen niet tussen de sporten kunt inklemmen.



De ladder volledig in elkaar geschoven transporteren en daarbij onder de arm dragen, met de hand aan de handgreep van de 2e sport.



Let erop dat de ladder altijd schoon, in elkaar geschoven en droog wordt bewaard.

7 Onderhoud

Voor een veilig gebruik van de ladder of trap adviseren wij uitsluitend gebruik te maken van originele reserveonderdelen. Het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten die niet voldoen aan de vereiste specificaties, kan leiden tot het vervallen van de garantie.

De verzorging en het onderhoud van de trap of ladder moeten verzekeren dat deze goed blijft functioneren. De ladder moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd. Het functioneren van beweeglijke onderdelen moet gewaarborgd zijn.

Reparaties aan de ladder of trap moeten worden uitgevoerd door een deskundige persoon in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Reiniging

Het reinigen van de ladder of trap – in het bijzonder alle beweeglijke onderdelen – moet bij zichtbare vervuiling onmiddellijk na het gebruik gebeuren. De ladder schoon houden. De stijlen af en toe afvegen met een schone, droge doek. Wanneer de ladder eventueel vochtig geworden is (bijv. bij regen), direct afvegen en droog maken. Verf of andere 'vreemde materialen' kunnen het in- en uitschuiven belemmeren en moeten daarom direct worden verwijderd.

Reinigingsmiddelen mogen niet in de aardbodem terechtkomen.

- Gebruikte vloeibare reinigingsmiddelen in overeenstemming met de betreffende milieuvoorschriften afvoeren.

Smearing van beweeglijke delen

- Mocht het uitschuiven moeilijk zijn, dan moet u de stijlen eerst met een schone, droge doek afvegen en met een beetje siliconenspray invetten (overtollige spray wegvegen).

WAARSCHUWING

Valrisico door gladde treden!

Smeerolie en vloeistoffen op treden en sporten kunnen leiden tot een val met letsel als gevolg.

- Overtollige olie wegwissen.
 - Vervuiling (bijv. natte verf, sneeuw) verwijderen.
-

7.1 Bedrijfsmatig gebruik

Bij bedrijfsmatig gebruik moet met regelmatige tussenpozen door een geautoriseerde persoon worden gecontroleerd of de toestand van de ladder of trap naar behoren is (visuele inspectie en functietest). Aard, omvang en termijnen van de vereiste inspecties moeten worden vastgelegd. De intervallen voor de inspectie richten zich naar de bedrijfsomstandigheden,

in het bijzonder de regelmaat van gebruik, de belasting bij het gebruik en de regelmaat en ernst van vastgestelde gebreken bij eerdere inspecties.

De exploitant moet ervoor zorgen dat beschadigde ladders niet meer worden gebruikt en dusdanig bewaard worden dat verder gebruik tot aan correcte reparatie of afvalverwijdering niet mogelijk is.

Het volledige inspectieprotocol kan via de website van de fabrikant worden opgevraagd.

7.2 Herhaalde inspecties

De ladder of trap moet regelmatig door een deskundige worden gecontroleerd op bedrijfsveiligheid. De deskundige krijgt zijn bevoegdheid voor deze controle van de exploitant en volgt cursussen die zijn voorgeschreven door de specifieke nationale wetgeving.

- De controle-intervallen moeten worden aangepast aan de gebruiksomstandigheden.
 - De inspectie moet minimaal één keer per jaar worden uitgevoerd.
 - Het uitvoeren van de controle moet worden gedocumenteerd. Controlebladen voor de controle van de ladder of trap zijn beschikbaar op de homepage van ZARGES.
 - Nadat de controle met een positief resultaat is afgerond het ZARGES-controlelabel (bnr. 828384 resp. 828385) op het product aanbrengen. Maand en jaar van de volgende controle moeten goed herkenbaar zijn.
-

Beschadigde of incomplete ladders of trappen en onderdelen mogen niet meer worden gebruikt.

Bomen/poten

- Op vervorming, doorbuigen, verdraaien en scheurvorming controleren.
- Op deuken, beschadiging, scherpe randen, corrosie, splinters, bramen en slijtage controleren.
- Toestand van de bevestigingspunten voor andere onderdelen controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Spreadstandbeveiliging

- Op vervorming, deuken, scheurvorming en de werking van de sluitingen controleren.
- Op beschadiging en corrosie controleren.

Delen van het beslag, scharnieren

- Op beschadiging, scheuren, vervormingen en corrosie controleren.
- Slijtage en correct functioneren controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.



Sporten, treden, geleidingsbeugel, bordes, platform

- Op vervorming en scheurvorming controleren.
- Op deuken, beschadiging, scherpe randen, splinters, bramen en slijtage controleren.
- Op veilige verbinding met de bomen controleren.
- Slijtage en naar behoren functioneren van de beveiligingen (bijv. vergrendelingsclips, sporthaak) controleren.

Laddernokken, rollers

- Op beschadiging en corrosie controleren.
- Slijtage en correct functioneren controleren.
- Op volledigheid en veilige aanbrenging controleren.

Markering

- Op leesbaarheid en beschadiging controleren.

Accessoires

- Op volledigheid en veilige bevestiging controleren.

Vervuiling, vuil

- Op vervuiling door verf, vuil, vet of oliën controleren.

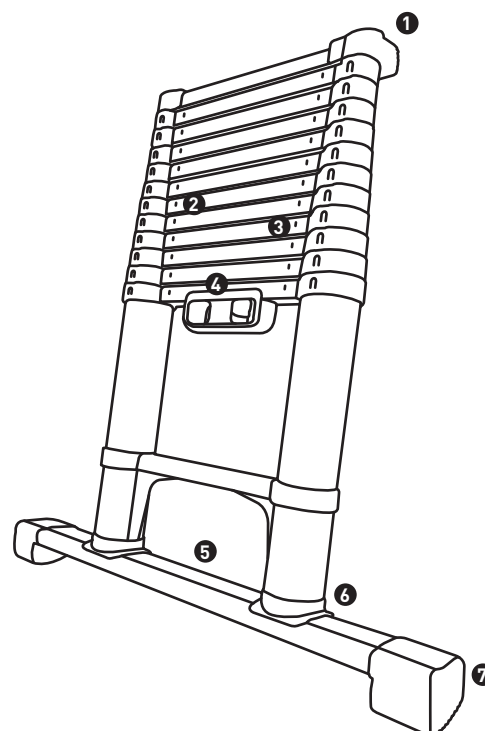
8 Transport en opslag

- De ladder volledig gesloten verticaal op de poten geplaatst en tegen een egaal verticaal oppervlak opgesteld bewaren.
- Ladders en trappen zodanig opslaan dat beschadiging (bijv. verbuigen, verdraaien) uitgesloten is.
- Ladders en trappen goed beschermd tegen weersinvloeden en onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen) opslaan.
- Tijdens het transport naar of van de opslagplaats moeten de ladders of trappen beveiligd zijn tegen verschuiven, botsen en omvallen.
- Gooi bij het laden niet met de ladders.
- Ladders en trappen bij vervoer op een imperiaal of in een voertuig veilig bevestigen.

9 Verpakking en afvalverwijdering

- Gevaar van verstikking door de verpakking. Verpakkingsmateriaal volgens voorschrift afvoeren.
- Ladders, trappen en onderdelen overeenkomstig de lokale voorschriften en wetten als afval behandelen.

10 Leveringsomvang



- ❶ Aanlegblok
- ❷ Sporten
- ❸ Vergrendelingsmarkeringen
- ❹ Handgreep met ontgrendelingsknoppen
- ❺ Dwarsstang
- ❻ Eindkap ladderstijl
- ❼ Buitennokken

Obsah

1	O tomto návodu	26
2	Použití v souladu s určením.....	26
3	Všeobecné bezpečnostní pokyny	26
4	Piktogramy na výrobku	27
5	Montáž	28
6	Ustavení žebříku a manipulace se žebříkem	28
7	Údržba a servis	30
	7.1 Profesionální použití	30
	7.2 Opakované kontroly	30
8	Přeprava a skladování.....	31
9	Obal a likvidace	31
10	Obsah dodávky	31

1 K návodu

Tento návod popisuje bezpečné použití žebříku Compactstep L.

- Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte ho pro budoucí použití.

Při předání žebříku třetí osobě musí být s žebříkem předán i tento návod.

2 Použití k určenému účelu

Tento žebřík je mobilní pracovní prostředek, který můžete použít na různých místech.

S tímto žebříkem můžete provádět práce menšího rozsahu ve výškách, při nichž nelze použít jiné pracovní prostředky (viz Bezpečnostní předpisy platné pro pracovní prostředky).

Tento žebřík se smí používat výhradně v souladu s tímto návodem. Jakékoliv jiné použití se považuje za použití v rozporu s určeným účelem.

Nepřebíráme odpovědnost za škody, které vzniknou použitím žebříku v rozporu s určeným účelem.

Změny na žebříku neschválené výrobcem vedou k zániku záruky za jakost, odpovědnosti za vady i odpovědnosti za vzniklé škody.

3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Kromě všeobecných bezpečnostních pokynů se musíte řídit i všeobecnými piktogramy na výrobku (viz „Piktogramy na výrobku“ Strana 27).

1. Montovat a používat žebřík smí jen osoby, které jsou seznámeny s tímto návodem k montáži a použití.
2. Na žebřících, popř. částech žebříků, se nesmí provádět žádné změny.
3. Před použitím žebříku se musí zkontrolovat správná montáž všech dílů a jejich funkčnost.
4. Při používání žebříku hrozí nebezpečí pádu, popř. převrácení. Může tak dojít k poranění osob a k věcným škodám.
5. Žebřík musí být vhodný pro příslušné použití a ustaven pouze v předepsané poloze.
6. Žebřík postavte na rovném, vodorovném, nepohyblivém, dostatečně nosném podkladu. V případě potřeby použijte podložky pro rozložení zátěže.
7. Během stání na žebříku s ním nepohybujte.
8. Při ustavování žebříku je třeba pamatovat na riziko srážky, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Případně zajistěte dveře (ne nouzové východy) a okna v pracovním prostoru.
9. Žebřík musí být postaven na nohy a nikoliv na příčle nebo stupně.
10. Všechny práce s žebříkem a na něm provádějte tak, abyste minimalizovali nebezpečí pádu a převrácení.
11. Při použití ve venkovním prostředí přijměte opatření proti větru.
12. Žebřík používejte pouze pro lehké, krátkodobé práce.
13. Únava ohrožuje bezpečný pobyt na žebříku. Nepracujte na žebříku příliš dlouho bez pravidelných přestávek.
14. Používejte jen příslušné nášlapné plochy.
15. Nepoužívejte žebřík, je-li znečištěn, např. mokrou barvou, nečistotami, olejem nebo sněhem.
16. Nepoužívejte žebřík ve venkovním prostředí za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. za silného větru.
17. Nikdy nepřemísťujte žebřík shora.
18. Pro práce, které musí být prováděny pod elektrickým napětím, nepoužívejte vodivé žebříky.

Profesionální použití

19. V souvislosti s řádným používáním proveďte vyhodnocení rizika používání při zohlednění právních předpisů platných v zemi použití.
20. Je bezpodmínečně nutné dodržovat platná ustanovení a předpisy dané země, zejména v případě profesionálního použití žebříku.



4 Piktogramy na výrobku

Je zakázáno přelepovat, přemalovávat nebo odstraňovat bezpečnostní značení umístěná na žebříku.

V závislosti na konstrukci žebříku na něm nejsou vždy použita všechna níže popsaná bezpečnostní značení.

Všeobecná označení



Přečtěte si celý návod. Další informace o použití žebříku najdete na internetu.



Pádem z žebříku si můžete přivodit vážná poranění.



Nikdy nepoužívejte poškozený žebřík. Po dodání a před každým použitím zkontrolujte, zda žebřík není poškozen.



Nesmí být překročena maximální nosnost.



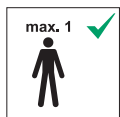
Nesmí být překročena maximální nosnost.



Žebřík nepoužívejte na nerovném a nestabilním podkladu.



Žebřík postavte tak, aby se nevychyloval do stran.



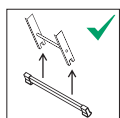
Na žebříku může být pouze jedna osoba.



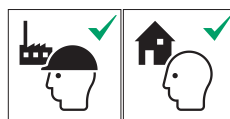
Po žebříku vystupujte nebo sestupujte vždy čelem k žebříku.



Nepoužívejte žebřík jako přemostění.



Používejte žebřík pouze s namontovanou příčnou traverzou.



Žebřík je určen pro profesionální i soukromé použití.



Žebříky nestavte na znečištěném podkladu.



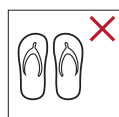
Při práci na žebříku a při výstupu/sestupu na něm pamatujte na bezpečné držení.



Vyhnete se činnostem, které způsobují boční zatížení na žebřících, např. boční vrtání do pevných materiálů.



Na žebřík nenoste těžké nebo neskladné předměty.



Při výstupu po žebříku noste vhodnou obuv.



Nepoužívejte žebřík, máte-li jakékoliv fyzické omezení. Zohledněte tělesný a zdravotní stav. Užití léků, požití alkoholu nebo drog vedou k ohrožení.

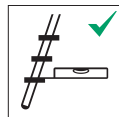


Zjistěte všechna rizika v pracovní oblasti spojená s elektrickými provozními zařízeními, např. nadzemní vedení vysokého napětí nebo jiná volně ležící elektrická zařízení. Nepoužívejte žebřík, hrozí-li riziko zásahu elektrickým proudem.

Označení specifická pro konkrétní výrobek



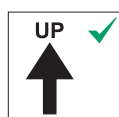
Žebřík musí být ustaven ve správné poloze, např. ve správném úhlu (úhel sklonu 65° až 75°).



Stupně opěrného žebříku musí být ve vodorovné poloze.



Žebříky pro výstup do vyšších výšek musí přechínat minimálně o 1 m nad opěrný bod a v případě potřeby je nutné je zajistit.



Žebřík se smí používat jen v předepsaném směru postavení.



Žebřík neopírejte o nevhodné povrchy.



Nepoužívejte poslední tři příčle opěrného žebříku jako plochu k stání.



Před použitím je nutné zkontrolovat zajištění.



Když je žebřík zasunutý, nepřibližujte ruce/prsty k oblasti příčlí (oblast stříhu).

5 Montáž

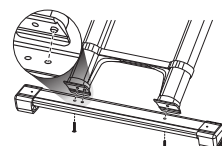
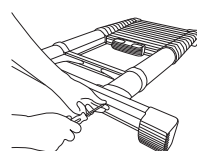
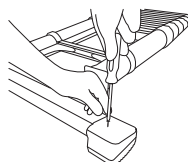
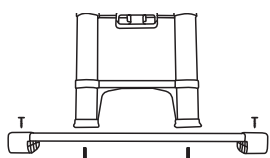
Před použitím vždy nejdříve namontujte příčnou traverzu.

Příslušenství zahrnuje 2 šrouby, 1 traverzu a 2 vnější patky se 2 volně přiloženými šrouby.

Pomocí šroubů, které jsou přiloženy k dodávce, přišroubujte obě vnější patky.

Oba šrouby pevně utáhněte.

Ujistěte se, zda vačka zapadla do otvoru v hliníkovém profilu.



6 Ustavení žebříku a manipulace se žebříkem

Používáte speciální a vysoce kvalitní nářadí, se kterým se musí zacházet s patřičnou péčí.

Při používání tohoto žebříku se řiďte přesně následujícími pokyny.

Postavte žebřík oběma nohama na zem tak, aby strana s indikátory zajištění směřovala k vám a abyste na tato tlačítka dobře viděli. Tato strana je také správnou stranou pro vstup na žebřík.



Pro vyšší stabilitu si při vysouvání žebříku stoupněte jednou nohou na nejnižší příčli a nejprve vysuňte obě horní bočnice. Žebřík vysuňte celý.



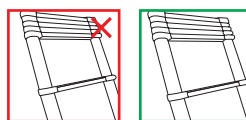
Při vysouvání zkontrolujte, zda všechny příčle zaklaply a zda jevidět zelený indikátor zajištění.

Před použitím žebřík zkontrolujte a ujistěte se, že zajištění žebříku správně fungují a že všechny vysunuté příčle zaklaply/jsou zajištěné. Nikdy nepoužívejte žebřík/ nestoupejte po žebříku, pokud některá z vysunutých příčlí není zajištěna nebo pokud mechanismus zajištění nepracuje správně.

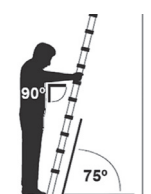
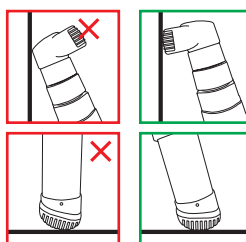




Pokud nechcete použít celou délku žebříku, pak vysuňte žebřík tak, aby příčle, které nepotřebujete, byly nahoře.



Žebřík opřete o stěnu, pozor na správný sklon. Ten můžete snadno zkontrolovat tak, že si nohama stoupnete před konec žebříku a oběma rukama ve vodorovné poloze uchopíte žebřík za bočnice.



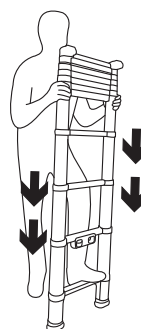
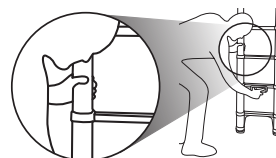
Nestoupejte výš než na 4. příčli shora a pro svou bezpečnost a pohodlné stání se přidržujte bočnic. V případě částečně vysunutého žebříku se sadou příčlí nahoře nestoupejte výš než na 4. příčli shora, kdy se sada příčlí počítá jako 1. příčle.



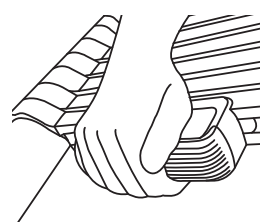
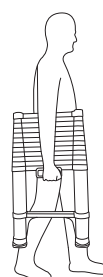
Po použití zasuňte žebřík tak, že jednou rukou odjistíte nejspodnější odjišťovací tlačítka a druhou rukou žebřík zasunete směrem dolů.



Mezi rukama ponechejte vzdálenost větší než dvě příčle, abyste si je nepřiskřípli.



Žebřík přepravujte zcela složený a přenášejte jej pod paží s rukou na spodní straně rukojeti 2. příčle.



Žebřík skladujte vždy čistý, složený a suchý.

7 Údržba a servis

Pro bezpečné používání žebříku doporučujeme používat výlučně originální náhradní díly. Použití náhradních dílů jiného výrobce, které neodpovídají požadované specifikaci, může vést k zániku odpovědnosti za vady.

Cílem péče o žebřík a jeho údržby je zajistit jeho funkčnost. Žebřík je nutné pravidelně kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození. Musí být zajištěna funkčnost pohyblivých dílů. Opravy žebříku musí provádět kvalifikovaná osoba a v souladu s pokyny výrobce.

Čištění

Žebřík, zejména všechny jeho pohyblivé části, se musí při viditelném znečištění očistit ihned po použití. Udržujte žebřík čistý. Štěřiny občas otřete čistým, suchým hadříkem. Pokud by žebřík přišel do styku s vodou (např. při dešti), okamžitě jej otřete a osušte. Barva nebo jiné „cizí látky“ mohou způsobit obtíže při vysouvání a skládání, proto je ihned odstraňte.

Zamezte úniku čisticích prostředků do půdy.

- Použité čisticí kapaliny likvidujte podle platných předpisů ochrany životního prostředí.

Mazání pohyblivých částí

- Pokud by vysouvání žebříku šlo ztěžka, nejprve otřete bočnice čistým, suchým hadříkem a nastříkejte na ně trochu silikonového spreje (přebytečný sprej setřete).

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu z kluzkých nášlapných ploch! Mazací olej a kapaliny na nášlapných plochách mohou způsobit pád a poranění.

- **Přebytečný olej otřete.**
- **Znečištění (např. mokrou barvu, sníh) odstraňte.**

7.1 Profesionální použití

Při profesionálním použití žebříku je nezbytná pravidelná, opakovaná kontrola řádného stavu oprávněnou osobou (vizuální kontrola a kontrola funkčnosti). Musí se stanovit druh, rozsah a lhůty požadovaných kontrol. Intervaly kontrol jsou závislé na podmínkách provozu, zvláště pak na četnosti použití, zatížení během použití a na frekvenci výskytu a závažnosti vad zjištěných při předchozích kontrolách.

Provozovatel musí zajistit, aby se poškozené žebříky dále nepoužívaly a byly uskladněny tak, aby nebylo možné jejich další používání až do řádné opravy, popř. likvidace.

Na webové stránce výrobce si můžete stáhnout kompletní kontrolní protokol.

7.2 Opakované kontroly

Žebřík musí projít pravidelnou kontrolou odborným znalcem z hlediska provozní bezpečnosti. Provozovatel udělí odbornému znalci oprávnění ke kontrole a ten se bude účastnit seminářů, které předepisují zákony příslušné země.

- Intervaly kontrol musejí být upraveny podle provozních podmínek.
- Kontrola se musí uskutečnit alespoň jednou ročně.
- Provedení kontroly musí být zdokumentováno. Kontrolní listy pro kontrolu žebříku jsou dostupné na domovské stránce společnosti ZARGES.
- Po provedení kontroly s kladným výsledkem umístěte na výrobek kontrolní plaketu společnosti ZARGES (obj. č. 828384 nebo 828385). Údaj měsíce a roku příští kontroly musí být dobře viditelný.

Poškozené a neúplné žebříky a části se nesmí dále používat.

Štěřiny/nohy

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované, prohnuté, zkroucené a jestli se na nich netvoří praskliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nemají ostré hrany, třísky, otřepy a jestli nejsou opotřebené.
- Zkontrolujte stav přípevňovacích bodů pro další součásti.
- Zkontrolujte, zda jsou kompletní a zda bezpečně drží.

Bezpečnostní pojistka

- Zkontrolujte, jestli není deformovaná, promáčknutá, zda se na ní netvoří praskliny, a také funkčnost zámků.
- Zkontrolujte, zda není poškozená a zkorodovaná.

Kování, klouby

- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené, zkorodované, zda nemají praskliny a nejsou prohnuté.
- Zkontrolujte, zda nejsou opotřebené a zda jsou funkční.
- Zkontrolujte, zda jsou kompletní a zda bezpečně drží.

Příčle, stupně, vodící třmeny, podesta, plošina

- Zkontrolujte, jestli nejsou deformované a jestli se na nich netvoří praskliny.
- Zkontrolujte, jestli nedošlo k promáčknutí, poškození, jestli nemají ostré hrany, třísky, otřepy, a také míru jejich opotřebenosti.
- Zkontrolujte bezpečné spojení se štěřinami.
- Zkontrolujte míru opotřebenosti a funkčnost pojistek (např. blokovací západka, hák na příčlích).

Patky žebříku, kolečka

- Zkontrolujte, zda není poškozená a zkorodovaná.
- Zkontrolujte, zda nejsou opotřebené a zda jsou funkční.
- Zkontrolujte, zda jsou kompletní a zda bezpečně drží.



Piktogramy

- Zkontrolujte, zda jsou stále čitelné a zda nejsou poškozené.

Příslušenství

- Zkontrolujte, jestli je kompletní a zda bezpečně drží.

Znečištění, nečistoty

- Zkontrolujte, zda nedošlo k znečištění barvou, nečistotami, tuky nebo oleji.

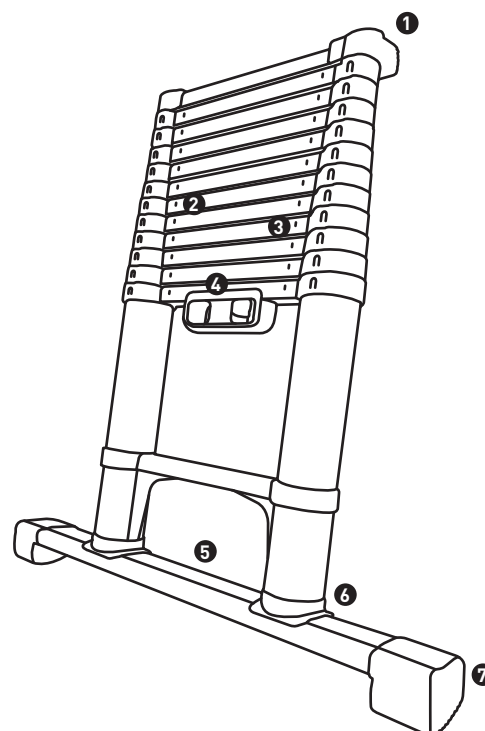
8 Přeprava a skladování

- Žebříky musí být postaveny zcela zasunuté ve svislé poloze na nohách a opřené o svislou plochu.
- Skladujte žebříky tak, aby bylo vyloučeno jejich poškození (např. ohnutí, zkroucení).
- Žebříky skladujte chráněné před povětrnostními vlivy a před použitím neoprávněnými osobami (např. dětmi).
- Během přepravy na místo skladování nebo z něj musí být žebříky zabezpečeny proti sesunutí, nárazu a pádu.
- Při vykládání je zakázáno házet žebříkem.
- Při přepravě žebříků na střeše nebo ve vozidle je bezpečně upevněte.

9 Obal a likvidace

- Nebezpečí udušení obalem. Obalový materiál řádně zlikvidujte.
- Žebříky a jejich části likvidujte podle místně platných příslušných předpisů a zákonů.

10 Obsah dodávky



- 1 Příložný segment
- 2 Příčle
- 3 Indikátory zajištění
- 4 Rukojeť s odjišťovacími tlačítky
- 5 Traverza
- 6 Koncová krytka bočnice žebříku
- 7 Vnější patky

Indhold

1 Om denne vejledning.....	32
2 Formålsbestemt brug	32
3 Generelle sikkerhedsanvisninger	32
4 Mærkninger på produktet	33
5 Montering.....	34
6 Opstilling og betjening	34
7 Vedligeholdelse og reparation	36
7.1 rhvervsmæssig anvendelse	36
7.2 Regelmæssigt kontrolarbejde	36
8 Transport og opbevaring	37
9 Emballage og bortskaffelse	37
10 Leveringsomfang	37

1 Om denne vejledning

Denne vejledning beskriver sikker anvendelse af teleskopstiger.

- Læs hele denne vejledning inden brug, og gem vejledningen til senere opslag.

Hvis stigen gives videre til andre, skal vejledningen følge med.

2 Formålsbestemt brug

Denne stige er et mobilt arbejdsmiddel, der kan anvendes forskellige steder.

Denne stige kan anvendes til mindre opgaver i højden, hvor anvendelse af andre arbejdsmidler ikke står i rimeligt forhold til formålet (se bekendtgørelse om sikkerhed for driftsmidler).

Denne stige må kun anvendes i henhold til denne vejledning. Enhver anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med det foreskrevne formål.

Der hæftes ikke for skader, der opstår ved ikke-formålsbestemt brug.

Ændringer på stigen, som ikke er autoriseret af producenten, medfører annullering af alle former for garanti og ansvar.

3 Generelle sikkerhedsanvisninger

Ud over de generelle sikkerhedsanvisninger skal de generelle mærkninger på produktet overholdes (se „Mærkninger på produktet“ auf Side 33).

1. Stigen må kun opstilles og benyttes af personer, der er fortrolige med denne monterings- og brugsanvisning.
2. Stigen eller dele af stigen må ikke ændres.
3. Før stigen tages i brug, skal samtlige dele kontrolleres for korrekt samling og funktionsevne.
4. I forbindelse med anvendelse af stigen er der risiko for, at den kan falde ned eller vælte. Det kan resultere i personskader eller materielle skader.
5. Stigen skal være egnet til den pågældende anvendelse, og den må kun anvendes i den foreskrevne opstillingsposition.
6. Stigen må kun anvendes på jævnt, vandret, ubevægeligt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag. Om nødvendigt skal der anvendes underlag, der fordeler belastningen.
7. Stigen må ikke bevæges, mens nogen står på den.
8. Vær under opstilling af stigen opmærksom på risiko for at ramme f.eks. fodgængere, køretøjer eller døre. Døre (ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet skal evt. aflåses.
9. Stigen skal stå på sine fødder, ikke på trin.
10. Alt arbejde med og på stigen skal udføres på en sådan måde, at risikoen for, at stigen falder ned eller vælter, minimeres mest muligt.
11. Ved udendørs brug skal der tages forholdsregler for vind.
12. Stigen må kun bruges til let arbejde i kort tid.
13. Træthed udgør en fare for sikkert ophold på stigen. Undgå at arbejde på stigen for længe uden regelmæssige pauser.
14. Brug kun de dertil beregnede trinflader til at gå og stå på.
15. Brug ikke stigen, hvis den er tilsmudset af f.eks. våd maling, snavs, olie eller sne.
16. Brug ikke stigen udendørs ved ugunstige vejrforhold, f.eks. kraftig vind.
17. Stigen må aldrig bevæges oppefra.
18. Ved absolut nødvendige arbejder under elektrisk spænding skal der bruges ikke-ledende stiger.

Erhvervsmæssig anvendelse

19. Fagligt korrekt anvendelse indebærer, at der gennemføres en risikovurdering af arbejdet under hensyntagen til bestemmelserne i det pågældende land, hvor stigen bruges.
20. De nationalt gældende bestemmelser og forskrifter skal følges uden undtagelse ved erhvervsmæssig anvendelse.



4 Mærkninger på produktet

Sikkerhedsmærkninger på stigen må ikke tildækkes, overmales eller fjernes.

Afhængigt af den pågældende konstruktion er det ikke nødvendigvis alle nedenstående sikkerhedsmærkninger, der anvendes på stigen.

Generelle mærkninger



Læs hele vejledningen. Du kan finde flere oplysninger om stigen på internettet.



Fald fra en stige kan medføre alvorlig personskade.



Brug ikke en beskadiget stige. Stigen skal kontrolleres for beskadigelse efter levering og før hver brug.



Den maksimale bæreevne må ikke overskrides.



Den maksimale bæreevne må ikke overskrides.



Stigen må ikke anvendes på et ujævnt eller ustabil underlag.



Undgå at læne dig ud til siden.



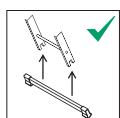
Der må kun være én person på stigen ad gangen.



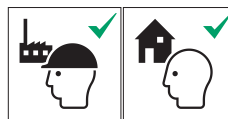
Vend ikke ansigtet væk fra stigen ved op- eller nedstigning.



Stigen må ikke bruges som overgang til noget andet.



Stigen må kun anvendes med monteret stabilisator.



Stigen er egnet til både erhvervs- og privat brug.



Opstil ikke stiger på urene underlag.



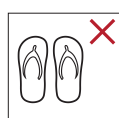
Sørg for sikker støtte ved arbejde og ved op- og nedstigning.



Arbejde, der bevirker en sidebelastning på stiger, f.eks. boring ved siden af stigen gennem faste materialer, skal undgås.



Bær ikke på udstyr, der er tungt eller uhandterligt, når stigen benyttes.



Sørg for at have egnede sko på ved opstigning på stigen.



Brug ikke stigen ved kropslige begrænsninger. Tag hensyn til den fysiske og helbredsmæssige tilstand. Indtagelse af medicin, alkohol eller rusmidler udgør en risiko.

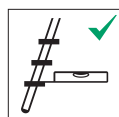


Alle risici i forbindelse med el-drevet udstyr i arbejdsområdet skal klarlægges, f.eks. højspændingsledninger eller andet fritliggende elektrisk udstyr. Stigen må ikke anvendes ved risikable forhold forårsaget af elektrisk strøm.

Produktspecifikke mærkninger



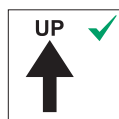
Stigen skal stilles op i den korrekte opstillingsposition, f.eks. korrekt opstillingsvinkel (hældningsvinkel 65° til 75°).



Trinene på enkeltstiger skal være i vandret position.



Når enkeltstiger skal benyttes til en større højde, skal stigen skubbes ud til mindst 1 m over kontaktpunktet, og om nødvendigt sikres.



Stigen må kun anvendes i den foreskrevne opstillingsretning.



Stigen må ikke lænes op ad uegnede overflader.



De øverste tre trin på en enkeltstige må ikke bruges til at stå på.



Spærreanordningerne skal kontrolleres før brug.



Placer ikke hænder eller fingre i trinområdet (skæreområdet), når stigen køres ind.

5 Montering

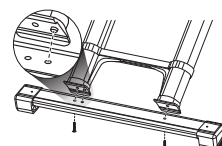
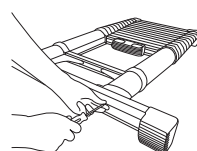
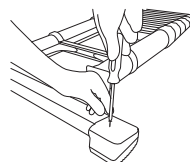
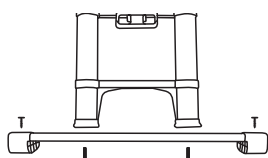
Før brug skal tværbjælken altid monteres først.

Tilbehøret omfatter 2 skruer, 1 travers og 2 ydersko med 2 løst medfølgende skruer.

Skrue de to ydersko fast med de løst medfølgende skruer.

Stram de to skruer godt.

Sørg for, at knastskiven går i indgreb i hullet i aluminiumsprofilen.



6 Opstilling og betjening

Du bruger et specialudstyr af høj kvalitet, som skal anvendes med omhu. Følg derfor nøje denne trinvis vejledning, når du bruger stigen.

Placer stigen med begge fødder på gulvet, således at siden med låseindikatorerne vender mod dig, så du let kan se knapperne. Denne side er desuden den rigtige side til at stige op på.



Under udtrækning af stigen skal du anbringe en fod på det nederste trin for at opnå ekstra stabilitet og først trække de to øverste vanger ud. Træk stigen helt ud.

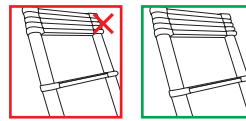


Under udtrækningen skal det kontrolleres det, at alle trin er i indgreb, og at den grønne låseindikator kan ses helt.

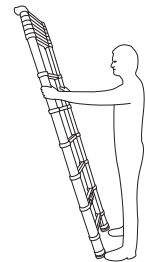
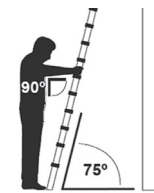
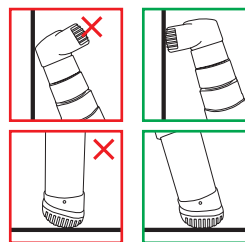
Før stigen tages i brug, skal det kontrolleres, at stigns låseanordninger fungerer korrekt, og at alle udtrukne trin er klikket ind/låste. Brug under ingen omstændigheder stigen, hvis et af de udtrukne trin ikke er låst, eller hvis låsemekanismen ikke fungerer korrekt.



Hvis du ikke vil bruge hele stigelængden, skal du trække stigen ud på en sådan måde, at de trin, der ikke har brug for den, er øverst.



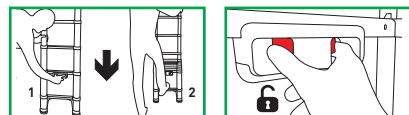
Læn stigen op ad væggen med den korrekte hældning. Du kan nemt kontrollere dette ved at placere dine fødder foran stigeenden og tage fat i stigen på vangerne med begge arme vandret.



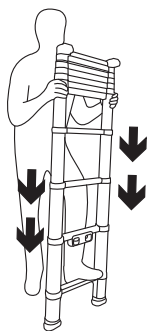
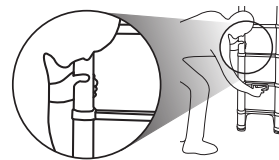
Stig ikke højere op end på det 4. trin oppefra, og hold fast i vangerne for din sikkerhed og for at stå godt og stabilt. På en delvist udtrukket stige med en trinpakke foroven, må du ikke stige højere op end på det 4. Trin ovenfra, hvor trinpakken gælder som det 1. Trin.



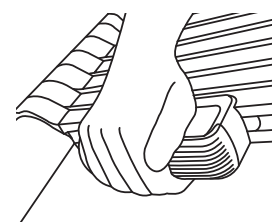
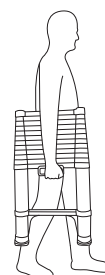
Skub stigen ind efter brug ved at åbne de nederste udløserknapper med den ene hånd og føre stigen nedad med den anden hånd.



Sørg for, at hænderne har mere end to trins afstand, så du ikke kan komme i klemme mellem trinene.



Transporter stigen skudt helt sammen, idet du holder den under armen med hånden på grebet på undersiden af det 2. trin.



Sørg altid for, at stigen altid opbevares ren, skudt sammen og tør.

7 Vedligeholdelse og reparation

Af hensyn til sikker anvendelse af stigen anbefaler vi, at der udelukkende anvendes originale reservedele. Anvendelse af reservedele af andet fabrikat, som ikke overholder de påkrævede specifikationer, kan føre til annullering af garantien.

Pleje og vedligeholdelse af stigen skal sikre dens funktionsevne. Stigen skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelse. De bevægelige deles funktion skal sikres.

Reparationer på stigen skal foretages af en fagmand og udføres i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Rengøring

Ved synlig tilsmudsning skal stigen, herunder især alle bevægelige dele, rengøres straks efter brug. Hold stigen ren. Tør af og til vangerne af med en ren, tør klud. Hvis stigen er blevet fugtig (f.eks. i regnvej), skal den tørres af og tørres med det samme. Maling eller andre "fremmede stoffer" kan vanskeliggøre udtrækning og sammenskydning og skal fjernes med det samme.

Rengøringsmidler må ikke sive ned i jordoverfladen.

- Bortskaf rester af rengøringsvæsker i henhold til gældende miljølove.

Smøring af bevægelige dele

- Hvis det er vanskeligt at trække stigen ud, skal du først tørre vangerne af med en ren, tør klud og spraye lidt silikonespray på dem (tør overskydende spray af).

ADVARSEL

Risiko for at falde pga. glatte trædeflader!

Smøreolie og væsker på trædeflader kan forårsage fald og personskader.

- Tør overskydende olie af.
- Fjern tilsmudsninger (f.eks. våd maling eller sne).

7.1 Erhvervsmæssig anvendelse

Ved erhvervsmæssig anvendelse af stigen er det påkrævet, at en autoriseret person udfører regelmæssige, gentagne kontroller for ordentlig tilstand (visuel inspektion og funktionskontrol). De påkrævede kontrollers art, omfang og tidsfrister skal fastlægges. Tidsintervallerne mellem kontrollerne afhænger af driftsforholdene, herunder især anvendeshyppigheden, belastningsgraden ved anvendelsen samt hyppigheden og alvorligheden af de fastslåede mangler ved de forudgående kontroller.

Ejeren skal sørge for, at beskadigede stiger tages ud af brug og opbevares på en sådan måde, at det ikke er muligt at bruge dem, før de er blevet repareret fagligt korrekt eller sendt til skrot.

Den fuldstændige kontrolprotokol kan hentes på producentens hjemmeside.

7.2 Regelmæssigt kontrolarbejde

Stigen skal kontrolleres med jævne mellemrum af en sagkyndig med henblik på driftssikkerhed. Den driftsansvarlige giver den sagkyndige ret til at udføre kontrollen, og den sagkyndige deltager i kurser, der foreskrives af det pågældende lands love.

- Kontrollintervallerne skal tilpasses driftsforholdene.
- Kontrollen skal udføres mindst en gang årligt.
- Udførelsen af kontrollen skal dokumenteres. Kontrolark til kontrol af stigen kan downloades fra ZARGES' hjemmeside.
- Efter gennemført kontrol med et positivt resultat anbringes ZARGES-kontrolplaketten (bestillingsnr. 828384 hhv. 828385) på produktet. Måned og år for næste kontrol skal fremgå tydeligt.

Beskadigede eller ufuldstændige stiger og dele må ikke længere anvendes.

Vanger/ben

- Kontrollér for deformering, udbøjning, drejning og revnedannelse.
- Kontrollér for klemning, beskadigelse, skarpe kanter, korrosion, splinter, grater og slid.
- Kontrollér tilstanden af fastgørelsespunkterne for andre dele.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Sikring

- Kontrollér for deformering, klemning, revnedannelse og lukningernes funktion.
- Kontrollér for beskadigelse og korrosion.

Beslagdele, samlinger

- Kontrollér for beskadigelse, revner, udbøjninger og korrosion.
- Kontrollér for slid og funktionsevne.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.

Trin, styrebøjler, platforme

- Kontrollér for deformering og revnedannelse.
- Kontrollér for klemning, beskadigelse, skarpe kanter, splinter, grater og slid.
- Kontrollér for sikker forbindelse til vangerne.
- Kontrollér sikringerne (f.eks. snaplåse og trinkroge) for slid og funktionsevne.

Stigefødder, hjul

- Kontrollér for beskadigelse og korrosion.
- Kontrollér for slid og funktionsevne.
- Kontrollér for fuldstændighed og sikker støtte.



Mærkning

- Kontrollér for læsbarhed og beskadigelse.

Tilbehør

- Kontrollér for fuldstændighed og sikker fastgørelse.

Tilsmudsninger, snavs

- Kontrollér for urenheder fra maling, snavs, fedtstoffer eller olie.

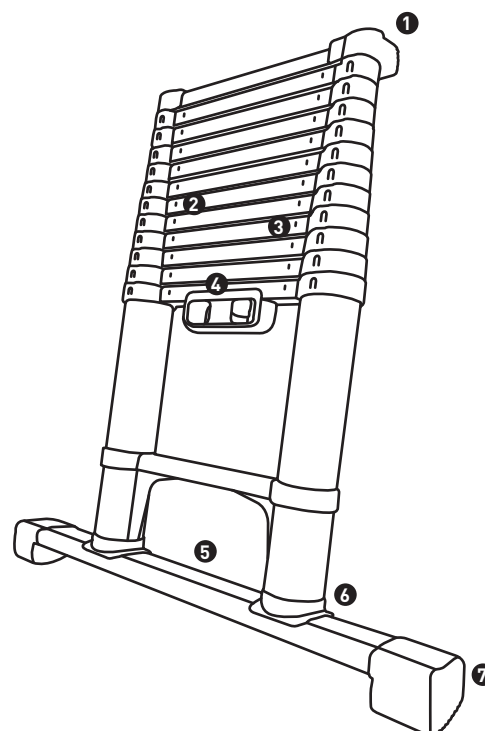
8 Transport og opbevaring

- Opbevar stigen helt lukket og lodret på fødderne og lænet op ad en lodret flade.
- Opbevar stigerne således, at de ikke kan beskadiges (f.eks. ved udbøjning eller drejning).
- Opbevar stigerne beskyttet mod vejrpåvirkninger og uberetiget anvendelse (f.eks. af børn).
- Under transport til eller fra opbevaringsstedet skal stigerne sikres mod at skride og støde imod samt mod at vælte.
- Kast ikke med stigerne, når de læsses af.
- Ved transport på tagbagagebærer eller i køretøj skal stigerne fastgøres sikkert.

9 Emballage og bortskaffelse

- Emballagen kan udgøre en kvælningfare. Emballagen skal bortskaffes korrekt.
- Stiger og komponenter skal bortskaffes i henhold til lokale forskrifter og love.

10 Leveringsomfang



- 1 Anlægsklods
- 2 Trin
- 3 Låseindikatorer
- 4 Greb med oplåsningsskapper
- 5 Stabilisator
- 6 Endekappe stigevinge
- 7 Udesko

Sisältö

1	Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	38
2	Määräystenmukainen käyttö	38
3	Yleiset turvallisuusohjeet	38
4	Tuotteessa olevat merkinnät	39
5	Asennus	40
6	Pystytys ja käyttö	40
7	Huolto ja kunnossapito	42
	7.1 Kaupallinen käyttö	42
	7.2 Toistuvat tarkastukset	42
8	Kuljetus ja varastointi	43
9	Pakkaus ja hävittäminen	43
10	Toimituksen sisältö	43

1 Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Tässä käyttöohjeessa kuvataan Compactstep L -tikapuiden turvallinen käyttötapa.

- Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä ja säilytä ohje tulevaa käyttötarvetta varten.

Jos tikapuut luovutetaan seuraavalle käyttäjälle, tämä käyttöohje on toimitettava tikapuiden mukana uudelle omistajalle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Tikapuut ovat siirrettävä työväline, jota voidaan käyttää monissa eri käyttökohteissa.

Tikapuut sopivat työskentelyyn korkealla ja pienellä alueella, jolla ei voida käyttää muita työvälineitä (katso työvälineiden turvallisuudesta annettu asetus).

Tikapuita saa käyttää ainoastaan näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Muunlainen käyttö ei ole määräystenmukaista käyttöä.

Emme vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käytöstä.

Tikapuihin tehdyt muutokset, jotka eivät ole valmistajan hyväksymiä, johtavat takuun raukeamiseen ja ovat peruste vastuusta vapautumiselle.

3 Yleiset turvallisuusohjeet

Yleisten turvallisuusohjeiden lisäksi on noudatettava yleisiä turvamerkintöjä, jotka on kiinnitetty tuotteeseen (katso „Tuotteessa olevat merkinnät“ auf Sivun 39).

1. Tikapuita saavat pystyttää ja käyttää vain henkilöt, jotka ovat lukeneet tämän asennus- ja käyttöohjeen.
2. Tikapuiden tai niiden osien rakennetta ei saa muuttaa.
3. Tarkista ennen tikapuiden käyttöä, että kaikki osat on asennettu oikein ja että ne toimivat oikein.
4. Tikapuita käytettäessä on olemassa kaatumisvaara ja putoamisvaara, mistä voi olla seurauksena henkilö- tai esinevahinkoja.
5. Tikapuiden on sovelluttava kulloiseenkin käyttötarkoitukseen, ja niitä saa käyttää vain ohjeissa kuvatussa pystytysasennossa.
6. Asenna tikapuut vain tasaiselle, vaakasuoralle ja liikkumattomalle alustalle, jonka kantokyky on riittävä. Tarvittaessa on käytettävä kuormitusta jakavia alustoja.
7. Älä liikuta tikapuita, kun seisot niillä.
8. Kun tikapuita asetetaan uuteen asentoon, on huolehdittava siitä, että ne eivät osu esimerkiksi jalankulkijoihin, ajoneuvoihin tai oviin. Mikäli mahdollista, työskentelyalueella sijaitsevat ovet (ei kuitenkaan hätäuloskäynnit) ja ikkunat on lukittava.
9. Tikapuut on asetettava siten, että ne seisovat vain jaloillaan, ei tikapuiden puolien eikä askelmien varassa.
10. Suorita kaikki tikapuilla tehtävät työt niin, että kaatumis- tai putoamisvaara on mahdollisimman vähäinen.
11. Jos tikapuita käytetään ulkona, suorita tarvittavat varotoimet, jotta tuuli ei pääse tarttumaan tikapuihin.
12. Tikapuita saa käyttää vain kevyisiin töihin ja lyhytaikaisesti.
13. Väsymys vaarantaa turvallisen työskentelyn tikapuilla. Älä työskentele tikapuilla liian pitkään ilman säännöllisiä taukoja.
14. Käytä vain tälle tuotteelle tarkoitettuja askelmia.
15. Tikapuita ei saa käyttää, jos niillä on likaa, kuten märkää maalia, öljyä tai lunta.
16. Tikapuita ei saa käyttää ulkona huonolla säällä, kuten kovalla tuulella.
17. Älä liikuta tikapuita koskaan ylhäältä käsin.
18. Välttämättömissä jännitteen alaisissa töissä ei saa käyttää jännitettä johtavia tikapuita.

Kaupallinen käyttö

19. Ammattimaisessa käytössä on tehtävä riskiarviointi käyttömaan lainsäädännön mukaisesti.
20. Noudata aina kansallisia voimassa olevia määräyksiä ja sääntöjä, erityisesti kaupallisen käytön yhteydessä.



4 Tuotteessa olevat merkinnät

Tikapuihin kiinnitettyjä turvallisuusmerkintöjä ei saa peittää tarroilla tai maalaamalla eikä niitä saa poistaa.

Rakennetyypistä johtuen ei tikapuissa käytetä kaikkia jäljempänä kuvattuja turvallisuusmerkintöjä.

Yleiset merkinnät



Lue käyttöohje huolella. Lisätietoja tikapuista on Internetissä.



Tikapuilta putoaminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.



Viallisia tai vaurioituneita tikapuita ei saa käyttää. Tarkista tikapuut vaurioiden varalta toimituksen jälkeen ja aina ennen käyttöä.



Suurinta sallittua hyötykuormaa ei saa ylittää.



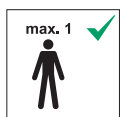
Suurinta sallittua hyötykuormaa ei saa ylittää.



Älä aseta tikapuita epätasaiselle tai epävakaalle alustalle.



Vältä sivulle kurkottelua.



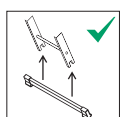
Tikapuilla saa olla vain yksi henkilö kerrallaan.



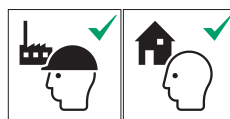
Nouse tikapuille ja laskeudu tikapuita kasvot tikapuihin päin.



Tikapuita ei saa käyttää jatkeena tai siltana.



Tikapuita saa käyttää vain, kun tukipalkki on asennettu paikoilleen.



Tikapuut on tarkoitettu kaupalliseen ja yksityiseen käyttöön.



Älä aseta tikapuita alustalle, jolla on epäpuhtauksia.



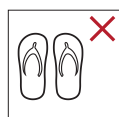
Ota aina tukeva ote työskentelyn sekä nousemisen sekä laskeutumisen aikana.



Vältä töitä, jotka aiheuttavat tikapuihin sivulta päin kohdistuvaa kuormitusta, kuten kiinteiden materiaalien sivuttaista poraamista.



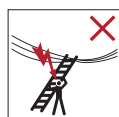
Tikapuiden käytön aikana ei saa käyttää painavia tai hankalasti käsiteltäviä varusteita.



Tikapuille noustessa on käytettävä tarkoitukseen soveltuvia kenkiä.



Tikapuita eivät saa käyttää henkilöt, joilla on käyttöä haittaavia fyysisiä rajoitteita. Noudata terveyttä ja fyysisiä ominaisuuksia koskevia ohjeita. Lääkkeiden käyttö sekä alkoholin tai huumeiden käyttö aiheuttavat vaaratilanteita.

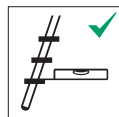


Huomioi kaikki työskentelyalueella sijaitsevista sähköisistä käyttövälineistä mahdollisesti aiheutuvat vaarat, kuten suojaamattomat korkeajännitekaapelit tai muut suojaamattomat sähköiset käyttövälineet. Tikapuita ei saa käyttää, jos on olemassa sähkövirran aiheuttama vaara.

Tuotekohtaiset merkinnät



Tikapuut on asetettava oikeaan asentoon. Pystytyksessä on otettava huomioon esim. oikea pystytyskulma (kallistuskulma 65–75°).



Nojatikkaiden askelmien on oltava vaakasuorassa asennossa.



Kun tikapuilla nouseaan korkealle, tikapuut on sijoitettava siten, että niiden pää on vähintään 1 metrin korkeammalla kuin nojauspiste. Tikapuut on tuettava tarvittaessa.



Tikapuita saa käyttää vain ohjeiden mukaisessa pystytyssuunnassa.



Tikapuita ei saa tukea epäsopivia pintoja vasten.



Nojatikkaiden kolmea ylintä puolaa ei saa käyttää seisona-alustana.



Lukituslaitteet on tarkistettava ennen tikapuiden käyttöä.



Älä laita käsiä tai sormia puolan alueelle (leikkautumisalue), kun tikapuita vedetään sisään.

5 Asennus

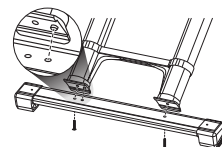
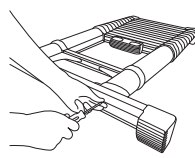
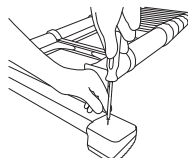
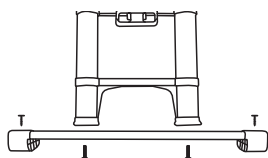
Tukipalkki on aina asennettava ennen käyttöä.

Tarvikeosiin kuuluu 2 ruuvia, 1 tukipalkki ja 2 ulkokenkää, joissa on 2 irtonaista toimintukseen sisältyvää ruuvia.

Kiinnitä kaksi ulkokenkää mukana toimitetuilla irrallisilla ruuveilla.

Kiristä molemmat ruuvit kunolla.

Varmista, että nokka lukittuu alumiiniprofiilin reikään.



6 Pystytys ja käyttö

Käytössäsi on erityislaatuinen, laadukas työväline, jota on käsiteltävä varoen. Noudata tikapuiden käytössä huolellisesti seuraavia vaihekohtaisia ohjeita.

Aseta tikapuut siten, että molemmat jalat ovat maata vasten niin, että lukitusmerkinnät sisältävä puoli osoittaa itseäsi kohti, jotta näet nämä painikkeet helposti. Tämä puoli on myös oikea puoli tikapuille nousemiseen.



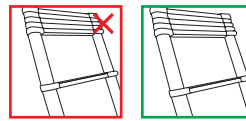
Kun avaat tikapuita, paranna tukevuutta asettamalla toinen jalka tikapuiden alimmalle puolalle, ja vedä ensin ylimmät sivujohteet auki. Vedä tikapuut kokonaan ulos.



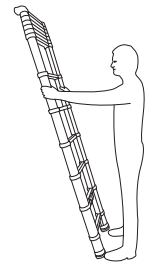
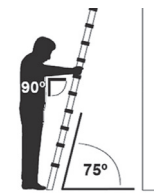
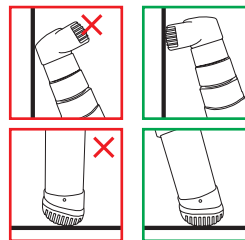
Tarkista ulosvetämisen aikana, että kaikki puolat lukittuvat paikoilleen ja että vihreä lukitusmerkintä näkyy kokonaan. **Tarkista ennen tikapuiden käyttöä, että tikapuiden lukitsimet toimivat oikein ja että kaikki puolat ovat lukkiutuneet/lukittu. Tikapuita ei saa käyttää / tikapuille ei saa nousta, jos jokin ulosvedetyistä puolista ei ole lukittu tai lukitusmekanismi ei toimi oikein.**



Jos et halua käyttää tikapuiden koko pituutta, vedä tikapuut siten, että tarpeettomat puolat ovat ylhäällä.



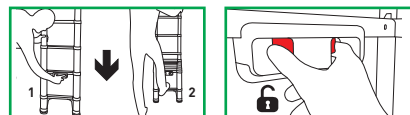
Aseta tikapuut seinää vasten oikeassa kallistuskulmassa. Voit helposti tarkistaa tämän asettamalla jalat tikapuiden eteen ja tarttumalla tikapuiden sivujohteisiin molemmin, vaakatasossa olevin käsin.



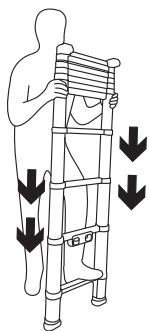
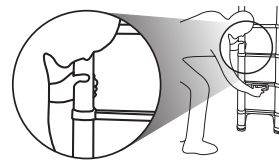
Älä kiipeä yli neljännen puolan korkeuteen ylhäältä katsottuna ja pidä turvallisuussyistä tiukasti kiinni sivujohteista. Jos tikapuut on avattu osittain niin, että käyttämättömät puolat ovat tikapuiden yläosassa, kiipeä korkeintaan neljännelle puolalle ylhäältä katsottuna (käyttämättömät puolat lasketaan tällöin ensimmäiseksi puolaksi).



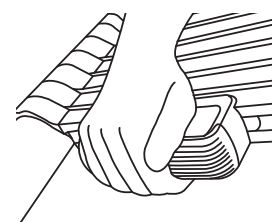
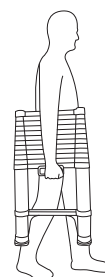
Työnnä tikapuut käytön jälkeen sisään avaamalla alimmat vapautuspainikkeet toisella kädellä ja pitämällä toisella kädellä tikapuita ylhäällä.



Varmista, että kädet ovat vähintään kahden puolan etäisyydellä toisistaan, jotta kätesi eivät jää puristuksiin puolien väliin.



Kuljeta tikapuita kokonaan kokoon taitettuina käsivarren alla niin, että tartut kädellä 2. puolan alapuolella olevaan kahvaan.



Säilytä tikapuut aina puhtaina, kokoon taitettuina ja kuivina.

7 Huolto ja kunnossapito

Jotta tikapuiden käyttö olisi turvallista, suosittelemme käyttämään ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Takuu voi raueta, mikäli käytetään muiden valmistajien varaosia, jotka eivät vastaa määritettyjä vaatimuksia.

Tikapuiden oikea huolto ja hoito varmistaa niiden asianmukaisen toimintakyvyn. Tikapuut on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Varmista, että liikkuvat osat toimivat oikein. Tikapuita saavat korjata ainoastaan asiaan perehtyneet ammattihenkilöt valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Puhdistus

Puhdista näkyvä lika tikapuista, erityisesti sen kaikista liikkuvista osista, välittömästi käytön jälkeen. Pidä tikapuut puhtaina. Pyyhi sivujohteet silloin tällöin puhtaalla kuivalla liinalla. Jos tikapuut ovat kosteat (esim. sateella), pyyhi ja kuivaa ne viipymättä. Maali tai muut "vieraat" aineet voivat vaikeuttaa tikapuiden auki vetämistä ja kokoon taittamista, joten ne on siksi poistettava välittömästi.

Älä päästä puhdistusainetta valumaan maahan.

- Hävitä käytetyt puhdistusaineet voimassaolevien ympäristösuojelumääräysten mukaisesti.

Liikkuvien osien voitelu

- Jos tikapuiden auki vetäminen on hankalaa, pyyhi ensin sivujohteet puhtaalla, kuivalla liinalla ja ruiskuta niihin hieman silikonisuihketta (pyyhi ylimääräinen suihke pois).

VAROITUS

Liukkaat porrasaskelmat aiheuttavat liukastumisvaaran! Voiteluöljy ja porrasaskelmilla olevat nesteet voivat aiheuttaa putoamisen ja loukkaantumisia.

- Pyyhi ylimääräinen öljy pois.
- Poista lika (esim. märkä maali tai lumi).

7.1 Kaupallinen käyttö

Kaupallisessa käytössä asiantuntevan henkilön on tarkastettava tikapuiden asianmukainen kunto säännöllisesti ja toistuvasti (silmämääräinen tarkastus ja toimintatarkastus). Vaadittujen tarkastusten suoritustapa, laajuus ja mahdolliset määräajat on määritettävä. Tarkastusten aikaväli määräytyy käyttöolosuhteiden mukaan erityisesti käyttömäärien, käyttöolosuhteiden vaatimusten ja tarkastuksissa todettujen puutteiden toistuvuuden ja vakavuuden mukaan.

Laitteiston haltijan on huolehdittava siitä, ettei viallisia tikapuita käytetä ja ettei viallisia tikapuita ole mahdollista ottaa uudelleen käyttöön. Lisäksi on huolehdittava tikapuiden asianmukaisesta kunnossapidosta tai vastaavasti hävittämisestä. Täydellinen tarkastuspäiväkirja on saatavilla valmistajan Internet-sivustosta.

7.2 Toistuvat tarkastukset

Asiantuntevan henkilön on tarkastettava tikapuiden käyttöturvallisuus säännöllisesti. Asiantuntija saa tarkastusoikeutensa laitteiston haltijalta sekä osallistumalla käyttömaassa voimassa olevien lakien edellyttämiin koulutuksiin.

- Tarkastusväli on sovittava käyttöolosuhteisiin.
- Tarkastus on tehtävä vähintään kerran vuodessa.
- Suoritetuista tarkastuksista on pidettävä kirjaa. Tikapuiden tarkastuksessa käytettäviä tarkastuslomakkeita on saatavissa ZARGESin kotisivuilta.
- Kun tarkastus on suoritettu ja hyväksytty, kiinnitä tuotteen ZARGES-tarkastustarra (tilausno 828384 tai 828385). Seuraavan tarkastuksen kuukausi ja vuosi on oltava selvästi näkyvissä.

Vaurioituneita tai epätäydellisiä tikapuita tai niiden osia ei saa käyttää.

Sivujohteet/jalat

- Tarkasta muodonmuutosten, vääntymien tai murtumien varalta.
- Tarkasta kolhujen, vaurioiden, terävien reunojen, ruosteen, pintavikojen, purseiden ja kulumien varalta.
- Tarkasta muiden osien kiinnityspisteiden kunto.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Erilleenliukumisen estävä hihna

- Tarkasta muodonmuutosten, puristukseen jäämisen ja murtumien varalta ja tarkasta lukitusten toimivuus.
- Tarkista osat vaurioiden ja ruosteen varalta.

Heloitukset ja nivelet

- Tarkista vaurioiden, murtumien, vääntymien ja korroosion varalta.
- Tarkasta kulumien varalta ja varmista osien oikea toiminta.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Puolat, askelmat, kaaret, työtaso, porrastasanne

- Tarkista epämuodostumien ja murtumien varalta.
- Tarkista, ettei osissa ole puristumia, vaurioita, teräviä reunoja, pintavikoja, purseita tai kulumia.
- Varmista, että sivujohteiden liitokset ovat turvalliset.
- Tarkista, ettei kiinnitysosissa (lukitussalvat, puolien koukut jne.) ole kulumia, ja että ne toimivat oikein.

Tikastassut, rullat

- Tarkista osat vaurioiden ja ruosteen varalta.
- Tarkasta kulumien varalta ja varmista osien oikea toiminta.
- Tarkasta tukeva ja täydellinen pito.

Merkintä

- Tarkista, että merkinnät ovat helposti luettavissa ja ehjiä.



Lisävarusteet

- Tarkista osien täydellinen kokoonpano ja tukeva kiinnitys.

Epäpuhtaudet, lika

- Tarkista, ettei tikapuissa ole maalin, lian, rasvan tai öljyn aiheuttamia epäpuhtauksia.

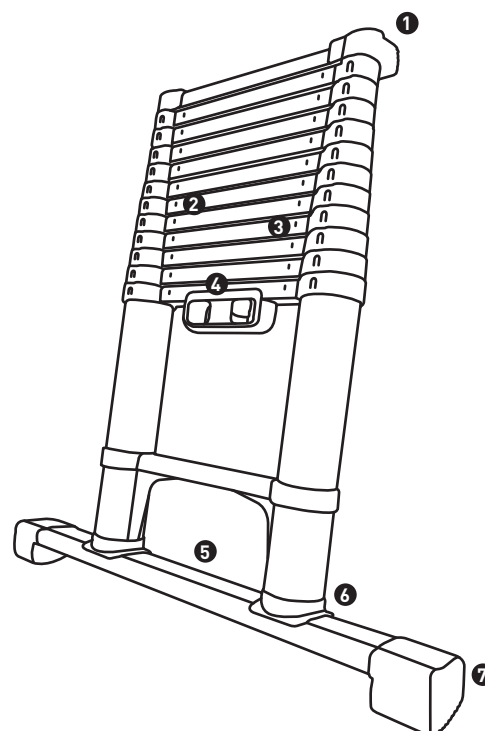
8 Kuljetus ja varastointi

- Tikapuut on asetettava täysin suljettuina pystyasentoon niin, että ne nojaavat kohtisuoraa pintaa vasten.
- Varastoi tikapuut niin, etteivät ne voi vaurioitua (esimerkiksi vääntyä) varastoinnin aikana.
- Suojaa tikapuut varastoinnin aikana sään vaikutuksilta ja luvattomalta käytöltä (estä esimerkiksi lasten tikapuiden käyttö).
- Varmista, että tikapuut eivät pääse luisumaan tai liikkumaan, kun niitä kuljetetaan varastosta tai varastoon. Varmista myös, etteivät tikapuut pääse kaatumaan kuljetuksen aikana.
- Varmista, etteivät tikapuut pääse vääntymään varastoinnin aikana.
- Kiinnitä tikapuut kuljetuksen ajaksi tukevasti kattotelineisiin tai ajoneuvoon.

9 Pakkaus ja hävittäminen

- Pakkaus voi aiheuttaa tukehtumisvaaran. Hävitä pakkausmateriaalit määräysten mukaisesti.
- Hävitä tikapuut ja niiden osat paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

10 Toimituksen sisältö



- 1 Kiinnityselementti
- 2 Puolat
- 3 Lukitusmerkinnät
- 4 Kahva, jossa vapautuspainikkeet
- 5 Tukipalkki
- 6 Sivujohteen päätysuojus
- 7 Tikastassut

Tartalom

1	Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók.....	44
2	Rendeltetésszerű használat.....	44
3	Általános biztonsági utasítások	44
4	A terméken feltüntetett jelölések	45
5	Összeszerelés	46
6	Felépítés és használat.....	46
7	Karbantartás és gondozás	48
	7.1 Ipari célú használat.....	48
	7.2 Rendszeres ellenőrzések.....	48
8	Szállítás és tárolás.....	49
9	Csomagolás és ártalmatlanítás.....	49
10	Szállítási terjedelem.....	49

1 Az útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

Ez az útmutató a Compactstep L biztonságos használatát írja le.

- Használat előtt olvassa el az útmutatót és őrizze meg a későbbi tájékozódás céljából.

Ha továbbadja a létrát, mellékelnie kell a használati útmutatót is.

2 Rendeltetésszerű használat

A többcélú létra egy hordozható munkaeszköz, amelyet különböző helyeken lehet felállítani.

A létrával kisebb munkák végezhetők a magasban, amelyek esetében más munkaeszközök használata a biztonságosság szempontjából nem lenne arányos (lásd a munkaeszközök biztonsági követelményeire vonatkozó rendeletet).

A létra csak a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használható. Minden más használat a rendeltetésszerű használattól eltérőnek minősül.

A nem rendeltetésszerű használatból származó károkért nem vállalunk felelősséget.

A létrán a gyártó hozzájárulása nélkül végzett bármilyen módosítás a jótállás és a szavatosság, valamint a felelősségvállalás megszűnéséhez vezet.

3 Általános biztonsági utasítások

Az általános biztonsági utasításokon kívül figyelembe kell venni a terméken feltüntetett általános jelöléseket is (lásd: „A terméken feltüntetett jelölések“ Oldalon 45).

1. A létrát csak olyan személyek szerelhetik össze és használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen szerelési és használati útmutatót.
2. A létrát, ill. a létra alkatrészeit nem szabad átalakítani.
3. A létra használata előtt ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy megfelelően lett-e összeszerelve, és hogy működőképes-e.
4. A létra használata közben fennáll a felborulás és a zuhanás veszélye. Ennek következtében megsérülhetnek a személyek és a tárgyak.
5. A létrának meg kell felelnie az adott alkalmazásnak, és csak az előírt felállítási helyzetben használható.
6. A létra csak sima, vízszintes, nem mozgó és megfelelő teherbírással rendelkező felületen állítható fel. Ha szükséges, használjon teherelosztó alátéteket.
7. Ne mozgassa a létrát, miközben rajta áll.
8. A létra elhelyezésekor figyelembe kell venni az ütközésveszélyeket, pl. gyalogosokkal, járművekkel vagy ajtókkal. Ha szükséges, a munkaterületen reteszelve be az ablakokat és az ajtókat (kivéve a vészkijáratokat).
9. A létrának mindig a lábain kell állnia, soha nem támasztható létrafokokra vagy lépcsőfokokra.
10. Úgy végezze a munkát a létrával vagy a létrán, hogy a lehető legkisebbre csökkentse a felborulás és a lezuhanás veszélyét.
11. Ha a szabadban használja, tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket a szélfúvás ellen.
12. Csak könnyű, rövid ideig tartó munkákhoz használja a létrát.
13. A fáradtság hátrányosan befolyásolhatja a biztonságos munkavégzést a létrán. Ne tartózkodjon rendszeres szünetek nélkül, túl hosszú ideig a létrán.
14. Csak az erre a célra kialakított járőfelületekre lépjen.
15. Ne állítsa fel a létrát szennyezett talajon, pl. nedves festékes, szennyezett, olajos vagy hóval borított felületen.
16. Kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. erős szélben, ne használja a létrát a szabadban.
17. Soha ne mozgassa a létrát felülről.
18. Amennyiben elkerülhetetlen az elektromos feszültség közelében történő munkavégzés, ne használjon olyan létrát, amely vezeti az áramot.

Ipari célú használat

19. A szakszerű használat keretében végezzen kockázatelemzést annak az országnak a törvényi előírásai szerint, ahol a használatára sor kerül.
20. Feltétlenül tartsa be az adott országban érvényes rendelkezéseket és előírásokat, különösen akkor, ha ipari célra használja a létrát.



4 A terméken feltüntetett jelölések

Ne távolítsa el, ne ragassza le és ne fesse le a létrán található biztonsági jelöléseket.

A létra típusától függően előfordulhat, hogy a létrán nem alkalmazták az összes alább leírt biztonsági jelölést.

Általános jelölések



Olvassa el az útmutatót teljes egészében. Bővebb információkat a létrával kapcsolatban az interneten talál.



Ha a létrán álló személy lezuhan a létráról, súlyos sérüléseket szenvedhet.



Ne használjon sérült létrát. A kiszállítás után és minden használat előtt ellenőrizze a létrát, hogy nincsenek-e rajta sérülések.



Ne lépje túl a maximális terhelést.



Ne lépje túl a maximális terhelést.



Ne használja a létrát egyenetlen vagy instabil talajon.



Ne hajoljon ki oldalra a létrán állva.



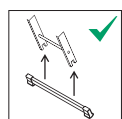
A létrán csak egy személy tartózkodhat.



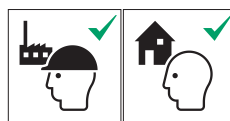
Csak arccal a létra felé mászson fel vagy szálljon le a létráról.



Ne használja a létrát áthidalóként.



Csak felszerelt keresztgerendával használja a létrát.



A létra otthoni és ipari használatra egyaránt alkalmas.



Ne állítsa fel a létrát szennyezett talajon.



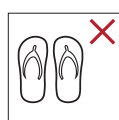
Kapaszkodjon biztonságosan a munka közben, illetve felmászáskor és leszálláskor.



Kerülje az olyan munkákat, amelyek a létrát oldalirányban terhelik, pl. kemény tárgyak fúrását oldalirányban.



Ne cipeljen nehéz vagy kényelmetlen felszerelést a létra használatakor.



Csak megfelelő cipőben mászson fel a létrára.



Mozgáskorlátozottak ne használják a létrát. Tartsa szem előtt a saját fizikai és egészségi állapotát. A gyógyszer-, alkohol- és kábítószer-fogyasztás veszélyeztető tényezők.

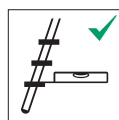


A munkaterületen mérjen fel minden olyan veszélyforrást, amelyet elektromos berendezések (mint pl. nagyfeszültségű szabadvezetékek vagy más szabadon álló elektromos berendezések) okoznak. Ne használja a létrát, ha az áramütés veszélye áll fenn.

Termékspecifikus jelölések



A létrát a megfelelő pozícióban kell felállítani, pl. megfelelő szögben (65° és 75° közötti dőlésszög).



A támasztólétra lépcsőinek vízszintes helyzetben kell állniuk.



Amennyiben nagyobb magasságokhoz kell hozzáférni, a létrát legalább 1 m-rel a támasztópont fölé ki kell tolni, és szükség esetén biztosítani kell.



A létrát csak a megadott felállítási irányban szabad használni.



Ne támassza a létrát nem megfelelő felületke-
hez.



Ne használja állófelületként a támasztólétra fel-
ső három fokát.



Használat előtt ellenőrizni kell a reteszeléseket.



A létra behúzása közben ne helyezze a kezét vagy
az ujjait a létrafokok közé (nyírás).

5 Összeszerelés

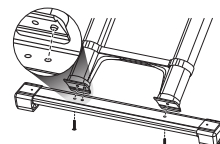
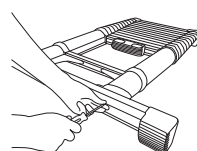
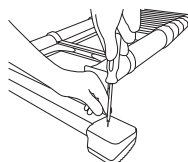
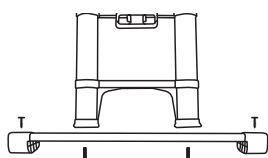
Használat előtt mindig szerelje fel a keresztgerendát.

A tartozékok között 2 csa-
var, 1 keresztgerenda és 2
talpkupak található 2 külön
mellékelt csavarral.

Rögzítse a két talpkupakot a
külön mellékelt csavarokkal.

Húzza meg erősen a két csa-
vart.

Ügyeljen rá, hogy a bütyök
illeszkedjen az alumínium
profil nyílásába.



6 Felépítés és használat

Ön egy különleges és kiváló minőségű eszközt használ, amellyel körültekintően kell bánni.
A létra használatakor pontosan kövesse az alábbi részletes útmutatót.

Állítsa fel a létrát a talajon a két lábával úgy, hogy a re-
teszelésjelzők Ön felé mutassanak, és a gombok jól láthatóak
legyenek. Ez az oldal ezenkívül a megfelelő oldal a létrára
történő felmászáshoz.



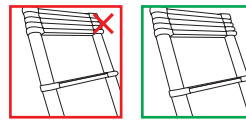
A stabilitás növelése érdekében álljon a létra kihúzása közben
a legalsó fokra, és húzza ki először a két felső szárat. Húzza ki
teljesen a létrát.



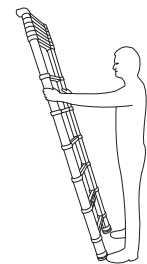
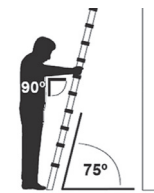
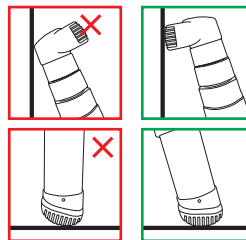
Kihúzás közben ellenőrizze, hogy minden fok beakadt-e a he-
lyére, és hogy a zöld reteszjelző teljesen látható-e.
**Használat előtt kérjük, hogy ellenőrizze a létrát, és győződjön
meg arról, hogy a létra reteszelőberendezései megfelelően
működnek, és hogy valamennyi kihúzott fok beakadt-e a
helyére és reteszelve van-e. Semmiképpen ne használja a
létrát/ne mászzon fel a létrára, ha az egyik foka ki van húzva
és nincs reteszelve, ill. ha a reteszelőmechanizmus nem
működik megfelelően.**



Ha nem szeretné teljes hosszában használni a létrát, húzza ki a létrát annyira, hogy a használaton kívüli létrafokok felül legyenek.



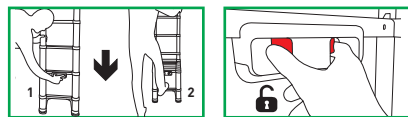
Támassza a létrát a megfelelő szögben a falnak. Ezt könnyen ellenőrizheti úgy, hogy a létra elé áll, és két karját vízszintesen tartva fogja meg a létra szárait.



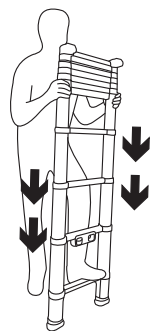
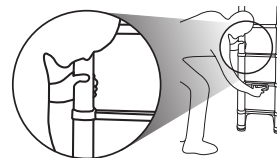
Ne mászzon magasabbra felülről a 4. létrafoknál, és a biztonság és a kényelmes állás érdekében fogózzon meg a szárakban. Részben kihúzott, felső fokcsomagú létránál ne mászzon magasabbra felülről a 4. foknál, ahol a fokcsomag az 1. foknak számít.



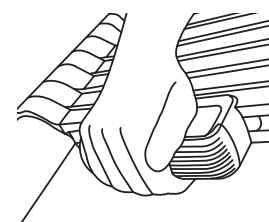
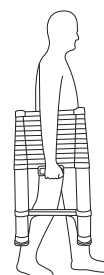
Használat után tolja be a létrát úgy, hogy a legalsó kireteszelő gombokat az egyik kezével kioldja, a másik kezével pedig lefele vezeti a létrát.



Ügyeljen rá, hogy a kezei két foknál nagyobb távolságra legyen egymástól, hogy ne szorulhassanak be a létrafokok közé.



Teljesen összetolva szállítsa a létrát, és közben a hóna alatt fogja meg az alsó fogantyúnál fogva a 2. foknál.



Ügyeljen arra, hogy a létrát mindig megtisztítva, összetolva és száraz állapotban tárolják.

7 Karbantartás és gondozás

A létra biztonságos használata érdekében ajánljuk, hogy kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. A más gyártóktól származó, az előírt követelményeknek nem megfelelő alkatrészek használata a garancia megszűnéséhez vezethet.

A létra gondozásának és karbantartásának kell biztosítania a megfelelő működőképességét. A létrát rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Biztosítani kell a mozgó alkatrészek működőképességét.

A létra javítását szakembereknek kell elvégezniük a gyártó előírásainak megfelelően.

Tisztítás

Látható szennyeződés esetén a létrát, különösen a mozgó alkatrészeket, közvetlenül a használat után meg kell tisztítani. Tartsa tisztán a létrát. Törölje le a létraszárakat alkalmanként egy tiszta, száraz törlőkendővel. Ha a létra nedves lesz (pl. esőben), törölje le és szárítsa meg. A festékanyagok vagy egyéb „idegen anyagok” megnehezíthetik a létra kihúzását és összetolását, és ezeket a szennyeződések azonnal el kell távolítani.

A tisztítószerek nem juthatnak a talajba.

- A használt tisztítófolyadékokat az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

A mozgó alkatrészek kenése

- Ha nehéz kihúzni a létrát, előbb törölje le a szárakat egy tiszta, száraz törlőkendővel, majd fújja be egy kevés szilikon-spray-vel (a fölösleges spray-t törölje le).

FIGYELMEZTETÉS

A lezuhanás veszélye a csúszós járőfelületek miatt!

A járőfelületeken lévő kenőolaj és folyadékok leesést és személyi sérülést okozhatnak.

- Törölje le a fölösleges olajat.
- Takarítsa le a szennyeződések (pl. nedves festéket, hivat).

7.1 Ipari célú használat

Ipari célú használat esetén egy szakképzett személynek rendszeresen ellenőriznie kell, hogy a létra megfelelő állapotban van-e (ellenőrzés szemrevételezéssel és működésvizsgálattal). Meg kell határozni a szükséges vizsgálatok fajtáját, mértékét és a határidőket. Az ellenőrzési időközöket a működési feltételeknek, különösen a használat gyakoriságának, a használat közbeni terhelésnek megfelelően, valamint a korábbi vizsgálatok során megállapított hiányosságok foka és gyakorisága szerint kell meghatározni.

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a sérült létrákat kivonják a használatból, és hogy olyan helyen tárolják őket, amely kizárja a létrák további használatának lehetőségét a szakszerű javításukig vagy az ártalmatlanításukig.

A teljes vizsgálati jegyzőkönyv letölthető a gyártó weboldaláról.

7.2 Rendszeres ellenőrzések

Egy szakértőnek rendszeresen ellenőriznie kell a létra üzembiztonságát. Az üzemeltető feljogosítja a szakértőt az ellenőrzésre, és a szakértő részt vesz az adott országban érvényes jogszabályok által előírt tanfolyamokon.

- Az ellenőrzési időközöket az adott működési feltételek szerint kell meghatározni.
- Az ellenőrzést legalább évente egyszer el kell végezni.
- Az ellenőrzés elvégzését dokumentálni kell. A létra ellenőrzéséhez használt ellenőrző lapok a ZARGES honlapján találhatóak.
- A sikeresen és pozitív eredménnyel elvégzett ellenőrzés után helyezze el a terméken a ZARGES vizsgálati matricát (rendeletési sz.: 828384, ill. 828385). A következő ellenőrzés hónapjának és évének jól láthatónak kell lennie.

A sérült és hiányos létrák és alkatrészek nem használhatók tovább.

Létraszárak/lábak

- Végezzen ellenőrzést a deformálódásra, az elgörbülésekre, elcsavarodásokra és repedésekre vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a benyomódásokra, sérülésekre, éles szélekre, korrózióra, szilánkosodásra és sorjásodásra, valamint elhasználódásra vonatkozóan.
- Ellenőrizze a más alkatrészekhez történő csatlakozás rögzítési pontjainak állapotát.
- Végezzen ellenőrzést a teljességre és a stabilitásra vonatkozóan.

Szétcsúszás elleni védelem

- Végezzen ellenőrzést a deformálódásra, benyomódásokra, repedésekre és a zárószerkezetek működésére vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a sérülésekre és a korrózióra vonatkozóan.

Vasalatelemek, csuklók

- Végezzen ellenőrzést a sérülésekre, repedésekre, elgörbülésekre és a korrózióra vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a kopásra és a működőképességre vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a teljességre és a stabilitásra vonatkozóan.

Létrafokok, lépcsőfokok, vezetőkengyel, emelvény, dobogó

- Végezzen ellenőrzést a deformálódásra és a repedésekre vonatkozóan.



- Végezzen ellenőrzést a benyomódásokra, sérülésekre, éles szélekre, szilánkosodásra és sorjásodásra, valamint az elhasználódásra vonatkozóan.
- Ellenőrizze a szárakhoz való biztonságos illeszkedést.
- A biztonsági elemek (pl. reteszcsappantyúk, szárhorgok) kopásának és működőképességének ellenőrzése.

Létralábak, görgők

- Végezzen ellenőrzést a sérülésekre és a korrózióra vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a kopásra és a működőképességre vonatkozóan.
- Végezzen ellenőrzést a teljességre és a stabilitásra vonatkozóan.

Jelölés

- Végezzen ellenőrzést az olvashatóságra és a sérülésekre vonatkozóan.

Tartozékok

- Végezzen ellenőrzést a teljességre és a biztonságos rögzítésre vonatkozóan.

Szennyeződések, piszok

- Végezzen ellenőrzést a festékek, piszok, kenőzsírok és olajok okozta szennyeződésekre vonatkozóan.

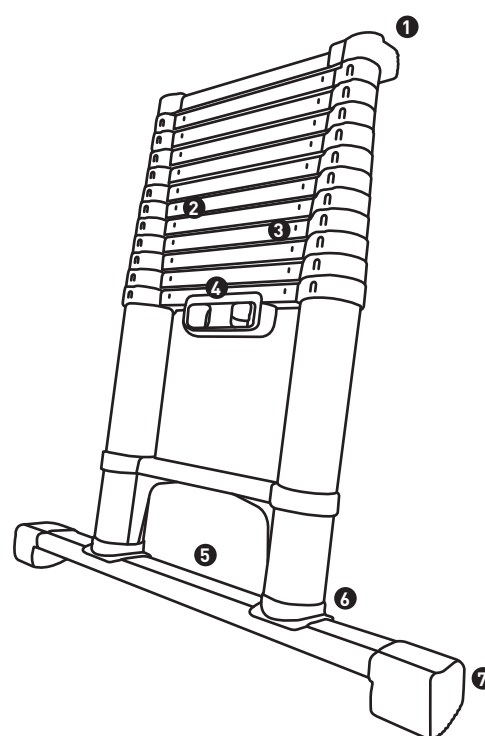
8 Szállítás és tárolás

- Tárolja a létrát teljesen összecsupva, függőlegesen a lábaira állítva, és egy merőleges felületnek döntve.
- A létrát úgy kell tárolni, hogy kizárható legyen az esetleges sérülése (pl. elgörbülés, elcsavarodás).
- A létrákat az időjárás viszontagságaitól és az illetéktelen (pl. gyerekek általi) használat ellen védve kell tárolni.
- A tárolás helyére vagy a tárolás helyéről történő szállításkor biztosítsa a létrákat elcsúszás, ütközés, valamint leesés ellen.
- Rakodáskor ne dobálja a létrát.
- Tetőcsomagtartón vagy járműben történő szállításkor rögzítse a létrát biztonságosan.

9 Csomagolás és ártalmatlanítás

- Fulladásveszély a csomagolás miatt. Megfelelően ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot.
- A létrákat és az alkatrészeket a helyi előírásoknak és jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

10 Szállítási terjedelem



- 1 Támasztóidom
- 2 Létrafokok
- 3 Reteszelésjelzők
- 4 Fogantyú kioldógombokkal
- 5 Keresztgerenda
- 6 Létraszár végzáró kupakja
- 7 Talpkupakok

Innhold

1	Om denne veiledningen.....	50
2	Forskriftsmessig bruk	50
3	Generelle sikkerhetsinstrukser	50
4	Merkinger på produktet	51
5	Montering.....	52
6	Oppbygging og betjening	52
7	Vedlikehold og reparasjoner	54
	7.1 Bruk i næringsdrift	54
	7.2 Periodiske kontroller.....	54
8	Transport og lagring	55
9	Emballasje og avfallsbehandling	55
10	Leveringsomfang	55

1 Om denne veiledningen

Denne veiledningen beskriver trygg bruk av Compactstep L.

- Les hele veiledningen før bruk, og ta vare på den for senere referanse.

Hvis stigen gis/selges videre, må veiledningen følge med.

2 Forskriftsmessig bruk

Denne stigen er et mobilt arbeidsutstyr som kan brukes på mange forskjellige steder.

Med stigen kan man utføre lettere arbeid i høyden, der bruk av annet arbeidsutstyr ville være uforholdsmessig komplisert (se gjeldende sikkerhetsforskrifter).

Stigen skal bare brukes i samsvar med denne veiledningen. All annen bruk gjelder som uforskriftsmessig.

Vi fraskriver oss alt ansvar for skader som skyldes uforskriftsmessig bruk.

Forandringer på stigen som ikke er autorisert av produsenten, fører til at garanti og ansvar opphører.

3 Generelle sikkerhetsinstrukser

I tillegg til de generelle sikkerhetsinstruksene må merkingerne på produktet tas hensyn til (se „Merkinger på produktet“ auf Side 51).

1. Kun personer som er kjent med denne monterings- og bruksanvisningen, har tillatelse til å sette opp og bruke stigen.
2. Ikke forsøk å modifisere stigen eller delene.
3. Kontroller før bruk at stigen er riktig montert og fungerer som den skal.
4. Det er fare for fall eller velt under bruk av stigen. I slike tilfeller kan personer eller gjenstander komme til skade.
5. Stigen må være egnet for det aktuelle bruksområdet, og skal kun benyttes i oppstillingsposisjonen som er angitt.
6. Stigen må kun brukes på et jevnt, ubevegelig, vannrett underlag med tilstrekkelig bæreevne. Bruk ev. lastfordelende underlag.
7. Ikke beveg stigen mens du står på den.
8. Pass på at du ikke kolliderer med f.eks. fotgjengere, kjøretøy eller dører når du skal sette opp stigen. Lås eventuelt dører (men ikke nødutganger) og vinduer i arbeidsområdet.
9. Stigen må kun stilles opp slik at den hviler på føttene, ikke på trinnene.
10. Alt arbeid med og på stigen må utføres på en slik måte at faren for å falle ned eller velt minimeres.
11. Ved bruk utendørs må det tas forholdsregler med tanke på vind.
12. Stigen skal kun brukes til lette, kortvarige arbeidsoppgaver.
13. Unngå å bruke stigen når du er trett og sliten. Ta hyppige pauser, slik at du ikke blir stående og arbeide på stigen for lenge om gangen.
14. Bruk bare overflatene som er ment å stå på.
15. Ikke bruk stigen hvis det f.eks. er våt maling, smuss, olje eller snø på den.
16. Ikke bruk stigen utendørs ved ugunstige værforhold, f.eks. i sterk vind.
17. Beveg aldri stigen ovenfra.
18. Ikke bruk elektrisk ledende stiger når du jobber med elektrisk spenning.

Profesjonell bruk

19. For faglig korrekt bruk skal det foretas en risikovurdering i henhold til lovforskriftene i brukerlandet.
20. Nasjonale bestemmelser og forskrifter skal følges spesielt nøye ved profesjonell bruk.



4 Merkinger på produktet

Sikkerhetsmerkingen på stigen må ikke fjernes, dekkes til eller males over.

Avhengig av konstruksjonstypen er det ikke sikkert at stigen er utstyrt med alle sikkerhetsmerkingene som beskrives nedenfor.

Generelle merkinger



Les hele veiledningen. Du finner mer informasjon om stigen på internett.



Fall fra stigen kan føre til alvorlige personskader.



Ikke bruk skadde stiger. Undersøk stigen med tanke på skader etter levering og før hver bruk.



Ikke overskrid maksimal nyttelast.



Ikke overskrid maksimal nyttelast.



Ikke bruk stigen på ujevnt eller ustabil underlag.



Unngå å lene deg ut til siden.



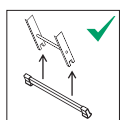
Stigen skal kun brukes av én person om gangen.



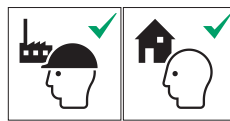
Vær oppmerksom når du går opp eller ned i stigen.



Ikke bruk stigen som bro.



Stigen skal kun brukes med montert tverrtravers.



Stigen er egnet for profesjonell og privat bruk.



Ikke sett opp stigen på et tilsusset underlag.



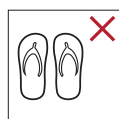
Sørg for å holde deg godt fast under arbeidet og mens du går opp og ned på arbeidsplattformen.



Unngå arbeid som forårsaker sideveis belastning på stigen, f.eks. sideveis boring gjennom faste materialer.



Ikke bær med deg tungt eller u håndterlig utstyr når du bruker stigen.



Bruk egnede sko ved klatring i stigen.



Ikke bruk stigen hvis du har fysiske begrensninger. Ta hensyn til egen helsetilstand. Inntak av medikamenter, alkohol eller narkotika kan sette sikkerheten i fare.

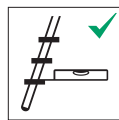


Vurder alle risikoer knyttet til elektrisk utstyr i arbeidsområdet, f.eks. høyspentledninger eller annet frittliggende elektrisk utstyr. Ikke bruk stigen ved risiko for elektrisk støt.

Produktspesifikke merkinger



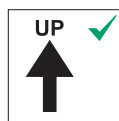
Stigen må settes opp i korrekt posisjon og i riktig vinkel mot det den lenes mot (hellingvinkel 65° til 75°).



Trinnene på den anliggende stigen må være vannrette.



Stiger for tilgang til et høyere plan skal være skjøvet opp minst 1 meter over anleggspunktet og sikret ved behov.



Stigen må bare brukes i den angitte oppstillingsretningen.



Stigen må ikke lenes mot uegnede overflater.



De øverste tre trinnene på en anliggende stige skal ikke brukes til å stå på.



Låsemekanismene må kontrolleres før bruk.



Hold hender/fingre unna trinnområdet (skjæreområdet) når stigen skyves sammen.

5 Montering

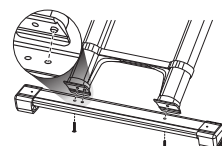
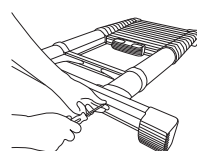
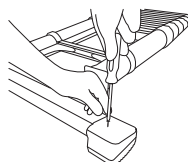
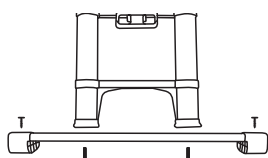
Monter alltid traversen før bruk.

Tilbehøret inneholder 2 skruer, 1 travers og 2 stigeføtter med 2 løse vedlagte skruer.

Skru fast de to stigeføttene med de løse medfølgende skruene.

Trekk de to skruene godt til.

Kontroller at kammen låses i hullet i aluminiumsprofilen.



6 Oppbygging og betjening

Du tar i bruk et spesialisert kvalitetsprodukt som må brukes med omhu. Følg derfor trinn-for-trinn-anvisningene nedenfor nøye når du bruker stigen.

Plasser stigen med begge føttene på bakken og med siden med låseindikatorer vendt mot deg, slik at du har god oversikt over disse knottene. Denne siden er også riktig side for å gå opp stigen.



Sett en fot på det nederste trinnet for ekstra stabilitet, og trekk først ut de to øverste vangedelene. Trekk stigen helt ut.

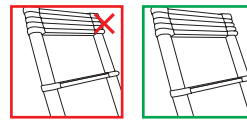


Under uttrekkingen må du kontrollere at alle trinnene klikker på plass, og at den grønne låseindikatoren er fullt synlig.

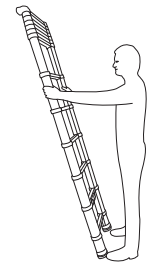
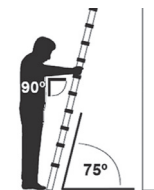
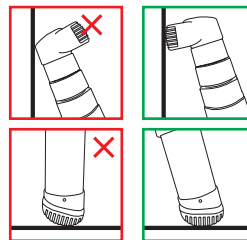
Før du kontrollerer stigen, må du kontrollere at låseinnretningene på stigen fungerer som de skal, og at alle trinnene som er trukket ut, er gått i inngrep / låst på plass. Ikke bruk stigen hvis et av trinnene som er trukket ut, ikke er låst på plass eller låsemekanismen ikke fungerer som den skal.



Hvis du ikke vil bruke hele stigen, trekker du den ut slik at trinnene du ikke trenger, er øverst.



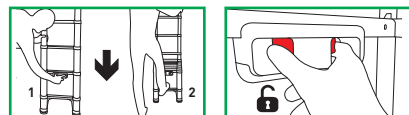
Len stigen mot vegg med riktig helling. Dette kan du enkelt kontrollere ved å sette føttene foran stigeenden og ta tak i vangene med begge armene vannrett.



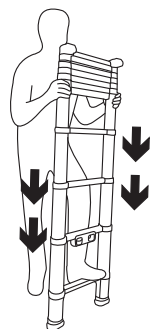
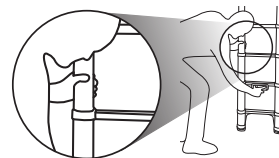
Ikke gå høyere opp enn til 4. trinn ovenfra, og hold deg fast i vangene for å stå sikkert og komfortabelt. Hvis stigen er delvis uttrukket og det er en blokk med sammenslåtte trinn øverst, må du ikke gå høyere opp enn 4. trinn ovenfra, inkludert blokken med sammenslåtte trinn som regnes som 1. trinn ovenfra.



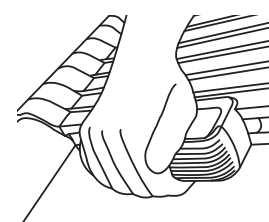
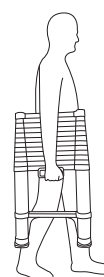
Skyv stigen inn etter bruk ved å løsne de nederste opplåsingssknappene med én hånd, og før stigen nedover med den andre hånden.



Pass på at det er mer enn 2 trinn mellom hendene, slik at du ikke kan klemme hendene mellom trinnene.



Skyv stigen helt sammen når den skal transporteres, og hold den under armen med hånden på håndtaket under det 2. trinnet.



Pass på at stigen alltid oppbevares i sammenskjøvet tilstand på et rent og tørt sted.

7 Vedlikehold og service

For trygg bruk av stigen anbefaler vi at du kun bruker originale reservedeler. Ved bruk av reservedeler fra en tredjepart som ikke innfrir de påkrevde spesifikasjonene, kan garantien opphøre.

Vedlikehold er nødvendig for at stigen skal fortsette å fungere forskriftsmessig. Stigen må kontrolleres regelmessig med henblikk på skader. Funksjonen til bevegelige deler må være sikret.

Reparasjoner på stigen må utføres av en sakkyndig i tråd med anvisningene fra produsenten.

Rengjøring

Stigen (særlig alle bevegelige deler) må rengjøres umiddelbart etter bruk ved synlig smuss. Hold stigen ren. Tørk av vengene med en ren, tørr klut av og til. Hvis stigen har blitt fuktig (f.eks. ved regn), må den tørkes med det samme. Maling eller andre «fremmedelementer» kan gjøre uttrekking og sammenslåing vanskeligere, og må fjernes med det samme.

Unngå at rengjøringsmidler havner i jordsmonnet.

- Brukte rengjøringsvæsker må avfallsbehandles i henhold til gjeldende miljøbestemmelser.

Smøring av bevegelige deler

- Hvis det er vanskelig å trekke ut stigen, tørk først av vengene med en ren, tørr klut og spray med litt silikonspray (tørk av overflødig spray).

ADVARSEL

Fallfare ved glatte trinnflater!

Smøreolje og væske på overflaten av trinnene kan føre til fall og personskader.

- Tørk bort overflødig olje.
- Fjern smuss (f.eks. våt maling, snø).

7.1 Bruk i næringsdrift

I forbindelse med profesjonell bruk må en autorisert person regelmessig kontrollere at stigen er i feilfri stand (visuell kontroll og funksjonstest). Type, omfang og intervaller for de påkrevde kontrollene må fastlegges. Tidsintervallene for kontrollen avhenger av bruksforholdene (særlig brukshyppighet og belastning under bruk) samt hvor ofte og hvor alvorlige feil som har blitt avdekket under tidligere kontroller.

Driftsansvarlig må sørge for at skadde stiger tas ut av bruk og enten repareres eller skrotes.

Den komplette kontrollprotokollen kan lastes ned fra produsentens internettside.

7.2 Periodiske kontroller

Stigen må kontrolleres regelmessig av en sakkyndig person. Den sakkyndige utpekes av arbeidsgiveren og må delta på kurs i henhold til gjeldende forskrifter.

- Kontrollintervallene må tilpasses etter bruksforholdene.
- Kontrollen skal utføres minst én gang i året.
- Gjennomføring av kontrollen må dokumenteres. Kontrollskjemaer for kontroll av stigen er tilgjengelig på nettsiden til ZARGES.
- Etter utført kontroll med positivt resultat festes ZARGES-kontrollmerket (bestillingsnr. 828384 / 828385) på produktet. Måned og år for neste kontroll må være godt synlig.

Skadde eller ufullstendige stiger og deler må tas ut av bruk.

Vanger/bein

- Kontroller med tanke på deformering, bøyninger, vridninger og sprekkdannelse.
- Kontroller med henblikk på klemming, skader, skarpe kanter, korrosjon, splinter og slitasje.
- Kontroller tilstanden til festepunkter for andre deler.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Sikring mot utglidning

- Kontroller med henblikk på deformering, inneklemming og sprekkdannelse, og test funksjonen til låsemekanismene.
- Kontroller med henblikk på skader og korrosjon.

Beslag, ledd

- Kontroller med henblikk på skader, sprekker, deformering og korrosjon.
- Kontroller med henblikk på slitasje og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Trinn, føringsbøyle, plattform

- Kontroller med henblikk på deformering og sprekkdannelse.
- Kontroller med henblikk på klemming, skader, skarpe kanter, splinter og slitasje.
- Kontroller at forbindelsen til vengene er trygg.
- Kontroller eventuell slitasje og funksjonsevne på sikringer (f.eks. låsespenne, trinnkrok).

Stigebein, hjul

- Kontroller med henblikk på skader og korrosjon.
- Kontroller med henblikk på slitasje og funksjonsevne.
- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.

Merking

- Kontroller med henblikk på leselighet og eventuelle skader.

Tilbehør

- Kontroller med henblikk på fullstendighet og sikkert feste.



Smuss

- Kontroller med henblikk på eventuell maling, smuss, fett eller olje.

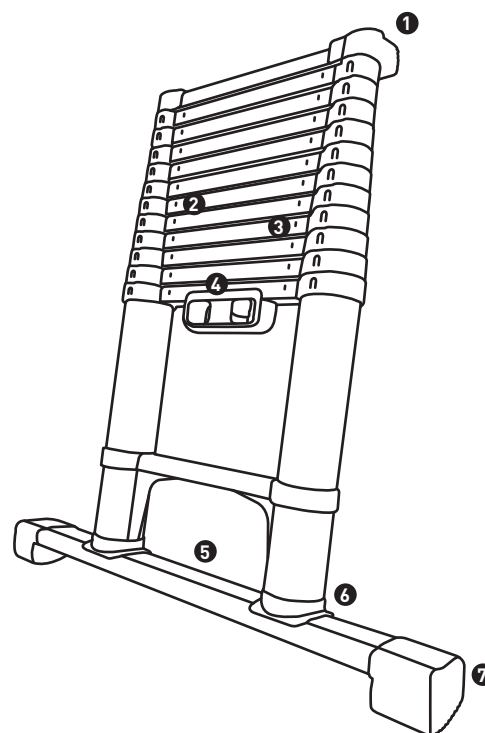
8 Transport og lagring

- Oppbevar stigen i fullstendig sammenskjøvet tilstand, stående på føttene og lent opp mot en loddrett flate.
- Stigen må lagres på en slik måte at den er sikret mot skader (f.eks. bøyning og vridning).
- Beskytt stigen mot værpåvirkning og uberettiget bruk (f.eks. av barn).
- Ved transport til eller fra lagerstedet må stigen sikres, slik at den ikke sklir, utsettes for støt eller kan velte.
- Ikke kast stigen ved lossing.
- Sørg for at stigen sikres trygt ved transport på takholdere eller i et kjøretøy.

9 Emballasje og avfallsbehandling

- Emballasjen utgjør en kvelningsrisiko. Sørg for korrekt avfallsbehandling av emballasjematerialet.
- Stiger og deler må avfallsbehandles i henhold til lokale lover og forskrifter.

10 Leveringsomfang



- 1 Anleggskloss
- 2 Trinn
- 3 Låseindikatorer
- 4 Håndtak med utløserknapper
- 5 Travers
- 6 Endehette stigevange
- 7 Stigeføtter

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji.....	56
2	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	56
3	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	56
4	Oznaczenia dotyczące produktu	57
5	Montaż	58
6	Budowa i obsługa	58
7	Konserwacja i pielęgnacja.....	60
	7.1 Użycie w działalności zawodowej	60
	7.2 Kontrole cykliczne.....	60
8	Transport i przechowywanie	61
9	Pakowanie i utylizacja	61
10	Zakres dostawy	61

1 Informacje o instrukcji

Niniejsza instrukcja opisuje bezpieczne używanie Compactstep L.

- Przed użyciem drabiny należy przeczytać niniejszą instrukcję i przechować ją w celu wykorzystania w przyszłości.

W razie przekazania drabiny należy przekazać również niniejszą instrukcję.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsza drabina jest przenośnym narzędziem pracy, które może być używane w różnych miejscach.

Z pomocą niniejszej drabiny można przeprowadzać prace o niewielkim zakresie na wysokościach, na których zastosowanie innych narzędzi pracy byłoby nieodpowiednie (patrz rozporządzenie w sprawie bezpieczeństwa urządzeń).

Drabiny można używać tylko zgodnie z tą instrukcją. Każde inne użycie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Za szkody powstałe w wyniku użycia niezgodnego z przeznaczeniem producent nie ponosi odpowiedzialności.

Modyfikacje drabiny, na które producent nie wyraził zgody, powodują wygaśnięcie gwarancji i rękojmi oraz wykluczenie odpowiedzialności cywilnej producenta.

3 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Oprócz ogólnych zasad bezpieczeństwa należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na produkcie (patrz „Oznaczenia dotyczące produktu“ Strona 57).

1. Montażem i eksploatacją drabiny mogą się zajmować jedynie osoby zaznajomione z niniejszą instrukcją.
2. Nie można modyfikować drabiny ani jej części.
3. Przed użyciem drabiny wszystkie części sprawdzić pod kątem prawidłowości montażu i należytego działania.
4. Podczas korzystania z drabiny istnieje ryzyko upadku lub wyrwania. Może to spowodować obrażenia osób i uszkodzenia przedmiotów.
5. Drabina musi nadawać się do odnośnego zastosowania i może być używana tylko w nakazanej pozycji ustawienia.
6. Ustawiać drabinę tylko na równym, poziomym i nieruchomym podłożu o wystarczającej nośności. W razie potrzeby rozłożyć obciążenie za pomocą podkładek.
7. Podczas stania na drabinie nie ruszać nią.
8. Podczas ustawiania drabiny należy wziąć pod uwagę ryzyko kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. W razie potrzeby zaryglować drzwi (z wyjątkiem wyjść ewakuacyjnych) i okna w miejscu pracy.
9. Drabinę ustawiać tylko na jej stopkach, nie na szczelkach lub stopniach.
10. Wszelkie prace z pomocą drabiny i na drabinie przeprowadzać tak, by ryzyko przewrócenia się jej było jak najmniejsze.
11. W przypadku użycia drabiny na zewnątrz zastosować środki ochrony przed wiatrem.
12. Drabiny używać tylko do lekkich prac o krótkim czasie trwania.
13. Zmęczenie zagraża bezpiecznemu przebywaniu na drabinie. Nie pracować zbyt długo na drabinie bez regularnych przerw.
14. Używać tylko przewidzianych do tego powierzchni wchodzenia.
15. Nie używać zanieczyszczonej drabiny, np. moką farbą, błotem, olejem lub śniegiem.
16. Nie używać drabiny na zewnątrz w trudnych warunkach atmosferycznych, np. przy mocnym wietrze.
17. Nigdy nie poruszać drabiny od góry.
18. Do prac pod napięciem stosować drabiny nieprzewodzące.

Użycie w działalności zawodowej

19. W ramach użytkowania zawodowego dokonać oceny ryzyka z uwzględnieniem przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.
20. Bezwzględnie przestrzegać obowiązujących krajowych regulacji i przepisów zwłaszcza w przypadku użycia w działalności zawodowej.



4 Oznaczenia na produkcie

Symboli bezpieczeństwa na drabinie nie można zaklejać, zamalowywać ani usuwać.

W zależności od typu, na drabinie stosowane są nie wszystkie opisane poniżej oznaczenia bezpieczeństwa.

Oznaczenia ogólne



Przeczytać instrukcję w całości. Dodatkowe informacje na temat drabiny są dostępne w Internecie.



Upadki z drabiny mogą skutkować poważnymi obrażeniami.



Nie korzystać z uszkodzonej drabiny. Po odebraniu dostawy i przed każdym użyciem sprawdzić, czy drabina nie jest uszkodzona.



Maksymalne obciążenie użytkowe nie może być przekraczane.



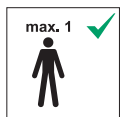
Maksymalne obciążenie użytkowe nie może być przekraczane.



Nie używać drabiny na nierównym lub niestabilnym podłożu.



Nie wychylać się na bok.



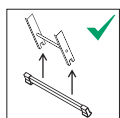
Na drabinie może znajdować się tylko jedna osoba.



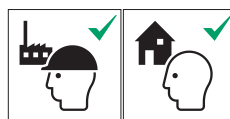
Nie wchodzić na drabinę ani nie schodzić z niej tyłem.



Nie używać drabiny jako pomostu.



Używać drabiny tylko z zamontowaną poprzeczką.



Drabina nadaje się do użycia zawodowego i prywatnego.



Nie ustawiać drabiny na zanieczyszczonym podłożu.



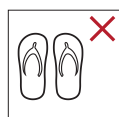
Pamiętać o bezpiecznym ustawieniu drabiny podczas wykonywania prac oraz podczas wchodzenia i schodzenia.



Unikać prac, które powodują boczne obciążenie drabiny, np. wiercenie z boku w twardym materiale.



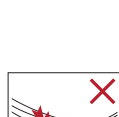
Podczas korzystania z drabiny nie nosić ciężkiego lub nieporęcznego wyposażenia.



Podczas wchodzenia na drabinę nosić odpowiednie obuwie.



Nie korzystać z drabiny w przypadku ograniczeń fizycznych. Uwzględnić ogólną kondycję fizyczną i stan zdrowia. Zażywanie leków, spożycie alkoholu lub narkotyków powoduje zagrożenia.

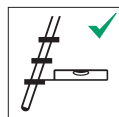


Sprawdzić, czy istnieje ryzyko porażenia prądem w miejscu pracy, np. przez napowietrzne linie wysokiego napięcia lub inny sprzęt elektryczny. Nie używać drabiny, jeżeli istnieje ryzyko porażenia prądem.

Oznaczenia produktowe



Drabinę należy ustawić we właściwej pozycji, np. pod odpowiednim kątem przystawienia (kątem nachylenia od 65° do 75°).



Stopnie drabiny przystawnej muszą znajdować się w pozycji poziomej.



Drabiny używane w celu uzyskania dostępu do wyższego poziomu należy wysunąć o co najmniej 1 m ponad miejsce oparcia i w razie potrzeby zabezpieczyć.



Drabiny można używać tylko w wyznaczonym kierunku ustawienia.



Nie opierać drabiny o nieodpowiednie powierzchnie.



Nie stawać na trzech najwyższych szczeblach drabiny przystawnej.



Przed użyciem drabiny należy skontrolować blokady.



Nie wkładać rąk/palców w obszar szczebli (obszar cięcia), gdy drabina jest wsunięta.

5 Montaż

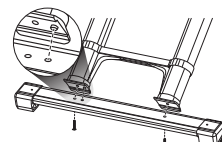
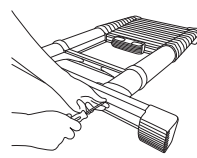
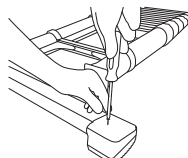
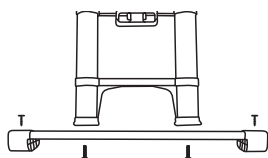
Przed użyciem należy zawsze zamontować belkę poprzeczną.

Wyposażenie dodatkowe obejmuje 2 śruby, 1 poprzeczkę i 2 końcówki zewnętrzne z 2 śrubami dotaczonymi luzem.

Przykręcić dwie końcówki zewnętrzne za pomocą dostarczonych luzem śrub.

Mocno dokręcić obie śruby.

Upewnić się, że krzywka w otworze profilu aluminiowego zatrzasnęła się.



6 Montaż i obsługa

Jest to specjalne urządzenie wysokiej jakości, które musi być używane z zachowaniem ostrożności.

W związku z tym podczas użytkowania drabiny należy stosować się do instrukcji krok po kroku.

Położyć drabinę na podłodze z obydwojema nóżkami w taki sposób, aby strona ze wskaźnikami blokady była skierowana w stronę użytkownika, dzięki czemu przyciski te są dobrze widoczne. Strona ta jest także prawidłową stroną do wchodzenia na drabinę.



Podczas wyciągania drabiny dla dodatkowej stabilności oprzeć jedną stopę na najniższym szczeblu i najpierw wyciągnąć obie górne podłużnice. Wyciągnąć całkowicie drabinę.



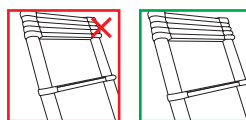
Podczas wyciągania sprawdzić, czy wszystkie szczeble się zatrzasnęły, a zielony wskaźnik blokady jest całkowicie widoczny.

Przed użyciem drabiny należy sprawdzić i upewnić się, że blokady drabiny działają prawidłowo i że wszystkie wyciągnięte szczeble są zatrzaśnięte/zablokowane. Nie używać drabiny/wchodzić na nią, gdy jeden z wysuniętych szczebli nie jest zablokowany lub mechanizm blokujący nie działa prawidłowo.

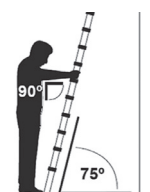
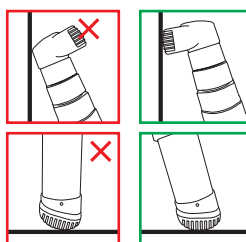




Jeśli nie ma potrzeby użycia całej długości drabiny, wyciągnąć drabinę w taki sposób, aby szczeble, które nie są potrzebne, znajdowały się na górze.



Ustawić drabinę pod odpowiednim kątem względem ściany. Można to łatwo sprawdzić, stawiając stopy przed końcem drabiny i chwytając drabinę za szczeble obiema rękami trzymanymi poziomo.



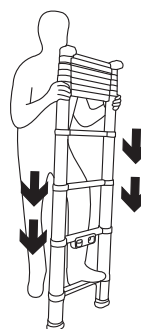
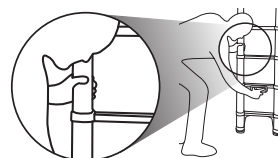
Nie wspinać się wyżej niż czwarty szczebel od góry i trzymać się podłuznic dla bezpieczeństwa i zapewnienia wygodnej pozycji. W przypadku częściowo rozłożonej drabiny z ustawionym szczeblem na górze nie wolno wchodzić wyżej niż na czwarty szczebel od góry, gdzie ustawiony szczebel jest uważany za pierwszy szczebel.



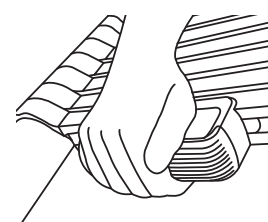
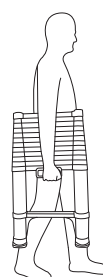
Wsunąć drabinę po użyciu, odblokowując jedną ręką najniższe przyciski zwalniające, a drugą ręką poprowadzić drabinę w dół.



Należy zwrócić uwagę, aby ręce znajdowały się w odległości większej niż 2 szczeble, aby uniknąć przytrzaśnięcia rąk między szczeblami.



Drabinę transportować całkowicie złożoną, przenosząc ją pod pachą i trzymając ręką uchwyt znajdujący się na spodzie drugiego szczebla.



Upewnić się, że drabina jest zawsze czysta, zsunięta i sucha.

7 Konserwacja i utrzymanie w należyłym stanie

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika drabiny, zalecamy używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Użycie części zamiennych innych producentów, które nie odpowiadają wymaganym specyfikacjom, może prowadzić do wygaśnięcia gwarancji.

Pielęgnacja i konserwacja drabiny powinna zapewnić jej sprawność. Regularnie sprawdzać, czy nie doszło do uszkodzenia drabiny. Ruchome części drabiny muszą być sprawne. Naprawy drabiny muszą być przeprowadzane przez kompetentną osobę, zgodnie z instrukcjami producenta.

Czyszczenie

W przypadku widocznego zabrudzenia, czyszczenie drabiny, a w szczególności wszystkich ruchomych części, powinno odbywać się bezpośrednio po użyciu. Utrzymywać drabinę w czystości. Od czasu do czasu przetrzeć poprzeczki czystą, suchą szmatką. Jeśli drabina była wilgotna (np. podczas deszczu), należy ją natychmiast wytrzeć i osuszyć. Farba lub inne „materiały obce” mogą utrudnić ich wysuwanie i zsuwanie i należy je natychmiast usunąć.

Środki czyszczące nie mogą się dostać do gruntu.

- Używane środki czyszczące utylizować w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

Smarowanie ruchomych części

- Jeśli rozłączenie jest trudne, należy najpierw przetrzeć podłużnice czystą, suchą szmatką, a następnie spryskać cienką warstwą silikonu w aerozolu (wytrzeć nadmiar sprayu).

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo upadku na śliskich powierzchniach!
Olej smarowy i ciecze na powierzchniach stopni mogą powodować upadki i obrażenia.

- Wytrzeć nadmiar oleju.
- Usunąć zanieczyszczenia (np. mokra farba, śnieg).

7.1 Użycie w działalności zawodowej

W przypadku stosowania drabiny w działalności zawodowej wymagana jest cykliczna kontrola stanu, przeprowadzana przez wykwalifikowaną osobę (kontrola wzrokowa i sprawdzenie działania). Należy ustalić rodzaj, zakres i terminy wymaganych kontroli. Okresy między kontrolami zależą od warunków eksploatacyjnych, w szczególności od częstości użycia, obciążenia podczas korzystania oraz częstości i charakteru usterek stwierdzonych podczas wcześniejszych kontroli.

Użytkownik musi zadbać o to, aby uszkodzona drabina nie była używana i była przechowywana tak, by jej dalsze użytkowanie nie było możliwe do momentu fachowej naprawy bądź utylizacji.

Kompletny protokół kontroli można uzyskać na stronie internetowej producenta.

7.2 Kontrole cykliczne

Bezpieczeństwo eksploatacyjne drabiny musi być regularnie sprawdzane przez biegłego. Biegły uzyskuje zezwolenie do kontroli udzielone przez użytkownika oraz uczestniczy w szkoleniach określonych przez przepisy krajowe.

- Okresy kontroli należy dostosować do warunków eksploatacyjnych.
- Kontrolę należy przeprowadzać co najmniej raz w roku.
- Kontrola powinna zostać udokumentowana. Odpowiednie arkusze kontrolne drabiny są dostępne na stronie internetowej firmy ZARGES.
- Po przeprowadzeniu kontroli z wynikiem pozytywnym na drabinie należy umieścić plaketkę kontrolną ZARGES (nr kat. 828384 lub 828385). Miesiąc i rok kolejnej kontroli powinny być dobrze widoczne.

Nie można używać uszkodzonych lub niekompletnych drabin ani ich części.

Podłużnice/nogi

- Sprawdzić, czy nie doszło do odkształceń, wykrzywień, skręceń i pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zgnieceń, uszkodzeń, powstania ostrych krawędzi, korozji, drzazg, zadziorów i zużycia.
- Sprawdzić stan punktów mocowania innych części.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Rozpórka zabezpieczająca

- Sprawdzić, czy nie doszło do odkształceń, zgnieceń, pęknięć i działania zamknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń i korozji.

Elementy okuć, przeguby

- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń, pęknięć, wykrzywień i korozji.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zużycia i niesprawności.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Szczeble, stopnie, pałaki, platforma, podest

- Sprawdzić, czy nie doszło do zdeformowań i pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zgnieceń, uszkodzeń, powstania ostrych krawędzi, drzazg, zadziorów i zużycia.
- Sprawdzić bezpieczeństwo i prawidłowość połączeń z podłużnicami.



- Sprawdzić, czy nie doszło do zużycia i niesprawności zabezpieczeń (np. zapadki blokującej, haka do drabiny ze szczablami).

Stopki drabiny, rolki

- Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzeń i korozji.
- Sprawdzić, czy nie doszło do zużycia i niesprawności.
- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Oznaczenie

- Sprawdzić czytelność i występowanie uszkodzeń.

Akcesoria

- Sprawdzić kompletność wyposażenia i skuteczność zamocowań.

Zanieczyszczenia, zabrudzenia

- Sprawdzić, czy nie doszło do zanieczyszczeń farbą, błotem, smarami i olejami.

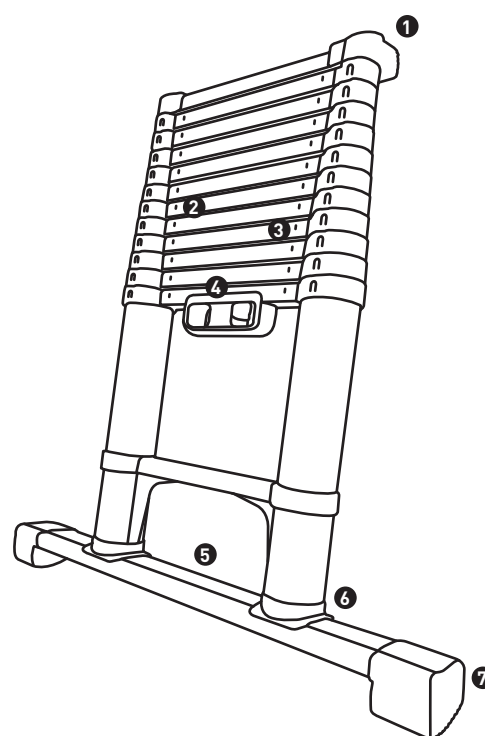
8 Transport i przechowywanie

- Drabinę należy ustawić na nóżkach w pozycji całkowicie zamkniętej w pionie i przechowywać w pozycji odchylonej od pionowej powierzchni.
- Przechowywać drabinę w sposób wykluczający jej uszkodzenie (np. wykrzywienie, skręcenie).
- Przechowywać drabinę w sposób zapewniający ochronę przed czynnikami atmosferycznymi i użyciem bez uprawnienia (np. przez dzieci).
- Podczas transportu do/z miejsca przechowywania zabezpieczyć drabinę przed przesunięciem, uderzeniem i upadkiem.
- Podczas załadunku nie rzucać drabiną.
- Zamocować bezpiecznie drabinę podczas transportu na bagażniku dachowym lub w pojeździe.

9 Opakowanie i utylizacja

- Ryzyko uduszenia opakowaniem. Należy zutylizować materiały opakowaniowe.
- Zutylizować drabinę i jej części zgodnie z przepisami i ustawami lokalnymi.

10 Zakres dostawy



- 1 Klocek przystawny
- 2 Szczebel
- 3 Wskaźniki blokady
- 4 Uchwyt z przyciskami odblokowującymi
- 5 Belka poprzeczna
- 6 Kołpak końcowy podłużnicy
- 7 Końcówki zewnętrzne

Vsebina

1	O teh navodilih	62
2	Namenska uporaba	62
3	Splošna varnostna navodila	62
4	Oznake na izdelku	63
5	Sestavljanje	64
6	Zasnova in uporaba	64
7	Vzdrževanje in servisiranje	66
	7.1 Industrijska uporaba	66
	7.2 Redna preverjanja	66
8	Prevoz in skladiščenje	67
9	Embalaža in odstranjevanje	67
10	Obseg dobave	67

1 O teh navodilih

Ta navodila opisujejo varno uporabo lestve Compactstep L.

- Pred uporabo skrbno preberite ta navodila in jih shranite za poznejše branje.

Če boste lestev predali drugim, dodajte tudi ta navodila.

2 Namenska uporaba

Ta lestev je mobilno delovno sredstvo in jo lahko uporabljate na različnih mestih.

Ta lestev omogoča manj obsežna dela na višinah, pri katerih uporaba drugih delovnih sredstev ni sorazmerna (glejte Uredbo o varnosti obratovalnih sredstev).

To lestev je dovoljeno uporabljati samo v skladu s temi navodili. Vsakršna drugačna uporaba se šteje za nenamensko.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabe.

Spremembe na lestvi, ki jih ni odobril proizvajalec, povzročijo prenehanje garancije in jamstva ter prekličejo vsakršno odgovornost proizvajalca.

3 Splošna varnostna navodila

Poleg splošnih varnostnih navodil je treba upoštevati splošne oznake na izdelku (glejte „Oznake na izdelku“ auf Stran 63).

1. Lestev sme postaviti in uporabljati le osebe, ki je seznanjeno s temi navodilih za sestavljanje in uporabo.
2. Lestve oz. njenih delov ni dovoljeno spreminjati.
3. Pred uporabo lestve preverite, ali so vsi deli pravilno sestavljeni in ali so brezhibni.
4. Pri uporabi lestve obstaja nevarnost padca oz. prevrnitve. V primeru padca lahko pride do telesnih poškodb in materialne škode.
5. Lestev mora biti primerna za vsakokratno uporabo in jo smete uporabljati samo v predpisanem položaju postavljanja.
6. Lestev postavite samo na ravno vodoravno nepremično podlago z ustrezno nosilnostjo. Če je treba, uporabite podlago, po kateri se porazdeli obremenitev.
7. Lestve med stanjem na njej ne premikajte.
8. Pri postavljanju lestve pazite na možnost trka npr. s pešci, vozili ali vrati. Po potrebi zapahnite vrata (vendar nikoli zasilnih izhodov) in okna v delovnem območju.
9. Lestev morate postaviti na njene noge in ne na prečke ali stopnice.
10. Vsa dela z in na lestvi opravite tako, da v največji možni meri zmanjšate nevarnost padca oz. prevrnitve.
11. Pri uporabi na prostem poskrbite za varnostne ukrepe zaradi vetra.
12. Lestev je dovoljeno uporabljati le za lažja dela, ki trajajo kratek čas.
13. Utrujenost ogroža vašo varnost, ko ste na lestvi. Na lestvi se brez rednih prekinitev ne zadržujte predolgo.
14. Uporabljajte izključno predvidene pohodne površine.
15. Lestve ne uporabljajte, če ni čista in je na njej na primer mokra barva, umazanija, olje ali sneg.
16. Lestve ne uporabljajte na prostem v neugodnih vremenskih razmerah, npr. v močnem vetru.
17. Lestve ne premikajte od zgoraj.
18. Če se ne morete izogniti delu pod električno napetostjo, uporabljajte neprevodno lestev.

Industrijska uporaba

19. Industrijska uporaba lestve zahteva opravljeno oceno tveganja in upoštevanje zakonskih predpisov v državi uporabe.
20. Še posebej pri industrijski uporabi je treba obvezno upoštevati nacionalne predpise.



4 Oznake na izdelku

Varnostnih oznak na lestvi ni dovoljeno prelepiti, prebarvati ali odstraniti.

Ovisno od konstrukcije se na lestvi ne uporabljajo vse opisane varnostne oznake.

Splošne oznake



Navodila preberite v celoti. Dodatne informacije za lestev najdete v spletu.



Padci z lestve lahko povzročijo hude telesne poškodbe.



Ne uporabljajte poškodovanih lestev. Po dobavi in pred vsako uporabo preverite, ali je lestev poškodovana.



Nosilnosti ni dovoljeno preseči.



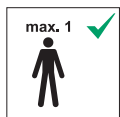
Nosilnosti ni dovoljeno preseči.



Lestve ne uporabljajte na neravni ali nestabilni podlagi.



Izogibajte se stranskemu nagibanju.



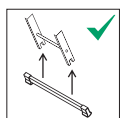
Na lestvi sme biti samo ena oseba.



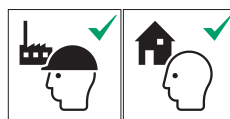
Po lestvi se ne vzpenjajte ali spuščajte z obratom, obrnjenim stran od lestve.



Lestve ne uporabljajte za premostitev.



Lestev uporabljajte samo z nameščenim prečnim nosilcem.



Lestev je primerna za industrijsko in zasebno uporabo.



Lestve ne postavljajte na umazano podlago.



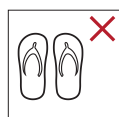
Pri delu, vzpenjanju in spuščanju pazite na dober oprijem.



Izognite se delom, ki povzročajo stransko obremenitev lestev, npr. stransko vrtanje skozi trdne snovi.



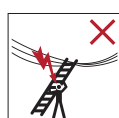
Pri uporabi lestve ne nosite težke ali nerodne opreme.



Pri vzpenjanju po lestvi uporabljajte ustrezno obutev.



V primeru telesnih omejitev ne uporabljajte lestve. Upoštevajte svoje telesno in zdravstveno stanje. Jemanje zdravil in uživanje alkohola ali drog povzročata nevarnosti.

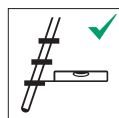


Določite morebitna tveganja zaradi električnih obratovalnih sredstev v delovnem območju, npr. visokonapetostnih daljnovodov ali drugih električnih obratovalnih sredstev na prostem. Lestve ne uporabljajte, če obstajajo nevarnosti zaradi električnega toka.

Posebne oznake za izdelek



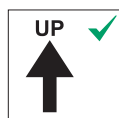
Lestev morate postaviti v pravilen položaj za postavitev, npr. s pravilnim kotom postavitve (kot nagiba od 65° do 75°).



Stopnice prislonske lestve morajo biti v vodoravnem položaju.



Lestve za dostop na večjo višino morajo segati najmanj 1 m nad točko prislona in morajo biti po potrebi zavarovane.



Lestev je dovoljeno uporabljati samo v predpisani smeri postavitve.



Lestve ne naslanjajte na neprimerne površine.



Zgornjih treh prečk prislonske lestve ne uporabljajte kot pohodne površine.



Pred uporabo preverite zapaha.



Pri zlaganju lestve ne vstavljajte rok/prstov v območje s prečkami (strižno območje).

5 Sestavljanje

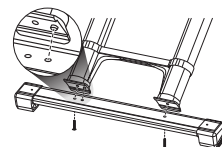
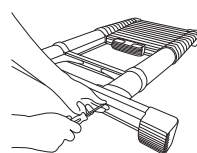
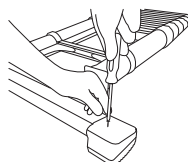
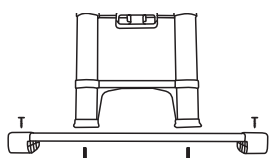
Pred uporabo morate vedno najprej namestiti prečni nosilec.

Dodatna oprema vključuje 2 vijaka, 1 prečni nosilec in 2 zunanji zaključni kapici z 2 nezategnjenima vijakoma.

S priloženima vijakoma privijte zunanji zaključni kapici.

Dobro zategnite oba vijaka.

Prepričajte se, da se odmikač zaskoči v luknjo aluminijastega profila.



6 Zasnova in uporaba

To je posebna in visokokakovostna naprava, ki jo morate uporabljati previdno. Zato pri uporabi te lestve dosledno upoštevajte naslednja navodila po korakih.

Lestev postavite na tla z obema nogama, in sicer tako, da je stran z oznakami zapahov obrnjena proti vam in dobro vidite te gumbe. To je tudi prava stran za vzpenjanje po lestvi.



Med izvlekom lestve za dodatno stabilnost položite nogo na spodnjo prečko in najprej izvlecite zgornja dva prečnika. Izvlecite lestev do konca.

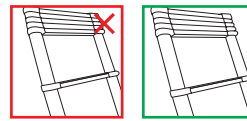


Med izvlekom se prepričajte, da se vse prečke zaskočijo in da je zelena oznaka zapaha v celoti vidna.

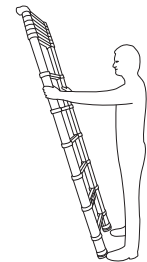
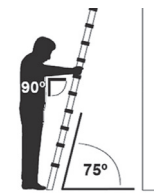
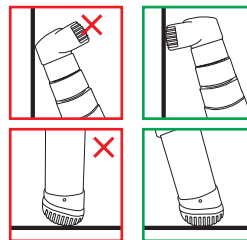
Pred uporabo lestve preverite, ali zaporni mehanizem lestve deluje pravilno in ali so vse izvlečene prečke zaskočene/zapahnjene. Lestve ne uporabljajte/se ne vzpenjajte po njej, če ena od izvlečenih prečk ni zapahnjena oz. če zaporni mehanizem ne deluje pravilno.



Če ne želite uporabljati celotne dolžine lestve, izvlecite lestev tako, da so prečke, ki jih ne potrebujete, zgoraj.



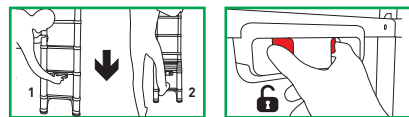
Lestev naslonite ob steno s pravim nagibom. To lahko enostavno preverite tako, da stopite pred konec lestve in z obema rokama primete lestev za prečnika na isti višini.



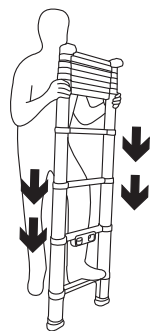
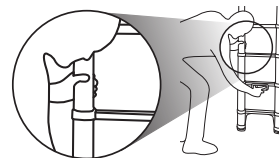
Ne stopajte višje od četrte prečke od zgoraj in se zaradi varnosti in udobja dobro oprimate prečnika. Pri delno izvlečeni lestvi s paketom prečk zgoraj ne stopajte višje od četrte prečke od zgoraj, pri čemer paket prečk šteje kot ena. prečka.



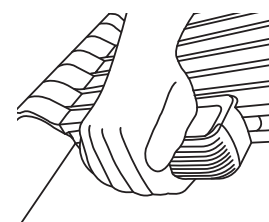
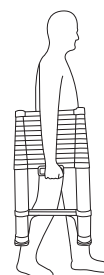
Po uporabi potisnite lestev navznoter, tako da z eno roko odpahnete najnižjo gumba za sprostitvev, z drugo roko pa še naprej potiskate lestev navzdol.



Pazite, da imate med rokama več kot dve prečki razmaka, da si rok ne priprete med prečke.



Lestev prenašajte popolnoma zloženo pod roko, pri čemer jo z dlanjo držite za držalo na spodnji strani druge prečke.



Bodite pozorni, da bo lestev med shranjevanjem čista, zložena in suha.

7 Vzdrževanje in servisiranje

Za varno uporabo lestve priporočamo izključno uporabo originalnih nadomestnih delov. Uporaba nadomestnih delov drugih proizvajalcev, ki niso v skladu s potrebnimi specifikacijami, lahko povzroči prenehanje veljavnosti garancije.

Nega in vzdrževanje lestve sta namenjena vzdrževanju njene brezhibnosti. Redno preverjajte, ali je lestev poškodovana. Vsi premični deli morajo delovati.

Popravila na lestvi morajo opraviti strokovnjaki v skladu z navodili proizvajalca.

Čiščenje

Čiščenje lestve, zlasti pa premičnih delov, je treba pri opazni umazaniji opraviti takoj po uporabi. Lestev mora biti čista. Prečnike občasno obrišite s čisto suho krpo. Če se lestev zmoči (npr. ob dežju), jo obrišite in posušite. Barva ali druge "nečistoče" lahko otežijo izvlečenje in zlaganje in jih je treba odstraniti.

Čistila ne smejo priti v zemljo.

- Rabljena tekoča čistila zavrzite skladno z veljavnimi predpisi za varovanje okolja.

Mazanje premičnih delov

- Če je izvlečenje težavno, najprej obrišite prečnika s čisto suho krpo in ju poškopite s silikonskim pršilom (obrišite odvečno količino pršila).

OPOZORILO

Nevarnost padca zaradi drsečih pohodnih površin! Mazalno olje in druge tekočine na pohodnih površinah lahko povzročijo padce ter telesne poškodbe.

- **Obrišite odvečno olje.**
- **Odstranite nečistoče (npr. mokro barvo, sneg).**

7.1 Industrijska uporaba

Pri industrijski uporabi lestve mora usposobljena oseba lestev redno preverjati na brezhibnost (vizualni pregled in preizkus delovanja). Določiti je treba način, obseg in roke za potrebna preverjanja. Intervali preverjanj se na splošno ravna po pogojih uporabe, še posebej po pogostosti uporabe, obremenitvi pri uporabi in resnosti ugotovljene pomanjkljivosti med prejšnjimi preverjanji.

Upravljavec mora poskrbeti, da se poškodovane lestve ne uporabljajo več in da so shranjene tako, da jih ni mogoče več uporabljati do strokovnega popravila oz. odstranjevanja.

Celoten zapisnik o preverjanju najdete na spletnem mestu proizvajalca.

7.2 Redna preverjanja

Lestev mora glede varnosti uporabe redno preverjati strokovnjak. Upravljavec pooblasti strokovnjaka za preverjanje, ki se mora udeleževati seminarjev, ki so predpisani s strani države.

- Intervale preverjanja je treba prilagoditi razmeram pri uporabi.
- Preverjanje je treba opravljati najmanj enkrat na leto.
- Opravljena preverjanja je treba dokumentirati. Kontrolne liste za preverjanje lestev dobite na domači strani podjetja ZARGES.
- Po opravljenem uspešnem preverjanju namestite na izdelek nalepko podjetja ZARGES (št. za naročanje 828384 oz. 828385) o opravljenem preizkusu. Dobro razpoznavna mora biti mesec in leto naslednjega preverjanja.

Uporaba poškodovanih ali nepopolnih lestev in delov ni več dovoljena.

Prečniki/noge

- Preverite, da so deformirani, zviti, zasukani ali razpokani.
- Preverite, ali so zmečkani ali poškodovani in ali imajo ostre robove, je prisotna korozija, ostri delci, ostri grebeni ter obrabljeni deli.
- Preverite stanje točk za pritrditev drugih delov.
- Preverite popolnost in stabilnost.

Varovalo proti raztegu

- Preverite, ali je deformirano, zmečkano ali razpokano in ali delujejo zapirala.
- Preglejte, ali so vidne poškodbe in korozija.

Okovje, pregibi

- Preverite, ali so poškodovani, razpokani, zviti ali korodirani.
- Preverite, ali so poškodovani in ali delujejo.
- Preverite popolnost in stabilnost.

Prečke, stopnice, vodilni loki, ploščad, podest

- Preverite, ali so deformirani ali razpokani.
- Preverite, ali so zmečkani ali poškodovani in ali imajo ostre robove, ostre delce, ostre grebene ter obrabljene dele.
- Preverite dobro pritrditev na prečnike.
- Preverite, ali so varovala obrabljena in ali delujejo (npr. zasokki, kavliji za prečke).

Noge, kolesca lestve

- Preglejte, ali so vidne poškodbe in korozija.
- Preverite, ali so poškodovani in ali delujejo.
- Preverite popolnost in stabilnost.

Oznake

- Preverite berljivost in poškodbe.



Oprema

- Preverite popolnost in trdno pritrditev.

Nečistoče, umazanija

- Preverite, ali so prisotne nečistoče, ki jih je povzročila barva, umazanija, masti ali olja.

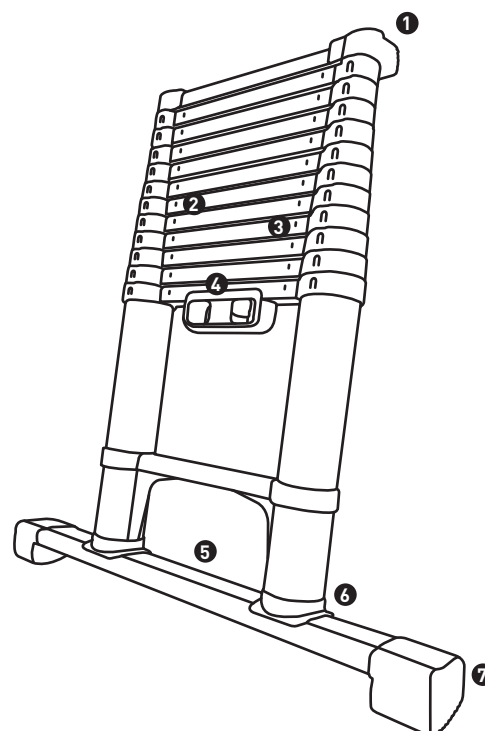
8 Prevoz in skladiščenje

- Popolnoma zloženo lestev postavite na noge v navpičnem položaju in jo naslonite ob navpično površino.
- Lestve skladiščite tako, da se ne morejo poškodovati (npr. upogniti, zviti).
- Lestve skladiščite zaščitene pred vremenskimi vplivi in nepooblaščen uporabo (npr. pred otroci).
- Med prevozom na ali s kraja skladiščenja je treba lestve zavaruovati pred zdrsom in udarci ter pred prevračanjem.
- Pri natovarjanju/raztovarjanju lestev ne mečite.
- Lestve pri prevozu na strešnih prtljažnikih ali v vozilu dobro pritrdite.

9 Embalaža in odstranjevanje

- Nevarnost zadušitve zaradi embalažne. Embalažni material zavržite skladno s predpisi.
- Lestve in dele zavržite v skladu s krajevnimi predpisi ter zakoni.

10 Obseg dobave



- 1 Prislonski profil
- 2 Prečke
- 3 Oznake zapahov
- 4 Ročaj z gumboma za sprostitev
- 5 Prečnik
- 6 Zaključna kapica stebra lestve
- 7 Zaključna kapica

Innehåll

1 Om anvisningen.....	68
2 Avsedd användning	68
3 Allmänna säkerhetsanvisningar	68
4 Typuppgifter på produkten.....	69
5 Montering.....	70
6 Uppställning och användning	70
7 Underhåll och service	72
7.1 Kommersiell användning.....	72
7.2 Återkommande kontroller	72
8 Transport och förvaring	73
9 Hantering av förpackningar och avfall	73
10 Leveransomfång	73

1 Om anvisningen

Denna anvisning beskriver säker användning av teleskopstegen Compactstep L.

- Läs igenom bruksanvisningen innan användning och spara den för framtida bruk.

Vid överlämning av stegen måste denna bruksanvisning lämnas vidare till den nya ägaren.

2 Avsedd användning

Den här stegen är en mobil arbetsutrustning som kan användas på olika platser.

Med denna stege kan man utföra arbeten i begränsade utrymmen på hög höjd då användning av annan utrustning inte är lika lämplig (se säkerhetsförordningen om yrkesutrustning).

Stegen får bara användas i enlighet med denna bruksanvisning. Varje annan användning anses vara felaktig.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Om man genomför ändringar på stegen som inte har godkänts av tillverkaren upphör tillverkarens garanti och produktansvar.

3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Förutom de allmänna säkerhetsanvisningarna ska de allmänna markeringarna på produkten beaktas (se „Typuppgifter på produkten“ auf Stran 69).

1. Montering och användning av stegen får endast utföras av personer som känner till innehållet i denna monterings- och bruksanvisning.
2. Man får inte göra ändringar på stegen eller delar av stegen.
3. Innan stegen används ska samtliga delar kontrolleras så att de är rätt hopmonterade och fungerar korrekt.
4. Vid användning av stegen är det risk för att den välter eller faller. Det kan leda till skador på personer och föremål.
5. Stegen måste vara lämplig för den aktuella användningen och får bara användas i föreskriven uppställningsposition.
6. Stegen ska placeras på ett jämnt, vågrätt och stabilt underlag med tillräcklig bärkraft. Använd ev. lastfördelande underlag.
7. Flytta inte stegen när någon står på den.
8. När stegen ställs upp ska man vara medveten om risken för kollisioner med t.ex. fotgängare, fordon eller dörrar. Lås om möjligt dörrar (inte nödutgångar) och fönster inom arbetsområdet.
9. Ställ endast stegen på fötterna, inte på stegpinnarna eller stegen.
10. Alla arbeten med och på stegen ska utföras så att risken för att den faller eller välter är så låg som möjligt.
11. Vid användning utomhus ska säkerhetsåtgärder vidtas vid hårt blåst.
12. Stegen får bara användas för lättare arbeten under kortare tid.
13. Stå inte på stegen under lång tid utan regelbundna pauser (trötthet är en riskfaktor).
14. Använd bara därför avsedda ståytor.
15. Använd inte stegen om den är smutsig av t.ex. våta färgrester, smuts, olja eller snö.
16. Använd inte stegen utomhus vid svåra väderförhållanden, t.ex. hård vind.
17. Stegen får aldrig lyftas uppifrån till en ny plats.
18. Om det är nödvändigt att utföra arbeten under elektrisk spänning ska isolerade stegar användas.

Kommersiell användning

19. Innan en stege används i arbetet ska en riskbedömning göras mot bakgrund av de rättsliga föreskrifterna i användningslandet.
20. Gällande nationella bestämmelser och föreskrifter ska alltid följas, särskilt vid kommersiell användning.



4 Typuppgifter på produkten

Säkerhetsmarkeringarna på stegen får inte klistras eller målas över eller tas bort.

På grund av konstruktionen används inte alla nedan beskrivna säkerhetsmarkeringar på stegen.

Allmänna typuppgifter



Läs igenom hela bruksanvisningen. Mer information om stegen finns på internet.



Fall från stegen kan leda till svåra skador.



Använd aldrig en trasig stege. Kontrollera om stegen har skador efter leverans och före varje användning.



Stegens maximala nyttolast får inte överskridas.



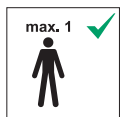
Stegens maximala nyttolast får inte överskridas.



Använd inte stegen på ojämna eller instabila underlag.



Undvik att luta dig åt sidan under användning.



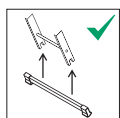
Bara en person i taget får befinna sig på stegen.



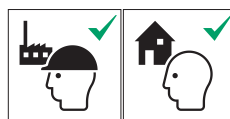
Kliv inte av eller på stegen med blicken riktad åt annat håll.



Använd inte stegen som övergång.



Stegen får bara användas med monterad tvärtravers.



Stegen är lämplig för både yrkesmässigt och privat användning.



Ställ inte stegen på smutsigt underlag.



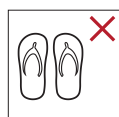
Håll dig ordentligt fast i stegen under både arbete och upp- och nedstigning.



Undvik arbete som utsätter stegen för sidoblastning, t.ex. borrning i sidled genom fasta material.



Använd inte stegen med tung eller ohanterlig utrustning.



Använd lämpliga skor vid uppstigning på stegen.



Stegen får inte användas av personer med fysisk funktionsnedsättning. Var uppmärksam på fysiskt och psykiskt tillstånd. Användning av läkemedel, alkohol och droger påverkar säkerheten negativt.

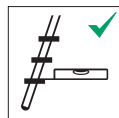


Fastställ alla risker som orsakas av elektriska faciliteter inom arbetsområdet, t.ex. friliggande högspänningsledningar eller andra friliggande elektriska faciliteter. Använd inte stegen om det finns risk för elektriska stötar.

Produktspecifika typuppgifter



Stegen måste ställas i korrekt uppställningsläge, t.ex. korrekt uppställningsvinkel (lutningsvinkeln ska vara mellan 65° och 75°).



Stegpinnarna på den anliggande stegen ska vara horisontella.



Stegar som används för uppstigning till en högre plattform måste skjuta upp minst 1 m över anliggningspunkten och vid behov säkras.



Stegen får bara användas i angiven uppställningsriktning.



Luta inte stegen mot olämpliga ytor.



Använd inte de översta tre stegpinnarna på en anliggande stege som ståyta.



Spärranordningar ska kontrolleras innan stegen används.



Håll händer/fingrar på avstånd från stegpinnarna (skjutområdet) när stegen körs in.

5 Montering

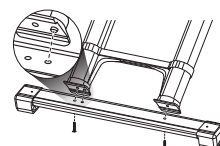
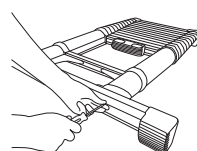
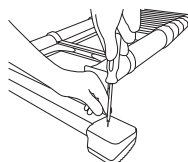
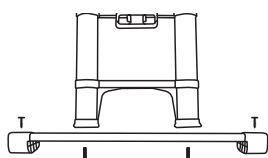
Montera alltid traversen före användning.

Tillbehören består av två skruvar, en travers och två utvändiga glidskydd med två lösa medföljande skruvar.

Skruva fast de båda utvändiga glidskydden med de löst bifogade skruvarna.

Dra åt de två skruvarna ordentligt.

Se till att kammen hakar fast i aluminiumprofilens hål.



6 Uppställning och användning

Detta är en speciell och högkvalitativ produkt som måste användas med försiktighet. Följ därför följande steg-för-steg-anvisningar noggrant vid användning av denna stege.

Ställ stegen med båda fötterna på golvet så att sidan med låsindikatorerna är vänd mot dig och du kan se dessa knappar ordentligt. Denna sida är även rätt sida för att klättra upp på stegen.



Placera en fot på den nedersta stegpinnen under utdragningen av stegen för extra stabilitet och dra först ut de båda toppstegsidorna. Dra ut stegen helt.

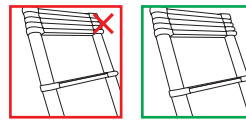


Kontrollera under utdragningen att alla stegpinnarhakar i och att den gröna låsindikatorn syns helt.

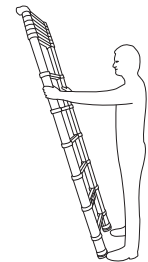
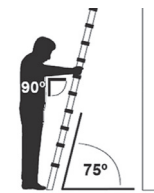
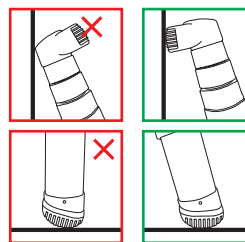
Innan du använder stegen ska du kontrollera att stegens låsanordning fungerar korrekt och att alla utdragna stegpinnar är låsta. Använd inte stegen om någon av de utdragna stegpinnarna inte är låst eller om låsmekanismen inte fungerar som den ska.



Om du inte vill använda hela steglängden drar du ut stegen så att de stegpinnar du inte behöver är överst.



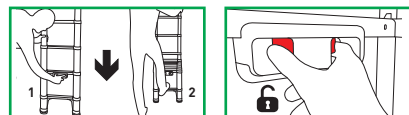
Luta stegen med korrekt lutning mot väggen. Du kan enkelt kontrollera detta genom att placera dina fötter framför stegens ände och hålla i stegens stegsidor med raka armar.



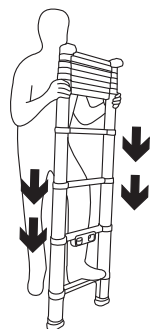
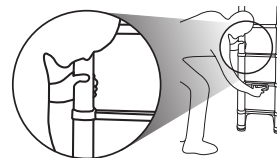
Klättra inte upp högre än den fjärde stegpinnen uppifrån och håll dig fast på stegsidorna för din säkerhet och bekväm arbetsställning. Om stegen är delvis utdragen, med oanvända stegpinnar överst, får du inte klättra högre upp än den fjärde stegpinnen uppifrån där de oanvända stegpinnarna räknas som den första stegpinnen.



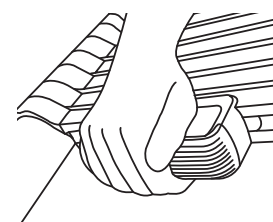
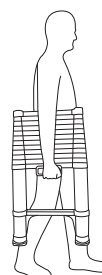
Skjut in stegen efter användning genom att låsa upp de undre upplåsningarna med ena handen och för stegen nedåt med den andra handen.



Se till att du har fler än två stegpinnars avstånd från varandra så att du inte kan klämma händerna mellan stegpinnarna.



Transportera stegen helt hopskjuten och bär den under armen med handen placerad på handtagets undersida på den andra stegpinnen.



Stegen ska alltid förvaras ren, hopskjuten och torr.

7 Underhåll och service

För säker användning av stegen rekommenderar vi att endast originalreservdelar används. Användning av reservdelar från andra tillverkare som inte motsvarar nödvändiga specifikationer kan leda till att garantin upphör att gälla.

Skötsel och underhåll av stegen ska säkerställa dess funktionsduglighet. Stegen ska regelbundet kontrolleras med avseende på skador. Funktionen hos rörliga delar måste vara säkerställd.

Reparationer på stegen ska utföras av en sakkunnig och i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Rengöring

Synlig smuts ska avlägsnas från stegen direkt efter användning, i synnerhet på rörliga delar. Håll stegen ren. Torka av stegsidorna då och då med en ren och torr trasa. Om stegen har blivit fuktig (t.ex. vid regn) ska den torkas av direkt och få lufttorka. Färg eller andra "främmande ämnen" kan försvåra utdragningen och hopskjutningen och ska omedelbart tas bort.

Rengöringsmedel får inte tränga ner i marken.

- Avfallshantera använda rengöringsvätskor enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

Smörjning av rörliga delar

- Om det är svårt att dra ut stegen ska du först torka av stegsidorna med en ren, torr trasa och spraya med lite silikon-spray (torka av överflödig spray).

VARNING!

Halkrisk på grund av hala stegytor!

Olja och vätskor på stegytor kan orsaka fall och skador.

- Torka bort överflödig olja.
 - Avlägsna föroreningar (t.ex. våt färg och snö).
-

7.1 Kommersiell användning

Vid kommersiell användning av stegen ska den kontrolleras regelbundet och återkommande av en sakkunnig (visuell kontroll och funktionskontroll). Typ, omfattning och intervall för kontrollerna måste fastställas. Kontrollintervallen beror på användningsförhållanden, i synnerhet hur ofta stegen används och under vilken belastning, samt om allvarliga brister har fastställts vid föregående kontroller.

Ägaren ska se till att skadade stegar tas ur bruk och förvaras på sådant sätt att de inte kan användas förrän lämplig reparation har genomförts eller produkten har skrotats.

Fullständigt kontrollschema finns på tillverkarens webbplats.

7.2 Återkommande kontroller

Stegen ska kontrolleras regelbundet av sakkunnig med avseende på driftsäkerhet. Den sakkunniga får sin kontrollbehörighet av ägaren och deltar i seminarier som föreskrivs av landspecifika lagar.

- Kontrollintervallen måste anpassas efter användningsförhållandena.
 - Stegen ska kontrolleras minst en gång per år.
 - Det måste dokumenteras att kontrollen har genomförts. Kontrollblad för stegkontrollen finns på ZARGES webbplats.
 - När kontrollen har genomförts och plattformsstegen har godkänts ska ZARGES kontrollplakett (artikelnr 828384 resp. 828385) fästas på produkten. Månad och år för nästa kontroll måste framgå tydligt.
-

Skadade eller ofullständiga stegar och delar får inte användas.

Stegsidor/ben

- Kontrollera eventuell deformation, vridning, böjning och sprickbildning.
- Kontrollera klämskador, skador, vassa kanter, korrosion, splitter, utskjutande delar och slitage.
- Kontrollera skicket på fästpunkterna för andra delar.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Steglås

- Kontrollera om det finns deformation, klämskador och sprickbildning samt att anslutningarna fungerar felfritt.
- Kontrollera skador och korrosion.

Beslagsdelar, leder

- Kontrollera skador, sprickor, vridning och korrosion.
- Kontrollera om de är slitna och funktionsdugliga.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Stegpinnar, steg, bygglar, plattform, trappavsats

- Kontrollera deformation och sprickbildning.
- Kontrollera klämskador, skador, vassa kanter, splitter, utskjutande delar och slitage.
- Kontrollera att förbindelsen till stegsidorna är säker.
- Kontrollera spärrarnas funktion och slitage (t.ex. låsklinkor, steghakar).

Stegfötter, hjul

- Kontrollera skador och korrosion.
- Kontrollera om de är slitna och funktionsdugliga.
- Kontrollera att stegen är komplett och i säkert skick.

Typuppgifter

- Kontrollera läsighet och skador.



Tillbehör

- Kontrollera fullständighet och säker fastsättning.

Föroreningar, smuts

- Kontrollera färg, smuts, fett eller olja.

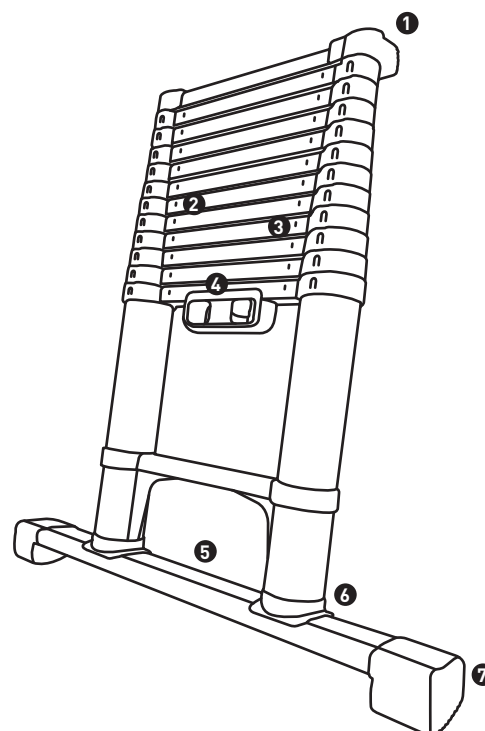
8 Transport och förvaring

- Placera stegen helt lodrätt på fötterna och förvara den lutande mot en lodrät yta.
- Förvara stegen så att skador (t.ex. vridning, böjning) utesluts.
- Förvara stegen skyddat mot väderpåverkan och obehörig användning (t.ex. av barn).
- Under transport från eller till förvaringsplatsen måste stegen säkras mot att glida, mot stötar samt mot att falla.
- Kasta inte stegen vid inlastning.
- När stegen transporteras på biltak eller i ett fordon ska den vara säkert fäst.

9 Hantering av förpackningar och avfall

- Förpackningen utgör en kvävningrisk. Avfallshandtera förpackningsmaterial på rätt sätt.
- Stegar och delar ska avfallshandteras enligt gällande föreskrifter.

10 Leveransomfattning



- 1 Anligningskloss
- 2 Stegpinnar
- 3 Låsindikatorer
- 4 Handtag med låsknoppar
- 5 Travers
- 6 Ändlock stegsida
- 7 Utvändiga glidskydd

ZARGES GmbH
Zargesstraße 7
D-82362 Weilheim
Tel.: +49 881 687-100
Fax: +49 881 687-500
E-Mail: zarges@zarges.de
www.zarges.de

